



认识、珍惜、保护世界遗产  
联合国教科文组织指定读物



全人类共享的财富 **世界遗产**



*World Heritage*  
*in young hands*

# 世界遗产与年轻人

了解世界遗产的窗口  
申报世界遗产的途径  
游历世界遗产的指南

主 编 联合国教科文组织(UNESCO)

中文版主编：中华人民共和国联合国教科文组织协会全国联合会



上海三联书店



# 前言

——联合国教科文组织总干事



© 联合国教科文组织/A·达实洛斯 摄影

出于保护我们遗产的愿望，以及把我们的遗产完好无损地传给子孙后代，1972年联合国教科文组织大会通过了《保护世界文化和自然遗产公约》。为达到这一目的，不仅要求对文化和自然遗产负有保护责任的专家熟知《公约》，更重要的是让全世界每个社区、每个国家的人民了解《公约》；他们才是我们文化和自然遗产的真正保护者。《公约》是他们手中的工具，通过它使我们继承的财产在面临危险时能够得到保护。

保护和弘扬我们祖先留下的自然和文化遗产的任务，远不止于简单地保护景观和纪念物。通过保护我们有形的世界遗产，我们还可以保护世界无形的遗产以及伦理道德遗产，而这才是最重要的。当我们进入新千年时，将伦理及人文价值传给儿童和年轻人显得更为迫切，使他们免遭饥荒、战争、环境恶化和尊严丧失之苦。世界遗产教育丛书已明确地表达了这一思想；尤其是在阐述联合国教科文组织促进和平文化与世界遗产保护关系的章节中表达了这一思想。

教师（包括联系学校项目所涉及的教师和一般教师）的角色在世界遗产教育中至关重要。正是与教师进行合作，联合国教科文组织才能尽最大可能将世界遗产的概念传递给无数的年轻人。他们当中有着明天的政策制订者和决策者。为教育工作者编纂的这套丛书，是激发教师和学生的想象力和创造力和进一步丰富遗产保护的教育手段。

教育是毕生的努力，需要我们用头脑、用手，更重要的是用心。因此，这一丛书取名为“世界遗产与年轻人”，是要他们了解、要他们珍惜、要他们行动起来。以实例进行教育是最好的教育，所以，这一丛书以旅行的形式，让不同学科的教师及他们的学生们亲身领略最辉煌的世界文化和自然遗产，共享他们的知识。这次旅程不仅有助于年轻人欣赏过去卓越的遗产，而且还教育他们更积极地参与保护遗产，从而为建立更美好的共同未来做出贡献。

费德里科·马约尔

# 引言

—罗尼-普朗克公司董事长和总裁



© 罗尼·普朗克公司 / S · 穆雷兹摄影

罗尼-普朗克公司是当今世界上在生命科学方面走在前列的公司之一。专门从事人类和动植物健康的研究。我们的专用化工产品正由新开设的罗迪亚 (Rhodia) 公司经营。

我们的使命就是以创新来为人们的健康做出贡献。我们也完全清楚我们的职责：这在罗尼-普朗克基金会的工作中体现得很清楚。我们赞助的项目主要集中在4个方面：研究与技术合作、世界自然与文化遗产保护、教育以及社区参与。

4 社会的需求是很大的。我们在尽最大的努力及采取各种手段去满足这些需求。基金会将其财力、技术，最为关键的是人力资源投入到社区服务；对涉及到年轻人的项目给予特殊的关注，因为年轻人是未来新思维和新价值观的发展动力。

1995年，我们决定支持联合国教科文组织设立一个教育实验项目，即鼓励年轻人参加对世界遗产的保护与发展。我们为这一项目的大胆尝试及崭新的交叉学科特点所吸引。这一项目为教师的主动性留下了广阔空间，也促进了年轻人对文化及自然环境的责任感。

在迅速变化的世界里，面对不同文化，每个人都需要重新审视自己的身份。世界遗产是这一有形共同财产的有形表现，对此，我们个人和集体都负有责任。

让·拉内-富尔图



# 一切为了 世界遗产教育



◎ 联合国教科文组织/M·克辛德 摄影

1972年在联合国教科文组织大会上通过的《保护世界文化和自然遗产公约》是遗产保护领域中最为重要的国际法律性文件。

《公约》是建立在这样独特的前提下，即某些自然和文化遗产“具有突出的普遍价值”，是人类共同遗产的一部分。保护这些共同的遗产不仅关系到某些国家，而且关系到整个人类。《公约》的另一主要特点在于它力求保护这些文化和自然遗产。从文化和自然的多种联系看，公约所提供的这种全方位的方法正在开辟遗产保护的新领域。

截止1998年1月，112个国家的552处遗产地被列入了联合国教科文组织的《世界遗产名录》之中；25处遗产地被宣布为濒危世界遗产。

通过与世界上建筑学家、考古学家和自然保护专家们几十年的合作，联合国教科文组织相信，让年轻人参与世界遗产保护和发展的时候到了。1994年，为了对鼓励和教育年轻人关心世界遗产的需求做出反应，联合国教科文组织世界遗产中心及联合国教科文组织联系学校项目网络（ASP net）发起了被称为“年轻人参与世界遗产保护与发展”区域性世界遗产保护项目。

由挪威发展合作机构（NORAD）、罗尼-普朗克基金会、世界遗产基金和联合国教科文组织正常计划所资助的这一项目现已遍布世界各地。在欧洲和操英语的非洲及亚太地区已约有90个国家的300多所中学将世界遗产教育纳入它们的教学课程之中。这一结果部分是通过联系学校项目网络（ASP net）实现的：该网络覆盖了5000多所学校，它所开展的工作涉及到我们这个时代的和平、国际理解、人权、环境教育，以及现在正在进行的世界遗产教育。

人类不可再生的世界遗产的未来掌握在今天和明天的年轻人手中。从以下援引一名15岁尼泊尔人罗梅希·特里帕蒂的话中，可以明显地看出一个觉悟了的年轻人的力量：

“在我们的灵魂中，我们必须强调：世界遗产属于我们；不仅是说，而且还要去做；不仅是现在，而且是今后几年，甚至是几个世纪。这是我们年轻一代义不容辞的责任。”

因为教师对世界遗产教育起着至关重要的作用，这一教师用教育资料丛书（即《世界遗产与年轻人》）现有英文版和法文版，并将陆续出版其它语种的版本。在教学相长的指导原则下，这一丛书以旅行的方式，带领着不同学科的教师和学生领略世界灿烂的文化和自然遗产，让教师和学生共享遗产，并获得保护遗产的知识。

这个世界教育项目已激励了世界各地的许多年轻人，他们积极地参与世界遗产的保护工作，并在世界遗产保护中成为活跃的宣传者。我坚信，世界遗产保护的关键，在于有更多的年轻人参加这一事业。愿这一世界遗产丛书能促进不同文化间的对话，创造相互理解和世界和平的环境。愿它成为现代人和未来人之间团结和寻求共同价值的象征。

联合国教科文组织世界遗产中心主任

伯恩德·冯·德罗斯特



# 把世界遗产 完整地留给下一代



中国苏州古典园林·留园  
© 联合国教科文组织

苏州古典园林是古人创造的人与自然和谐融合的居住环境，也是居所艺术化、自然化的典范，1997年列入《世界遗产名录》。作为苏州古典园林的主管部门，我们在加强对这一世界文化遗产保护、管理的同时，还十分重视弘扬人类尊重历史、保护自然的意识；十分重视发动社会公众一起投身于这项工作——特别是青少年的参与——因为我们知道，青少年是保护世界遗产最主要的力量，世界遗产未来的保护重任，将由他们来担当。

2001年3月，我们受中华人民共和国联合国教科文组织全国委员会的委托，支持出版联合国教科文组织编写的这套丛书的中文版。我们认为，在中国开展青少年的世界遗产教育，是一项意义非凡的事业，作为世界文化遗产的直接保护和管理者，我们为能参与这项工作感到荣幸——培养青少年的保护世界遗产意识，是我们应尽的义务，也是我们的历史责任。

人类已经走进了21世纪。随着全球一体化的加快和现代化的迅猛发展，文化和自然遗产在这个地球上越来越显示出无与伦比的价值。我们将义不容辞地肩负着历史责任，为全人类的持续发展，尽一切努力把世界遗产保护好，并把它完整地传给下一代。

苏州市园林和绿化管理局局长

徐文涛

# 共同的遗产

查尔斯·达尔文的进化论  
受到了加拉帕戈斯群岛的启发。

戈雷岛是奴隶制的见证。

金字塔是人类创造性天赋的杰作。

汤加里罗山的人民  
充分体现了汤加里罗山的神圣力量。

圣山之美使人们对它顶礼膜拜。

三百年来，勒罗斯一直是座矿业发达的城镇。

科米原始森林是生物多样性的一扇窗口。

巴西利亚是一座富有想象力和对称美的城市。

所有这些地方尽管有很大的差异，  
但有一点是共同的，  
它们是属于我们大家的共同遗产。

遗产来自过去的积累，  
现在和我们朝夕相处；  
我们还要把它们传给子孙后代，  
让子孙后代从中学习，加以维护，并由他们享用。

遗产体现了我们的文明标准，  
又是衡量我们文化  
和我们身世价值的尺度。  
它让我们知道我们是谁，  
这样一来，我们就能理解他人。  
它记录着人类和自然的历史脚步。

特殊表达的世界遗产，  
不仅具有杰出的普遍价值，  
还构成了自然与文化的宝库。  
联合国教科文组织的《世界遗产公约》，  
正是要拥抱、保卫、珍藏和保护这些珍宝。

这是我们整个世界义不容辞的责任，  
也是对年轻人的挑战，  
要他们作好准备，以便能应付自如。

索伦尼·德勒维尔和萨拉·蒂奇



© 国际保护自然与自然遗产基金会 /  
J. 索伦尼 摄影  
新西兰 汤加里罗国家公园

# 世界遗产与年轻人

## 总目录

<b>前言</b>	<b>3</b>
——联合国教科文组织总干事费德里科·马约尔	
<b>引言</b>	<b>4</b>
——罗尼·普朗克公司董事长和总裁让·勒内·富尔图	
<b>一切为了世界遗产教育</b>	<b>5</b>
——联合国教科文组织世界遗产中心主任伯恩德·冯·德罗斯特	
<b>把世界遗产完整地留给下一代</b>	<b>7</b>
——苏州市园林和绿化管理局	
<b>共同的遗产</b>	<b>8</b>
<b>目录</b>	<b>9</b>
<b>导言</b>	<b>10</b>
<b>世界遗产标志及世界遗产青年保卫者形象——“帕特里莫尼托”</b>	<b>13</b>
<b>致谢</b>	<b>14</b>
<b>如何使用资料丛书</b>	<b>15</b>
<b>评估报告表</b>	<b>20</b>
<b>世界遗产教育方法</b>	<b>31</b>
<b>世界遗产公约</b>	<b>53</b>
<b>世界遗产与识别</b>	<b>99</b>
<b>世界遗产与旅游</b>	<b>117</b>
<b>世界遗产与环境</b>	<b>139</b>
<b>世界遗产与和平文化</b>	<b>161</b>
<b>有关资料</b>	<b>177</b>
词汇表	
联系地址	
参考资料表	
25幅世界遗产地的彩色照片——世界遗产地简要说明	



# 导言



© 遗产协会2001 /  
R·基特德 摄影  
哈尔滨旧城  
及防御工事

欢迎你浏览这套世界遗产教育资料丛书，该丛书是联合国教科文组织青年世界遗产教育项目的一部分。

该项目是由联合国教科文组织世界遗产中心和联系学校项目网络(ASP net)联合发起的，其宗旨是为支持世界遗产保护而开创新的教育方法，以使学生能够：

✓ 对《世界遗产名录》上列出的具有突出的普遍意义的文化和自然遗产有更多的了解。

✓ 获得所需的新技能，以保护联合国教科文组织《世界遗产公约》所指定必须保护的遗产。

✓ 在对地区、国家和世界遗产的保护方面，培养现代人和未来人的新姿态和终生责任感。

✓ 通过国际合作，在保护和拯救文化和自然的多样性方面起到决定性的作用。

## 该丛书的准备工作

在青年世界遗产教育项目实施后一年的时间，大约有100名来自世界各地的学生和教师在挪威的卑尔根出席了第一次世界遗产青年论坛，以交流思想、观点与经验。与会者对保护世界遗产表现出浓厚的兴趣、热情和奉献精神。但同时又发现，用于引进课堂加强世界遗产教育的材料甚少，因此，他们建议联合国教科文组织用数种语言编写一套项目活动教育资料丛书，以支持课堂内外的世界遗产教育。

按照卑尔根青年论坛的意图，参加这一项目的世界遗产专家、联系学校项目网络(ASP net)的教师和教育工作者就该书的内容和整体安排进行了磋商。以下4项主要活动及世界各地的联系学校的前期工作为该书的准备做出了贡献。

### ■ 第一次欧洲地区世界遗产青年论坛

该论坛于1996年5月25日至30日在克罗地亚的杜布罗夫尼克举行。大约100名来自欧洲21个国家的师生认可了该丛书提及的重要议题。

### ■ 起草该丛书各部分的国际专题研讨会

该研讨会于1996年7月在克罗地亚的赫瓦尔召开。与会的世界遗产专家和联系学校项目网络(ASP net)的教师起草了该丛书的5个主题部分以及相关的教学方法和学生活动安排。

### ■ 第一次非洲地区世界遗产青年论坛

该论坛于1996年9月18日至24日在赞比亚和津巴布韦的维多利亚瀑布处举行。数百名与会的师生来自非洲的17个国家。他们对在赫瓦尔研讨会上起草的该丛书文本提出了有益的建议，并强调有必要通过多学科和跨学科的方式把世界遗产教育融合到课堂教学中，而并非把它单列为一门课程。

### ■ 第一次亚太世界遗产论坛

该论坛于1997年9月15日至21日在中国北京举行。数百名与会师生来自亚太地区的20个国家。学生们参加了该丛书所推荐的11项活动安排，并对活动的有效性提出了有益的建议。教师们阅读书稿后给予了较高的评价：他们还提出，有必要以多种语言文本出版该丛书，并希望各地按自己的条件和情况灵活地利用该丛书。

1997年4月，一个国际工作组编写了该丛书的各个部分。该工作组由联合国教科文组织召集，成员有英冈恩·克维斯特罗伊(Ingunn Kvisteroy) (挪威，联合国教科文组织挪威国家委员会)、彼得·斯通(Peter Stone) (英国，英国遗产委员会，目前在纽卡斯尔大学任职)、卡蒂·福尔格特(Caty Forget) (法国，罗尼-普朗克基金会)、凯瑟琳·芭蕾特(Catherine Baret)和索菲-埃玛纽尔·纳哈斯(Sophie-Emanuelle Nahas) (法国，通讯-信息-教育公司)。其后，由伊丽莎白·卡瓦依基(Elizabeth Khawajkie)、布莱达·帕夫利克(Breda Pavlic)和萨拉·蒂奇(Sarah Titchen)组成的联合国教科文组织小组将书稿加工成现在的这套丛书。

按照联合国教科文组织世界遗产中心主任伯恩德·冯·德罗斯特(Bernd von Droste)和北京世界遗产青年论坛参加者的意见又对书稿进行了审查和修改。

## 发行

为检验该丛书的适用程度，目前正将该丛书向联合国教科文组织成员国发行，并且主要向参与联系学校项目网络的学校发行。

## 检验

为世界不同地方（如果不是所有地方的话）、不同学科的中学教师提供教学材料确实是一大挑战。虽然在编写该丛书时已是非常谨慎，其中采纳了不同国家的教师所提供的教学方法和活动方式，并吸收了世界各地400多名师生的意见，但很明显，教材还要通过尽可能多教师的检验，以使之适合当地的和国家的情况。更重要的是，我们要向教师们学习如何在课堂上以最佳的形式引入世界遗产教育，使年轻人开始走向保护世界遗产的毕生旅程，并使遗产免遭无知、贫困、战争、工业化和污染所造成的威胁。请各地填写该丛书所附的《评估报告表》并寄回给我们，以便我们继续学习，从你们的意见中获益，并与世界各地的其它教师和教育工作者共享这些宝贵的意见。

## 定稿与改编

收到和参考了你们的《评估报告表》后，我们就将对该丛书进行最后修改和定稿。然后，一方面准备该丛书的商业性出版和发行；另一方面，准备与联合国教科文组织成员国一起对该丛书进行改编、翻译与合作出版，以保证世界遗产教育成为世界各地学校课程不可分割的一部分。

## 继续努力

课程开发需要研究、测试和评估。这是个连续的过程和长期的目标。当我们进入新世纪时，我们要迎接新的教育观念。新的世纪充满了新的希望与期待，人们期盼着一个和平和健康的世界。在这个世界里，所有的人都将为保护我们目前和未来的宝贵世界遗产而努力奋斗。

## 联合国教科文组织的编辑人员

伊丽莎白·卡瓦依基

布莱达·帕夫利克

萨拉·蒂奇

*Elizabeth Klawnskie*

*Breda Pavlik*

*Sarah M. Fitch*

# 世界遗产标志及 世界遗产青年保卫者形象 ——“帕特里莫尼托”

《世界遗产公约》正如世界遗产标志所象征的那样，将文化和自然遗产的保护联系到了一起。



标志代表了文化和自然遗产地的相互依存关系：中间的方块是人类创造的一种形状，圆圈代表着自然，这两者紧密地联结在一起。标志与地球一样呈圆形，同时圆形又是保护的象征。

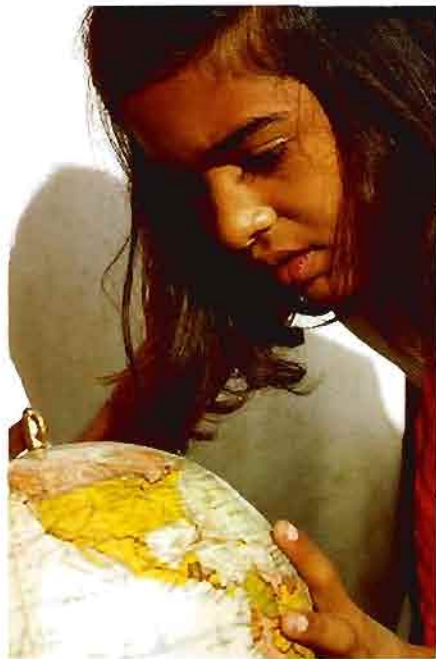


世界遗产青年保卫者形象——“帕特里莫尼托”(Patrimonito)诞生在挪威卑尔根举办的第一次世界遗产青年论坛的专题研讨会上。当时，一些讲西班牙语的学生创造出了一个他们可以辨认的人物形象。“帕特里莫尼托”(Patrimonito)在西班牙语里意为“小遗产”，这个人物形象代表着世界遗产青年保卫者。



联合国教科文组织在挪威卑尔根举办的第一次世界遗产青年论坛上，世界遗产青年保卫者形象——“帕特里莫尼托”(Patrimonito) 的诞生合影。

# 致 谢



© 联合国教科文组织/ID·罗杰摄影

该丛书是许多机构和个人几年来共创的成果。联合国教科文组织在这里向所有这些机构和个人表示感谢：这不只是因为他们做出了特殊贡献，最重要的是他们都充满了热情，并坚信世界遗产教育这一开拓性工作一定能完成。

首先，一些个人值得我们在这里特别表示感谢。在制作教材的过程中，他们无私地贡献出他们的专业知识、时间和精力。他们是：英冈恩·克维斯特罗伊(Ingunn Kvisteroy)女士(挪威)和彼得·斯通(Peter Stone)博士(英国)，他们二位为该丛书提供了许多重要的材料；还有安娜·乔古耶娃(Anna Gueorguieva)女士(保加利亚)、亚森卡·祖维拉·斯普雷瓦洛(Jasenka Zuvela Splivalo)女士(克罗地亚)和罗伯·罗内(Rob Roney)先生(新西兰)，他们为该书的制作也提供了有益的建议和材料。

联合国教科文组织也非常感谢世界遗产委员会及其4位前任主席的支持。这4位主席是：阿杜尔·威臣差恩(Adul Wichiencharoen)博士(泰国)、霍尔斯特·温克尔曼(Horst Winkelmann)大使(德国)、特里萨·弗兰科(Teresa Franco)女士(墨西哥)和弗朗西斯科·弗朗西奥尼(Francisco Francioni)教授(意大利)。另外，该委员会的两个咨询机构——国际古迹遗址理事会(ICOMOS)和国际自然与自然资源保护联盟(IUCN)以及另一非政府间组织——世界遗产城市组织(OWHC)等在这一项目的不同阶段都贡献出了它们的广博学识。

联合国教科文组织尤其要感谢80多个成员国的联合国教科文组织国家委员会。它们都以不同的方式支持了我们的工作。一些国家还举办了世界遗产青年论坛。举办这些论坛的国家委员会国别按时间顺序，分别是挪威、克罗地亚、津巴布韦、赞比亚和中国。就是在这些论坛上，人们构思出该丛书的材料并不断进行筛选。世界范围内的联合国教科文组织联系学校项目网络(ASP net)扎根于基层，该丛书受益于参加该网络的数百名师生的热情和奉献精神。

罗尼-普朗克基金会从最初就与该丛书连在了一起。它不仅给予该丛书很大的资助，而且它的一些成员——尤其是安德烈·德马克(Andre De Marco)先生、尼科尔·马丁(Nicole Martin)女士和卡蒂·福尔格特(Caty Forget)女士等用其专业知识、信赖和支持给予该丛书极大的帮助。

法国通讯-信息-教育公司(CIE)为该丛书的设计和编排提供了宝贵的建议。联合国教科文组织尤其要感谢该公司的凯瑟琳·芭蕾特(Catherine Baret)女士和索菲-埃玛纽尔·纳哈斯(Sophie-Emanuelle Nahas)女士。

# 如何使用资料丛书

## 这套丛书是为以下中学任课教师使用的：

✓ 在世界各地不同条件下，往往是在困难的条件下（如缺乏学校基础设施，缺乏教材或费用，学生超编和课程负担过重等）以及在具有最新教育技术手段（可利用因特网和光盘等）的学校中正在任课的教师。

✓ 各个学科（地理、历史、语言、科学、数学和艺术等）的授课教师，所教学生年龄介于12-18岁之间。

## 该丛书使用简便，你可以：

✓ 挑选你打算在今天、明天、下周或最近几个月期间要在课堂内外使用的材料。

✓ 从丛书的开头开始，阅读我们推荐的教学方法。

✓ 自己选取主题，如世界遗产公约、世界遗产与识别、世界遗产与旅游、世界遗产与环境以及世界遗产与和平文化。

✓ 丛书的开头和结尾处的塑料袋中的材料（世界遗产公约、世界遗产地图和压膜彩色照片等）供你参考使用。

✓ 采用该丛书中的所有材料或选取其中的一部分。

✓ 补充你自己收集的材料，比如贵国有关世界遗产地的材料，有关贵国及世界其它地方为保护所采取的行动，你或你的学生拍摄的照片和制作的地图等材料（这些材料可放在该丛书前后附带的塑料袋中）。

## 为了帮助你使用该丛书，我们采用了颜色代码作为“路标”

在该资料的词汇表中列有黑体字词的**定义**。

在页边部位对该丛书其它章节的相互参照条目做了标识。为方便起见，每个世界遗产青年保卫者形象——“帕特里莫尼托”按照它所指主题章节的颜色标识。



例如

表明与“世界遗产教育方法”部分互相参照

表明与“世界遗产公约”部分互相参照



表明与“世界遗产与识别”部分互相参照

表明与“世界遗产与旅游”部分互相参照



表明与“世界遗产与环境”部分互相参照

表明与“世界遗产与和平文化”部分互相参照





表明与包括下列资料和信息参考资料部分互相参照：

### 《公约》(英文版)

该丛书后面的塑料袋内有一份1972年联合国教科文组织《保护世界文化和自然遗产公约》(简称《世界遗产公约》)。



公约

### 彩色照片

该丛书包括有25幅世界自然和文化遗产地的彩色照片(照片的背面有每个被提及遗产地的名称、简要说明、列入《世界遗产名录》的日期及列入标准)。照片可以结合不同章节使用,目的是帮助学生从视觉上熟悉世界遗产地和世界遗产评估标准。



彩色照片

### 世界遗产地图(英文版)

世界遗产地图被置于该丛书后面的塑料袋中。该图每年由联合国教科文组织世界遗产中心编绘,图中按区域列出截止1997年11月各缔约国批准世界遗产公约的日期及所有世界遗产地录入《世界遗产名录》的日期与名称。



世界遗产地图

### 简要说明(英文版)

简要说明被置于该丛书后面的塑料袋内。该简要说明每年由联合国教科文组织世界遗产中心编写,内容包括截止1998年1月每处世界遗产的简要说明、列入标准和列入日期。



简要说明

### 联系地址

当你希望与其它组织联系以获取有关世界遗产的信息和文件时,该丛书“有关资料”部分中有联系地址。



联系地址

### 参考资料表

在“有关资料”部分不可能包括所有与世界遗产有关的资料,因此有一个参考资料表,你可免费索取或购买。



参考资料表



## 该丛书以其独特的材料协助教师们有效地使用



该丛书提供了42种学生活动，并把这些活动放在方框内以使其显得醒目。学生活动中的相互参照部分也用世界遗产青年保卫者形象“帕特里莫尼托”标识。按照当地的不同情况和学生的需要，这些活动可以直接采用，也可以加以改编或进一步设计。为帮助你开展这些活动，它们用以下符号标识：

活 动 类 型		讨论		直观欣赏课
		研究		世界遗产地之旅
		练习		角色扮演
活 动 类 型 详 述		课堂活动		涉及学科
		课外活动		有关资料
		活动时间		其它材料

该丛书还包括学生活动安排表，可在课堂上直接发给学生使用，也可供他们复印。活动安排表中的相互参照也用世界遗产青年保卫者的形象“帕特里莫尼托”标识。

该丛书的每个主题部分（世界遗产公约、世界遗产与识别、世界遗产与旅游、世界遗产与环境、世界遗产与和平文化）都有彩色照片，以便为某一世界遗产地或问题提供更多的有关材料。这些彩色照片被置于该书的最后，对这一主题部分提供解释。例如，世界遗产公约部分的彩色照片可用来说明世界遗产的概念既包括文化遗产，又包括自然遗产。

另外，该书附有一幅张贴画，帮助你向学生讲解世界遗产的重要性。该书还包括一些绘有世界遗产青年保卫者形象“帕特里莫尼托”的胶贴画片，可作为学生活动和游戏的奖励。

该书被放在一个黑色的书包里：书包的正面是世界遗产青年保卫者形象——“帕特里莫尼托”。该书包能帮助教师很容易地把全套丛书携带到教室、当地遗产地和博物馆，包内并有足够空间让教师添加和存放与世界遗产教育相关的新材料。

因为从内容到方法上该丛书内所建议的世界遗产教育都是一种新的观念，所以该丛书的编写在根本上带有实验的性质。在该丛书的这一部分之后是评估报告表。在使用该丛书前，把该表浏览一遍，而在使用该丛书时填写该表。我们希望你考查尽可能多的学生活动及最大限度地利用该丛书“有关资料”部分。填写好《评估报告表》后，请尽早（最晚不迟于1999年6月30日）将其寄送联合国教科文组织 [WHC/ASP net, 7 place de Fontenoy, 75352 Paris 07 SP, France, 电传 (331) 45 68 56 22 或 (331) 45 68 55 70]。

我们祝愿你使用该丛书中所提供的材料进行世界遗产教育取得成功。联合国教科文组织随时为你提供更多的信息与帮助。

**教师和学生，祝你们顺利！**

# 评估报告表

## 世界遗产与年轻人

感谢您同意试用最初版本的联合国教科文组织保护世界遗产教育丛书。为使该丛书定稿，以便将来出版，并译成多种文字，以保证其广泛发行，联合国教科文组织希望能收到世界各地教师们的反馈。请在实验期间填写好该表，尽快将其寄送贵国的联合国教科文组织国家委员会，以便于该委员会于1999年6月30日之前将其邮寄给巴黎的联合国教科文组织。如有必要，可另续页。

### 一般情况

国名: .....

有关贵校的情况:

学校名称: .....

地址 (邮编、省/州、市、信箱号和具体地址):

.....

电话: .....

传真: .....

电子信箱: .....

负责填写该表的教师姓名:

先生       女士

姓名: .....

请指明参加该实验的教师所负责的学科 (如历史、地理等):

1 .....

4 .....

2 .....

5 .....

3 .....

6 .....

参加学生的年龄范围:

12 - 13 岁

14 - 15 岁

16 - 18 岁

## 综合评估

1. 请标出你对材料的整体意见:

非常有用       有用       无用

理由:

.....  
.....  
.....

2. 你认为该书的整体结构如何(如活页夹、主题部分、有关资料部分等)?

优       良       可       劣

理由:

.....  
.....  
.....

3. 在使用该丛书时,你遇到的主要问题和障碍是什么?

.....  
.....

4. 如何使该丛书整体得以改进? 你是否有增补或删除的建议?

.....  
.....  
.....

5. 你将该丛书主要用于课堂教学还是课外活动?

用于课堂       用于课外活动

6. 假如你在两种场合都使用,请大致标明用于课堂和课外活动的时间百分比(如用于课堂活动的时间占60%,用于课外活动的时间占40%):

..... % 课堂       ..... % 课外活动

## 详细评估

7. 该丛书为世界遗产教育提供了多种教育方法。请按1-3级评估以下几个方面的有效性(1:非常有效;2:有效;3:无效),并写出评论:

✓综合教育方法:       1       2       3

评论: .....  
.....

√实地参观:  1  2  3

评论: .....

√参观博物馆:  1  2  3

评论: .....

√国际互联网(因特网):  1  2  3

评论: .....

√其它建议:

8 • 请按1-3级评出学生对5个主题部分的兴趣:

(1. 很感兴趣; 2. 有些兴趣; 3. 没有兴趣) 和你处理这些题目的顺序  
(如: 1. 公约; 2. 环境; 3. 旅游)

	兴 趣	顺 序
世界遗产公约		
世界遗产与识别		
世界遗产与旅游		
世界遗产与环境		
世界遗产与和平文化		

9 • 请按1-3级评出有关资料的可用性:

(1. 非常有用; 2. 有用; 3. 无用)

世界遗产公约		
世界遗产地简要说明		
世界遗产地图		
25幅世界遗产地彩色照片		
词汇表		
联系地址		
参考资料表		
张贴画		
胶贴画片		

10 • 你能否获得和使用贵国已有的世界遗产方面的材料?

能  不能

如果是肯定的答案, 请描述 .....

11 • 为了支持世界遗产教育, 你能否编写新材料、摸索和创造新的教学方法?

能  不能

如果是肯定的答案, 请描述 .....

12 • 学生活动评估:

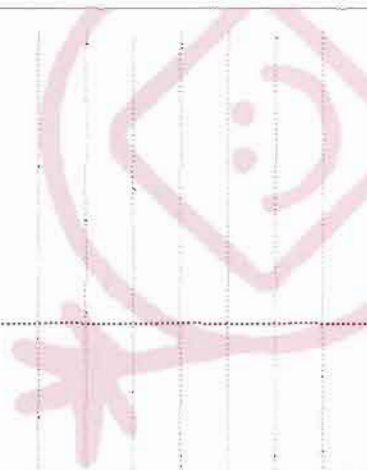
# 世界遗产教育方法

学生活动	将教育方法引入到		所用课时	涉及学科	评估			结论与建议 (如有必要, 可附另纸)
	学校课程	课外活动			非常有用	有用	无用	
1								



# 世界遗产公约

学生活动	将教育方法引入到		所用课时	涉及学科	评估			评论与建议 (如有必要, 可附另纸)
	学校课程	课外活动			非常有用	有用	无用	
2								
3								
4								
5								
6								
7								
8								
9								
10								
11								
12								
13								
14								
15								



# 世界遗产与识别

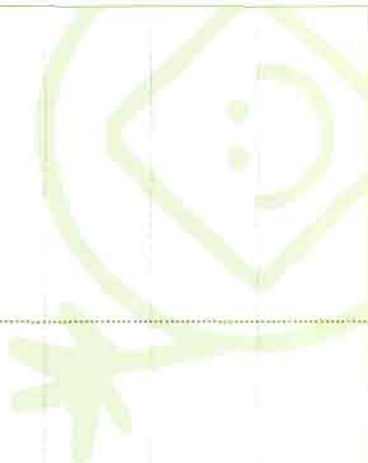
学生活动	将教育方法引入到		所用课时	涉及学科	评估			评论与建议 (如有必要, 可附另纸)
	学校课程	课外活动			非常有用	有用	无用	
16								
17								
18								
19								
20								
21								
22								





# 世界遗产与旅游

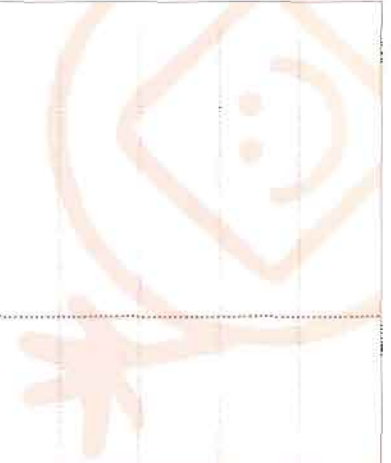
学生活动	将教育方法引入到		所用课时	涉及学科	评估			评论与建议 (如有必要, 可附另纸)
	学校课程	课外活动			非常有用	有用	无用	
23								
24								
25								
26								
27								
28								





# 世界遗产与环境

学生活动	将教育方法引入到		所用课时	涉及学科	评估			评论与建议 (如有必要, 可附另纸)
	学校课程	课外活动			非常有用	有用	无用	
29								
30								
31								
32								
33								
34								
35								
36								





学生活动安排表评估	将教育方法引入到		所用学时	涉及学科	评估			评论与建议 (如有必要,可附另纸)
	学校课程	课外活动			非常有用	有用	无用	
世界遗产地现场参观 调查一件博物馆藏品 识别世界遗产地 找出世界遗产地 了解世界遗产标准 文化和自然遗产地提名表格 世界旅游数据统计 表1、表2、表3 世界遗产与旅游游戏 评估遗产地的旅游设施 修建一条通过世界自然遗产地的公路 冈德纳兰拼板玩具 世界遗产与和平拼字游戏								



14 • 你感到使用该丛书和其中的学生活动安排表及组织学生活动后，学生的态度和行为有好的变化吗？

有                       没有

如果是肯定的答案，请列举理由

.....  
.....

15 • 为更好地适应贵国的特殊需求，联合国教科文组织对该丛书应做些什么改动呢？

.....  
.....

16 • 你觉得有无必要将该丛书译成贵国语言或你们当地语言？

有必要                       没必要

如果是肯定的答案，译成哪（几）种语言？

.....  
.....

17 • 为适应一些地区或国家的情况，联合国教科文组织将寻求数个合作出版伙伴。当该丛书按一些地区或国家的需求定稿或改编后，你认为应向贵国所有中学散发该丛书吗？

有                               没有

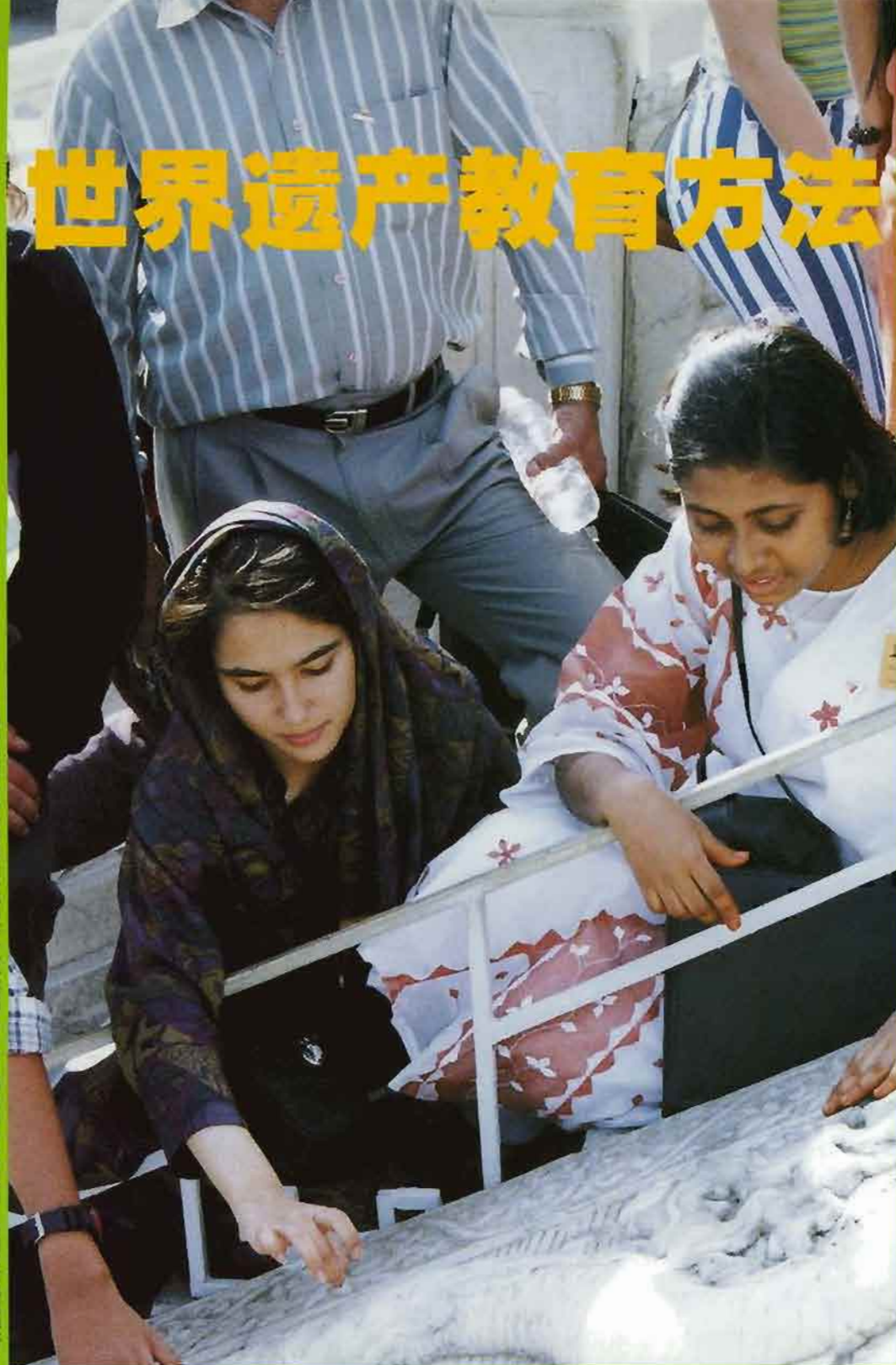
18 • 其它（如有必要，可附另纸）：

.....  
.....  
.....  
.....  
.....  
.....



# 世界遗产教育方法

© 联合国教科文组织 / 亚洲太平洋世界遗产青年论坛期间青年们在赞叹中国北京紫禁城内的龙雕



教师们一致认为，所面临的主要挑战是让全世界不同层次的各种学校的所有学生了解世界遗产教育，并使世界遗产教育在学生中具体落实。

津巴布韦 / 赞比亚 维多利亚瀑布

第一次非洲世界遗产青年论坛

# 世界遗产教育方法

<b>综合教学法</b>	34
建议性的学生活动	34
讨论	34
研究	35
练习	35
形象化演示教学(彩色照片和投影彩图胶片)	35
到世界遗产地参观	36
学生活动之一 世界遗产地知识测验	36
<b>参观遗产地和博物馆</b>	37
参观遗产地	37
准备	37
访问之前	37
实地参观	38
参观的后续工作	38
学生活动安排表: 参观世界遗产地	40
参观博物馆	42
参访博物馆期间的专题讲座	42
博物馆文物调查	42
学生活动安排表: 博物馆文物调查	43
参观手工艺品工厂	44
<b>角色表演</b>	44
教室中的角色表演	44
在世界遗产地用戏剧表演的形式再现历史	45
以和平方式解决冲突	46
<b>全球网络联系和国际互联网(因特网)</b>	47
全球网络联系	47
在世界遗产教育中使用国际互联网(因特网)	48
国际互联网(因特网, Internet)	48
电子邮件(e-mail)	48
全球信息网(万维网, WWW)	48
为什么使用国际互联网(因特网)?	49
国际互联网(因特网)上的世界遗产	51
国际互联网上的联系学校项目(ASP)	51
常用国际互联网址	52





## 综合教学法

遗产教育为后代人保护世界遗产和挽救我们这个星球具有突出的价值和普遍的意义。它将给我们提供许多独特的、多学科或跨学科的教学工作和学习机会。

现在，多数学校的课程设置呈超负荷状态，而且对教师的要求也越来越高。因此要想提高青年人对保护世界遗产重要性的认识，就只能采用一种综合渗透教学法。

在这种教学法中，诸如历史教师、地理教师、理科或语言教师等，可以将世界遗产教育的因素渗透到他们的课堂教学中。本丛书每一章的末尾都提出了采用跨学科教学的建议。要注意，并非每一个方法都适合你的学生。你可以按着具体情况，如课程压力、渗透的可能性等辩证地采用这些方法。

世界遗产教育鼓励不同学科的教师分组共同工作，这将使学生从认识到热爱，并因而参与到保护世界遗产的活动之中。

### ▲ 建议性的学生活动

34

本丛书建议的学生活动是为实施综合教学法而设计的，已经由世界各地参加过联合国教科文组织青年世界遗产教育工程的教师们进行了考察、测试及评估。这种教学法可以根据各国的需要加以修订，以适应各国不同的教育制度。本教学法的最终目的是激励和促使青年投身于保护世界遗产的活动之中，并提供可推动青年融于社会的激励性活动来缩短学校和社会的距离。

所建议的学生活动主要有以下六种：

- 讨论
- 研究
- 练习
- 形象化演示教学
- 到世界遗产地参观
- 角色扮演

### 讨论

世界遗产教育使青年对遗产保护的意义和价值、管理世界遗产所要求的技术、旅游活动对世界遗产的益处和威胁等方面开展思考和讨论。世

世界遗产教育包括知识学习和实践活动。现已证明，讨论对学生理解世界遗产保护非常有用，并且能鼓励他们终生积极地参与到世界遗产保护活动中。



一位斯洛文尼亚的学生同杜布罗尼克的青年论坛的参与者分享她的遗产——一些家庭自制糖果  
© 联合国教科文组织

## 研究

由于科技的进步，某些领域正经历着大规模的信息革命。研究发现，现在越来越多的学校已经或将要通过图书馆或因特网进入信息或数据库查阅研究成果、统计概要。世界遗产教育向学生介绍基本的研究方法，如搜集或分析信息、做出结论、提出活动建议等。

## 练习

世界遗产教育强调通过实践活动来开展教育的重要性，让学生投身于实践活动之中。所以人们常把这种方法叫做实践教学法。它能激发学生的创造力、想象力、学会解决问题的技巧、培养艺术和美学天赋以及做游戏或角色扮演的能力。本丛书中的练习，包括学生活动安排表，做起来都不难，学生能轻松地运用和完成。

## 形象化教学（彩色照片和投影彩图胶片）

世界遗产教育鼓励学生了解1997年12月出版的《世界遗产名录》中记录的522项世界遗产。本丛书提供多种照片资料以帮助学生们了解有关的世界遗产。许多年轻人首次看到这些照片，印象会很深刻，不易忘掉。那些拥有新学习技术如光盘只读存储器（CD-ROM）和国际互联网（因特网）的年轻人，应该鼓励他们运用这些技术去发现世界遗产地的奇观。

## 到世界遗产地参观



匈牙利学生们直接从一位专家那里学到更多有关匈牙利 / 斯洛伐克的奥格泰莱克喀斯特岩洞和斯洛伐克喀斯特岩洞知识。

© 联合国教科文组织

联合国教科文组织青年世界遗产教育项目已经证明，人们一旦了解了世界遗产，就会越学越想学，乃至深入研究，追寻国外、洲外的世界遗产信息。本丛书许多建议性的活动将使学生对选自世界不同地方的文化和自然遗产地的特点和价值及其保护有更好的理解。希望有关遗产地的信息、彩色照片能使学生对远方的遗产地有身临其境的感觉，以激发

他们特有的兴趣和关心。

### ■ 学生活动之一：

#### 世界遗产地知识测验

目标：了解学生对世界遗产地的知识和开发他们对世界遗产保护的興趣



讨论



课堂活动



1个课时



地理、  
社会研究



彩色照片，世  
界遗产名录，  
需要说明

✓告诉学生你将对他们的世界遗产知识数字的表格，并要他们依次写下你要给他们看的照片上的遗产地的名字。如果他们不清楚遗产地的名字，就让他们写下遗产地所在国的国名。然后依次给学生看这25张照片，并给他们时间记下遗产地的名字。照片的背面有供学生们使用的遗产地的名字。

✓给学生看完所有的照片后，要他们将表格交给同桌，由同桌给对方打分，正确答案得一分。没有写出正确答案，但写出了正确国名的得半分。可给优胜者发个小奖品，如可给他本丛书所附带的遗产张贴画。



## 参观遗产地和博物馆

世界遗产教育有一个令人激动的特点，它让年轻人走出教室去参观他们社区的、他们国家的以及国外的世界遗产地和博物馆。要取得这种参观的最佳效果，就得事先计划好，组织好，并安排好后续工作。

### ▲ 参观遗产地

经验证明，世界遗产教育的顶峰活动是参观世界遗产所在地。下列几个步骤可让学生和教师取得特别难忘的印象。

#### 准备

作好充分准备是参观成功的前提，应包括以下内容：

- 教师对遗产地的预备性访问。
- 参观前及参观后做一个问卷调查，目的是检验学生参观前和参观后对遗产地及其保护的认识、态度、技能、行为等方面的变化。
- 让学生为下列活动做好准备，如再现过去、讲故事、讲遗产所在地的神话传奇、画有关遗产地的图画等。
- 安排好参观后的后续工作。

#### 访问之前

设法组织一个人数尽可能多、学科尽可能齐全的教师队伍，来帮助学生做好准备。如历史教师可提供遗产地的编年史，地理教师可讲解其地理位置及地形特点，语言教师可帮助编写一些文字、诗歌和戏剧供学生们使用，美术教师可让学生做画或做比例模型，数学教师可让学生计算遗产地的建筑情况或一处自然遗产地的物种数量，自然教师可向学生讲解旅游对遗产地的破坏，如污染、忽视保护等。



联系学校项目(ASP)的学生们在参观埃及撒加拉的金字塔时，头上戴着古代的头饰。  
© 联合国教科文组织

为了让学生对参观有终身难忘的记忆，可演奏古代或地方音乐或让学生唱有关的歌曲，也可邀请有特殊身份的人协助你做这些工作。如果有教育官员协助你制定参观计划则更好。

如有已出版的与参观有关的教育资料，要事先交给学生们使用。同时你也要搜集你所需要的信息，比如参观门票的价格、开放和关闭的时间、能否拍照、能否买到食品和纪念品、有无休息室和急救设施、能否所有的学生同时食宿，还是必须分组进行等。

为遗产地参观准备好学生用的活动安排表，收集参观所需的资料和工具，如书写纸、画纸、铅笔、照相机等。

如果你有摄像机，应将参观活动摄录下来，以便事后给学生、学生家长或其他人放映。

### 实地参观

要尽力预先安排好参观中的各种活动，如绘画、照相、采访遗产地导游或其他人士或让学生相互进行采访。在参观期间学生要写参观日记，录制录像带等。要安排好学生的休息和娱乐，如可以举办歌唱会或和遗产地工作人员一起分享学生的父母们特制的点心。

要让学生把携带的小礼品赠给遗产地工作人员，以向他们表示谢意。



世界遗产地  
活动安排表

38

在北京世界遗产青年论坛举行期间，参观天坛的学生们在一条25米长的条幅上描画他们的遗产地。

© 联合国教科文组织



在赞比亚/津巴布韦的维多利亚瀑布举办的世界遗产青年论坛期间对参观该遗产的重要性进行讨论。

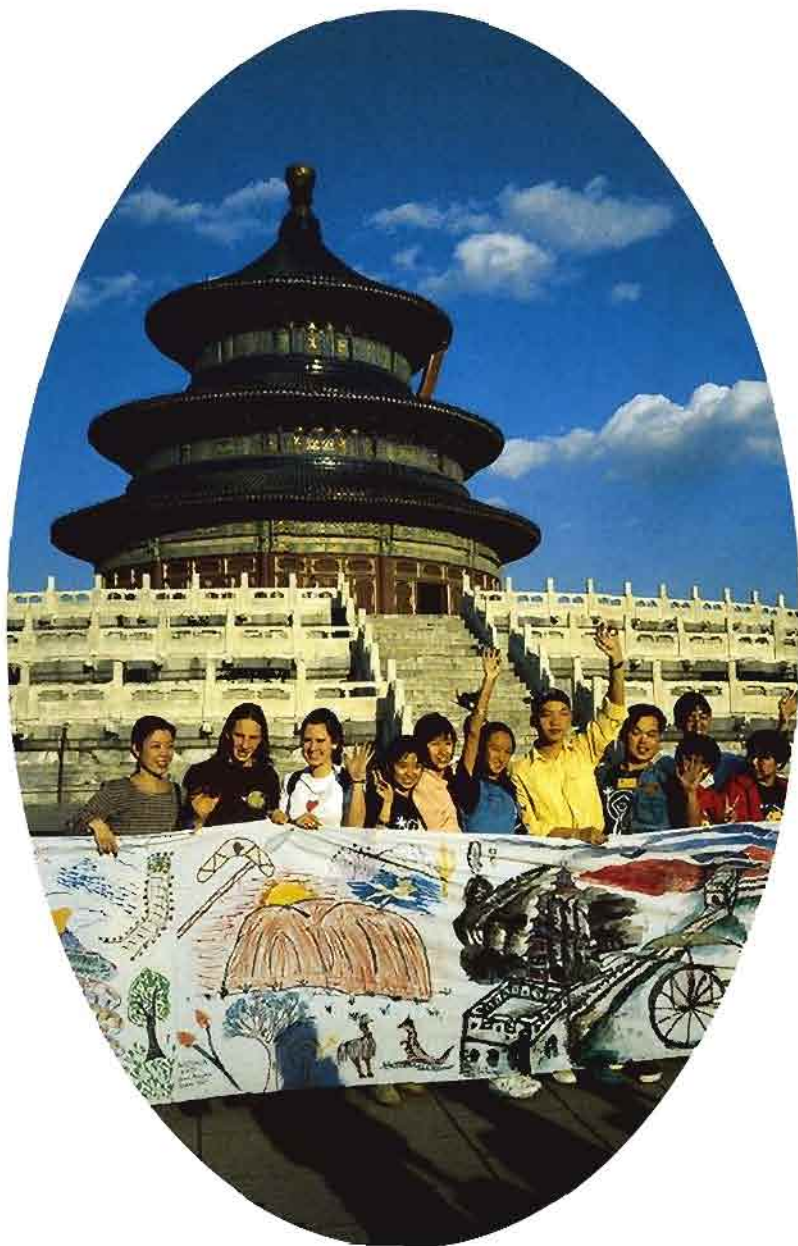
© 联合国教科文组织



### 参观的后续工作

参观后续工作同准备工作一样重要，要让学生们消化他们所学到的东西，让他们交流心得体会等。我们建议的后续工作有以下内容：

- 和学生们一起讨论所看到的東西和所學到的知識，並讓他們指出哪些他們最喜歡。
- 給學生作一個新的研究計劃，如怎樣在促進遺產旅遊事業的同時，考察旅遊對遺產地的破壞以及解決辦法，並對年青的導遊人員提出改進管理的建議。
- 讓學生以他們的速寫或繪畫為基礎，制作大幅的油畫或雕塑，並展覽他們的作品。
- 鼓勵學生沖洗參觀時的照片，然後辦一個照片展覽。在展出的照片中學生或家長可以評選出最佳照片，並發給獎品。
- 要讓學生為他們的校報、地方報紙或國家報紙寫文章，談他們的觀感。
- 讓學生們提建議，以確定以後再參觀哪些世界遺產地。



北京世界遺產青年論壇  
© 聯合國教科文組織

# 学生活动安排表

参观前、参观中、参观后每个学生需要完成的工作  
(选一项世界遗产进行参观为好)

遗产地名 .....

学生姓名 .....

参观遗产地日期 .....

写下你对参观的期望(你想发现什么、想学到什么等)

## 参观中

画一张遗产地中你最欣赏的内容的特写画:(可画在另一张纸上)

记下你所学到的有关遗产地的事实和数据:

闭上眼睛描述你在遗产地所听到的声音,所闻到的气味,并描述遗产地中给你印象最深、影响最大的景象:

声音.....

气味.....

景象.....

## 参观后

你参观遗产地的期望实现了吗?  是  否

理由

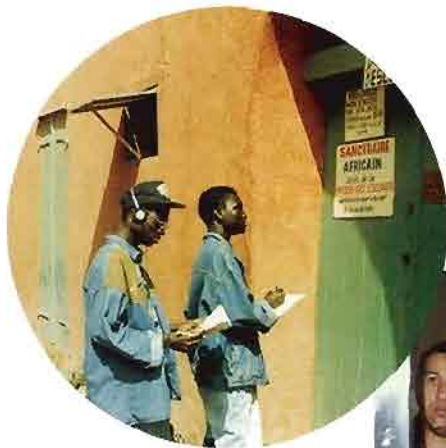




## ▲ 参观博物馆

参观博物馆是世界遗产教育的另一个重要方面。博物馆的工作人员和国际博物馆委员会成员是教师的有益的合作者。博物馆常常是寻找某种特殊文化或自然景观的场所。

那些远离博物馆的学校可借用其它当地的名胜古迹进行世界遗产教育，可由那里的群众或学生的父母或祖父母讲解那些名胜古迹的历史和现状。



学生们参观塞内加尔格雷岛上的历史博物馆——过去奴隶们的住处

© 联合国教科文组织



在埃及亚历山大的古罗马博物馆里联系学校项目的学生们在听专题讲座

© 联合国教科文组织

### 参观博物馆期间的专题讲座

有些大博物馆藏有大量的文物，学生参观期间不能每件都观看和欣赏。因此教师要决定参观什么，不参观什么，并邀请一位博学风趣的专家进行讲解。

### 博物馆文物调查

参观博物馆前，给每个学生指定一件文物，以让他们特别在参观期间仔细观察和深入考查。这样做能让学生比较容易地完成活动安排表中的任务。参观后回到教室，学生们可以描述他们所看到的東西。

# 学生活动安排表

确定拟参观的文物

要观察的内容	问题	观察所得	进一步研究的要求
物理特点	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ 什么颜色?</li> <li>■ 什么气味?</li> <li>■ 什么声音?</li> <li>■ 是用什么材料制作的?</li> <li>■ 是天然的还是人工制作的?</li> <li>■ 改动过、改制过或修理过吗?</li> <li>■ 损坏了吗?</li> </ul>		
制造	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ 是手工作品还是机器制品?</li> <li>■ 是一次性铸成的, 还是由几个部分组合而成的?</li> <li>■ 是用什么方法改装成的?</li> </ul>		
功能	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ 这件文物的用途是什么?</li> <li>■ 它的用途有改变吗?</li> </ul>		
设计	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ 它能作好它预计要做的工作吗?</li> <li>■ 它有装饰品吗?</li> <li>■ 它用的是上等材料吗?</li> <li>■ 它的形态你觉得好看吗?</li> <li>■ 让你做, 你如何设计它?</li> </ul>		
价值	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ 它有价值吗?</li> <li>■ 它对制作它的人有何价值?</li> <li>■ 它对使用它的人有何价值?</li> <li>■ 它对保存它的人有何价值?</li> <li>■ 它对你有何价值?</li> <li>■ 它对博物馆有何价值?</li> <li>■ 它对收藏家有何价值?</li> </ul>		

## 参观手工艺品工厂



参考资料表

在博物馆中看到的一些手工制品，如陶器，至今手工工匠们仍在制作。他们的技术是几十年，甚至上百年代代相传的。通过参观手工艺品工厂，学生们可以亲眼目睹传统手工艺品的制作过程。他们会因此而理解遗产（包括世界遗产）和地方手工艺品之间的关系。



危地马拉的儿童们学习编织艺术作为联合国教科文组织区域间工艺知识项目的一部分。

© 联合国教科文组织

## 角色表演

许多教师在不断地寻找更好的教学方法，以提高学生对世界遗产教育的兴趣。他们发现角色表演很起作用。角色表演有五个目标：

- 建立遗产保护意识
- 使难懂而抽象的课题容易理解
- 学习新的研究技术
- 树立正确的态度和培养长期献身的精神
- 开发学生的创造潜能

### ▲ 教室中的角色表演

世界遗产保护涉及许多富有挑战性的问题，有时还相当复杂，如决定在世界遗产名录上添加新的遗产地，选择不同的修护材料和方法，开发（旧房的拆除、旅游的发展、新路的修建等）和保护管理计划，遗产地考察宣传工作，确定优先使用资金的遗产地等。

角色表演能使学生对这些问题有更好的理解，知道怎样做出恰当的

决定。教师可以把学生分成几个小组，要求每组成员思考和确定他们的立场观点以及所扮演的角色，并进一步帮助学生寻找有关的信息和数据。此外，教师还可以事先准备一张写明各小组活动内容的卡片，发给每个小组。然后各小组讨论他们的观点，并选出一名学生参加表演。每个表演者都要为本组的观点进行辩护。其余的学生扮演裁判员或评选员的角色，并由他们根据表演的情况投票表决出正确的决定。

要让学生理解整个表演过程，可以采用以下步骤：

- 确定世界遗产所面临挑战的实质
- 让不同的遗产地小组提出各自所面临问题的解决方法
- 让学生对各组提出的解决方法进行评估
- 让学生民主地选择解决问题的最佳方法
- 让学生决定如何实施有关方法和措施
- 让学生对他们选定措施的成果进行评估

### ▲ 在世界遗产地用戏剧表演的形式再现历史

在世界遗产地上演一出历史剧，将会在学生的心目中留下长久的印象。几出著名的戏剧已在遗产地上演过，如在丹麦的科龙伯格城堡上演的莎士比亚的《哈姆雷特》，在埃及卢苏尔上演了威尔第的《阿伊达》。另外联合国教科文组织联系学校的学生们在克罗地亚的斯普利特市上演的戏剧，是在罗马皇帝戴克里先的宫殿遗址上演出的。



世界遗产城市斯普利特的赫兹学校项目 (ASP) 学生们通过角色扮演使历史再现 (斯普利特历史名城和戴克里先宫)。  
© 联合国教科文组织

## ▲ 以和平方式解决冲突

有时世界遗产的保护活动会引发冲突，比如在所有关系上的争议、由于战争或开发规划所引起的争议等。这些争议必须通过创造性的、公正的、和平的方法加以解决。角色表演给年青人提供了非常有用的非暴力的解决办法，帮助他们从不同的角度看待问题，让他们理解采取和平的方法处理问题的重要性。

教师可以准备一个剧本，其内容涉及发展规划和遗产保护的有关问题。然后把学生分成几个小组，每组充当一个不同的角色，如发展规划经理、遗产地看护人、遗产地负责人、本地城市市长、建筑工人、旅游者等。可把下面这些检查项目发给各个小组，帮助他们作好会商的准备，以便使问题得到每个人都满意的、而且不会给将来留下麻烦的解决。

通过角色表演而和平解决世界遗产保护中的纠纷时应该注意以下几点：

1. 要把注意力放在问题本身上面，而不要考虑是谁发言。
2. 要把自己放在争议对方的立场上来看问题。
3. 要让你的对方充分阐述他们的意见，认真听取他们的意见。
4. 要尽量理解对方的意见，要明白对方争论的焦点是什么。
5. 要提出中肯的问题，而不要只发一些概括性的议论。
6. 要弄清楚你的对方是否真正理解了你的意见。
7. 不要陷于细枝末节。
8. 如果可能的话，力求找到各组都能满意的解决办法，以便最终找到理想的解决方案。
9. 不要恫吓对方。
10. 不要因对方的压力而屈从。
11. 要提出积极的、令人惊奇的建设性的意见。
12. 要一步一步地解决争议，尤其是最难解决的问题更要以渐进的方式加以解决。
13. 要相互合作，以免产生新的分歧。
14. 要对未来新的分歧的解决方法取得共识。



学生表演时教师要在幕后观看，必要时要给以帮助。

## 全球网络联系和国际互联网（因特网）

我们生活在信息爆炸的时代，通过国际互联网（因特网）我们可以立刻从世界各地的图书馆、数据库、档案馆、天气预报、产品等方面获得信息。各地的信息和数据是世界遗产教育和研究的重要方面。新技术为教师提供了发现世界遗产地的价值和更深入地了解其保护的意义的令人兴奋的新途径。

可是并不是世界各地的每个人都能使用国际互联网。至今还有许多人尚未上网。不过随着计算机价格的降低、全球电讯服务费用的普遍下调，可以预料网络的用户会快速地增长。

### ▲ 全球网络联系

联合国教科文组织青年世界遗产教育项目允许世界各地的各类中学加入一个全球性的网络，目的是让各类学校一道学习，相互交流，以探讨如何采用新颖而高效的方法将世界遗产教育揉合到各个学校的课程中去。

多数参加这项活动的学校是与联合国教科文组织联系学校项目网络(ASP net)的成员。这个网络拟利用这些学校的实践来取得人文教育方面的国际性经验。由联系学校项目网络和联合国世界遗产中心共同运作的青年世界遗产教育项目就是这样一种实验。联系学校项目网络的学校之间经常开展联系，交流经验，有时还共享有关资源。

将世界各地的教师和学生集合到一起是网络的另一个作用。联合国教科文组织需通过世界遗产青年论坛做这项工作，其方法是组织有关国家和地区的教师举办讲习班。同时还要鼓励教科文组织成员国搞一些具有特色的培训活动，如1997年8月和1998年8月在挪威的世界遗产地勒罗斯(Røros)铜都所举办的世界遗产教师研讨会及1997年8月5日-14日在勒罗斯(Røros)举办的欧洲世界遗产修复讲习班等。

显然，把世界各地的教师和学生集合到一起的花费是很大的。然而，应用新技术，使用国际互联网可以给人们提供高效率的交流方式，让人们相互了解，定期联系，随时交流心得体会。

高效的网络联系需要不断的信息交流和各方的踊跃参与。联合国教科文组织将定期地在国际互联网上或在不同的出版物上发布与青年世界遗



产教育项目有关的信息。

### ▲ 在世界遗产教育中使用国际互联网（因特网）

由于新的通讯技术的应用，当今获取信息的方式正经历着空前的变革。今天青年人的首要任务是理解信息和数据，并对它们加以有选择地利用。另外，学生应学会在这些信息和数据中寻找什么、怎样寻找、在哪里寻找等。

#### 国际互联网（因特网 Internet）

国际互联网（Internet）是一种全球性信息交换网络。它遵照信息交流的共同标准进行运作。

国际互联网（Internet）使人们可以利用电子数据库、电子杂志、参考书目的电子软件等进行信息交换和传播。

国际互联网（Internet）在以人们难于预料的速度扩大着，每天都有新的网页加入。1995年有5600万国际互联网用户。预计到2000年将增加到20亿个用户。

#### 电子邮件（e-mail）

电子邮件就是运用计算机传递信息。信息输入计算机后经调制解调器、电话或电源线与另一台计算机相连，以实现信息传递。

任何学校可用任何类型的计算机，任何速度的调制解调器和一条电话线便可以传输电子邮件。这样，这所学校也就成了全球通讯网络的一部分。

通过电子邮件订阅联合国教科文组织的世界遗产电子新闻服务报或世界遗产信札是很方便的。用电子邮件也可获得全球信息网（万维网，WWW）上的信息。

#### 全球信息网（万维网，WWW）

全球信息网（万维网）是能在国际互联网上使用的一种工具，用它可以把信息传遍全世界。通过信息网用计算机传递信息，就像使用发布信息的黑板报一样。

信息网上的页叫做网页。网页上有中心词或短语，这些词语又可以和其它页上的相关信息（文件、组织等）相连。



有的信息网网页以文字提供信息，有的以图象、动作或者声音提供信息。

一个网址就是一个将众多网页收集到一起供社会机构、机关单位、个人、学校使用的中心。

一个网址通常包括3000万至5000万个网页，而且这个网页总数正在按20%的速度递增着。

### 为什么使用国际互联网（因特网）？

国际互联网（因特网）在给教师和学生提供许多新的信息资源的同时，也提供了直接向世界各地的学校、教师、学生等建立联系的机会。必须给学生提供必要的技术指导和必要的设备，以使他们能在这个巨大的网络所提供的信息资源中受益。

国际互联网（因特网）能帮助做以下事项：

- 向学生介绍国际互联网的主要功能
- 培养使用信息的技能，使他们开展世界遗产的调研工作
- 使学生有可能获得信息、电子杂志、应用软件等，并给他们提供为世界遗产专题开展讨论的场所
- 让学生同世界各地的不同文化的同龄人直接联系，以促进他们相互学习
- 鼓励学生在具体情况下运用信息技术解决具体问题

通过全球信息网（万维网）和电子信箱，学生们可以向远方的同龄人介绍他们自己、他们的文化、风俗习惯、价值观念和他们的文化遗产。不用出教室他们就可以直接向本国的、外国的学生进行联系，更多地了解对方，了解他们的文化、他们的开化过程和他们的遗产情况。世界各地的学校可以在一起为共同的联合工程而工作，以实现保护共同的遗产，使其免遭污染、城市化、战争或无人管理的危险和破坏。

### 活动

1. 联合国教科文组织的网页，查出这个组织正在为世界遗产保护做些什么工作。
2. 在联系学校项目网络（ASP net）上查看并找出一所正在开展世界遗产教育的学校。
3. 设计一个世界遗产教育计划，如可以描写和比较在两个不同的国家旅游，对世界遗产的不同印象。
4. 拟就不同国家间不同学校间交流计划。



5. 编写一个关于参观遗产地的卡通故事，并将其寄送到其它学校。
6. 向在另一国的大学图书馆咨询，以便就某一世界遗产拟就一个参考书目。
7. 筹措资金，向一处缺乏必要设备的世界遗产教育学校提供设备，以使其成为国际互联网（因特网）的成员。
8. 为你的学校编制一个网页，并在上边描述你校的世界遗产项目。
9. 用国际互联网（因特网）与你们在别国的同龄人讨论世界遗产的一些特殊问题。
10. 参照联系学校项目网络（ASP net），订购世界遗产电子通讯，即WHNEWS。

在克罗地亚的杜布罗夫尼克举行的欧洲地区世界遗产青年论坛上，学生们初步了解了国际互联网（因特网），并通过国际互联网（因特网）和世界各地的同龄人及遗产专家取得了联系。他们由此而取得的一些信息记录于下。

我们都希望你们的论坛是有趣的。你们是否发现了与在卑尔根相同的气氛呢？讨论会开得怎么样？你去过那座城市么？仍然有毁损吗？学生对我们的张贴画印象如何？

——一位参加过卑尔根青年论坛的法国学生

德国的101联系学校项目网络（ASP net）上的学校希望你们的论坛取得丰硕成果，以促进世界遗产教育。在9月份的联系学校项目年度会议上，我们将举办一个世界遗产教育研讨会，届时希望你们告诉我们你们那时在做些什么。

——一位德国联系学校项目网络（ASP net）全国协调员

当问到他们对国际互联网（因特网）上的研讨会会有何想法时，学生们回答道：

我对计算机很感兴趣，在国际互联网（因特网）上使用计算机我更感兴趣，因为我从来没有这样用过计算机，而且通过国际互联网（因特网），我能取得欧洲世界遗产地的信息。

——一位英国的学生

我喜欢使用计算机，因为它可帮助我取得很多信息。这次讨论会很有意思。

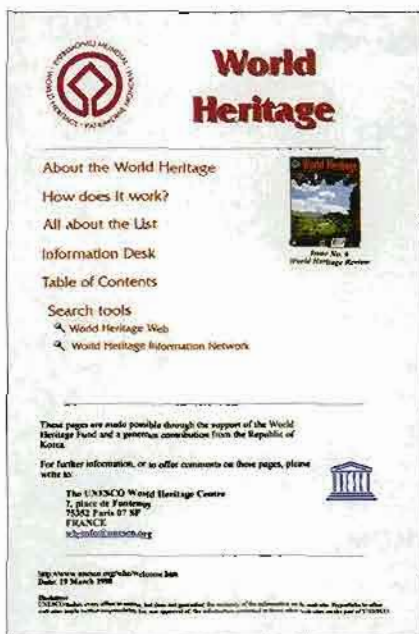
——一位拉脱维亚的学生

## ▲ 国际互联网（因特网）上的世界遗产

联合国教科文组织世界遗产中心已把有关世界遗产和《世界遗产名录》的信息搬上了国际互联网（因特网），约有2000多个网页。它们是围绕着五个大标题编排的。网页上还有用于识别当前世界遗产项目和有关的出版物图象：

- 关于世界遗产
- 世界遗产教育如何开展
- 世界遗产名录
- 通讯处
- 目录

### 世界遗产信息网络 (WHIN)



世界遗产信息网络 (WHIN) 是教科文组织世界遗产中心和其它组织在世界遗产保护方面进行合作的机构。在保护检测中心的合作下，WHIN有一个查询机构，它可通过网址查询各个世界遗产地的有关信息。如想了解更多的情况，可利用电子信箱(e-mail)跟 whin@unesco.org 联系。

51

## ▲ 国际互联网上的联系学校项目 (ASP)

联合国教科文组织联系学校项目 (ASP) 网址上的内容包括一般信息、工作目标、参加该项目的学校数目和国家数目、重点内容以及联系学校项目网络

e-mail : aspnet@unesco.org



## ▲ 常用国际互联网址

联系学校项目网络 (ASPnet) 的信息

<http://www.education.unesco.org/educprog/asp/>

联合国教科文组织的教育信息

<http://www.education.unesco.org>

联合国教科文组织世界遗产中心

<http://www.unesco.org/whc/>

e-mail: [wh-info@unesco.org](mailto:wh-info@unesco.org)

世界遗产名录

<http://www.unesco.org/whc/heritage.htm>

国际自然与自然资源保护联盟 (IUCN)

<http://www.iucn.org>

国际博物馆委员会 (ICOM)

<http://www.icom.org>

国际古迹遗址理事会(ICOMOS)

<http://www.icomos.org>

国际文物保护和修复研究中心(ICCROM)

<http://www.iccrom.org>

遗产保护因特网资源

<http://www.cr.nps.gov/ncptt/irg/>

世界遗产城市组织

<http://www.ovpm.org>

# 世界遗产公约



…文化和自然遗产的破坏和消失造成世界所有国家的遗产的枯竭。

《世界遗产公约》序

# 世界遗产公约

## 目标

知识	55
态度	55
技能	55

## 对遗产的认识

什么是遗产?	56
学生活动之二: 遗产的含义	57
世界遗产所面临的严重威胁	58

## 拯救世界遗产

阿布辛拜勒的成功保护活动	60
学生活动之三: 世界七大奇观	61
起草一个保护遗产的公约	62
学生活动之四: 解释遗产及其保护	62

## 联合国教科文组织

### 世界遗产公约

世界遗产公约	63
学生活动之五: 遗产保护—国家法和国际公约	65
紧密相连的自然与文化	66
文化与自然遗产	66
文化景观	66

### 世界遗产保护过程

《世界遗产名录》—录入具有突出普遍价值的遗产	69
为制定具有代表性的、均衡的《世界遗产名录》所采取的全球战略	69
学生活动之六: 按比例制作一个世界遗产模型	70
学生活动之七: 识别你所在地区的世界遗产地	71

学生活动安排表:	72
----------	----

识别你所在地区的世界遗产地	73
---------------	----

挑选世界文化遗产的标准	74
-------------	----

挑选世界自然遗产的标准	74
-------------	----

挑选文化、自然双重遗产的标准	74
----------------	----

严格运用标准	75
--------	----

学生活动之八:	76
---------	----

找出世界遗产地的位置	77
------------	----

学生活动安排表:	77
----------	----

找出世界遗产地的位置	79
------------	----

学生活动之九:	79
---------	----

了解世界遗产标准	80
----------	----

学生活动安排表:	80
----------	----

了解世界遗产标准	82
----------	----

学生活动之十:	82
---------	----

文化与自然遗产地的提名	83
-------------	----

学生活动安排表:	84
----------	----

文化与自然遗产地的提名	84
-------------	----

## 世界遗产委员会与

## 联合国教科文组织世界遗产中心

学生活动之十一:	86
----------	----

国家遗产委员会会议	87
-----------	----

学生活动之十二:	87
----------	----

哥伦比亚的圣克鲁斯-德蒙波斯历史名城	87
--------------------	----

## 监测世界遗产的保护状况

濒危的世界遗产名录	90
-----------	----

学生活动之十三:	92
----------	----

美国黄石国家公园	92
----------	----

学生活动之十四:	95
----------	----

制作一个关于世界遗产的广播节目	95
-----------------	----

世界遗产基金	95
--------	----

学生活动之十五:	97
----------	----

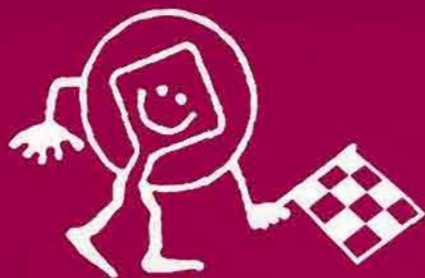
提高认识	97
------	----

## 把《世界遗产公约》

## 贯穿于全部课程之中

	98
--	----

# 目 标



## 知识

帮助学生增加对以下几个方面的知识和理解程度

- 遗产与世界遗产的概念
- 世界遗产面临的威胁
- 《世界遗产公约》的重要性
- 列入《世界遗产名录》遗产的判断标准
- 世界遗产保护的关键过程

## 态度

鼓励学生

- 参与当地的遗产保护
- 尊重和重视世界遗产
- 增加对其它文化的认识和兴趣
- 尊重文化和自然的多样性

## 技能

帮助学生提高以下几个方面的技能

- 能够为保护当地和世界遗产做出负责的决定
- 能够为解决世界遗产问题献计献策
- 为保护世界遗产而努力
- 能进行研究和分析，更多地了解世界遗产

## 对遗产的认识

### ▲ 什么是遗产？

人们往往对“遗产”下的定义是：“我们从过去继承下来的、对此我们目前正在享用并要传给后代的、让他们学习、赞叹和享用的东西”。

在词典中，你会发现“遗产”的定义是：“被继承下来的东西”。

#### 遗产

1. 已被或能被继承的东西…
2. 继承的事实；遗产的接续…
3. 任何被给与的或收到的正当财产…
4. 继承的一份东西…

见《小牛津词典》(Shorter Oxford Dictionary)

也许你愿意把我们想保存的地方或物体看作遗产，因为这些是我们所珍视的自然和文化遗产，它们来自我们的祖先，十分美丽。从科学的角度看，它们是非常重要而又不可替代的典范，是生活和灵感的源泉，是我们的试金石，是我们的参照物，是我们自身的见证。遗产往往反映我们祖先的生活；由于世代代的努力，它们才能保存到今天。

你能设想一下你所在地方的遗产吗？比如在你和你的学生们生活的地方，有什么能代表过去、现在和将来吗？有什么可以保存下来？什么可被替代？什么不可被替代呢？

这个世界既孕育了文化遗产，又孕育了自然遗产。在你的地区，你或许知道考古地点和岩画艺术遗址，或一所教堂，或宗教圣地，或历史名城等，这些我们称之为文化遗产。你或许生活在森林附近，或美丽的海边，这些我们称之为自然遗产。这些遗产都被称作不动遗产（因为不易移动）。诸如钱币、生物标本、绘画、雕塑或考古出土文物类遗产属可动遗产（因为它们很容易从一个地方被移到另一个地方）。



世界遗产与识别



不动遗产：印度的泰姬陵  
© 联合国教科文组织  
/P. 勒克莫尔 摄影



可动遗产：非洲面具  
© 联合国教科文组织  
/P. 勒克莫尔 摄影



## ■ 学生活动之二：

### 遗产的含义

目标：让学生理解遗产的意义、价值和种类



讨论



课堂活动



两个课时



文化历史和社会研究



彩色照片



个人物品

### 可动遗产

✓ 让学生看一件你家祖传的珍贵东西（如一幅画、一件珠宝、一块地毯或一件陶器）。说明这是可动物品。这是文化遗产还是自然遗产？

#### ✓ 讨论

这件物品是什么？它对你来说为什么很重要？你为什么要珍惜并保存它？假如你想把它保存好并传给后代，你必须做什么？

第二天让学生也带来一件他们珍视的东西。将带来的物品进行展览，做成一个临时博物馆。让学生们讨论，什么使他们这样珍视这些物品并想把它们传给后代。

✓ 向学生说明联合国教科文组织将就保护可动文化遗产再召开一次国际会议（1970年11月14日召开了禁止非法进出口和转移文化财产所有权的大会）。

### 不动遗产

说明联合国教科文组织《世界遗产名录》上的遗产都是不动遗产，是指这些遗产不易移动。可从彩色照片中选出一些例子让学生观察。

#### ✓ 讨论

· 让学生想一想他们见到过的或在学校学过的遗产（国内的和世界上的），并列举出这些地方为我们带来的信息和意义（非凡的建筑，稀有的动植物种类）。

让学生想一想，他们要为未来保存的当地遗产有哪些？并列举出为什么要保存这些遗产及讨论其重要性。



参考资料表



彩色照片





无形遗产 布隆迪的舞蹈家  
© 联合国教科文组织/  
M. 克芬德 摄影



世界遗产与识别



世界遗产与观光

## ▲ 世界遗产所面临的严重威胁

我们的文化和自然遗产非常脆弱，尤其在过去的—个世纪内，它们遭了很多劫难。比如，在第一次和第二次世界大战期间，许多古老的城镇遭到破坏，一些重要的文化遗址惨遭蹂躏，甚至消失。我们的遗产还受到日益城市化、贫困、自然灾害和环境污染等的威胁；迅速发展的旅游业也威胁着纪念物和遗址的生存。但是，对世界遗产的最大威胁来自世界上许多人对遗产的忽视。

针对两次世界大战期间世界遗产所遭受的破坏，国际联盟（即联合国的前身）开始寻求保护世界遗产的方法。国际联盟呼吁，世界各国要互相合作保护遗产。第二次世界大战结束后，联合国教科文组织于1945年成立，为拯救具有特殊意义的遗产，该组织发起了几场运动，起草了新的国际公约及保护人类遗产的具体细则。遗产保护工作随之加快。公约中有一条专门是针对战时文化遗产保护的，即军事冲突时文化遗产保护公约（也称作1954年海牙公约）。



参考资料表



世界遗产与环境

### 世界遗产

世界是我们继承的遗产

它是我的、你的和我们大家的

让我们为了明天保护好我们的遗产

静静的维多利亚湖水

壮观的维多利亚瀑布，鸟类群集的

多姿的多瑙河

和弯弯的密西西比和密苏里河

我举目望去，我看到了什么？

我还看到了法老的埃及及其神秘的金字塔

我看到了耶路撒冷的古城墙和中国的长城

我又抬头望去，我看到了

巍峨的德拉肯斯山脉

马钦加山上的悬崖。我看到了

喜马拉雅山和乌拉尔山

我数过加拿大的落基山和叹为观止的乞力马扎罗山上的巨石

因此，你、我和世界各地的人们

世界是我们的遗产

我们要给以保存

而不是破坏

不要破坏美丽的风景和山脉

不要毁坏国家公园和野生动植物

也不要破坏森林，包括刚果和亚马逊的热带丛林

让我们努力吧，拯救保存我们的世界遗产

以上是赞比亚学生莫雅内依·马里别萨（Mauyaneyi Marebesa）在赞比亚-津巴布韦维多利亚瀑布世界遗产论坛上所作的散文诗。



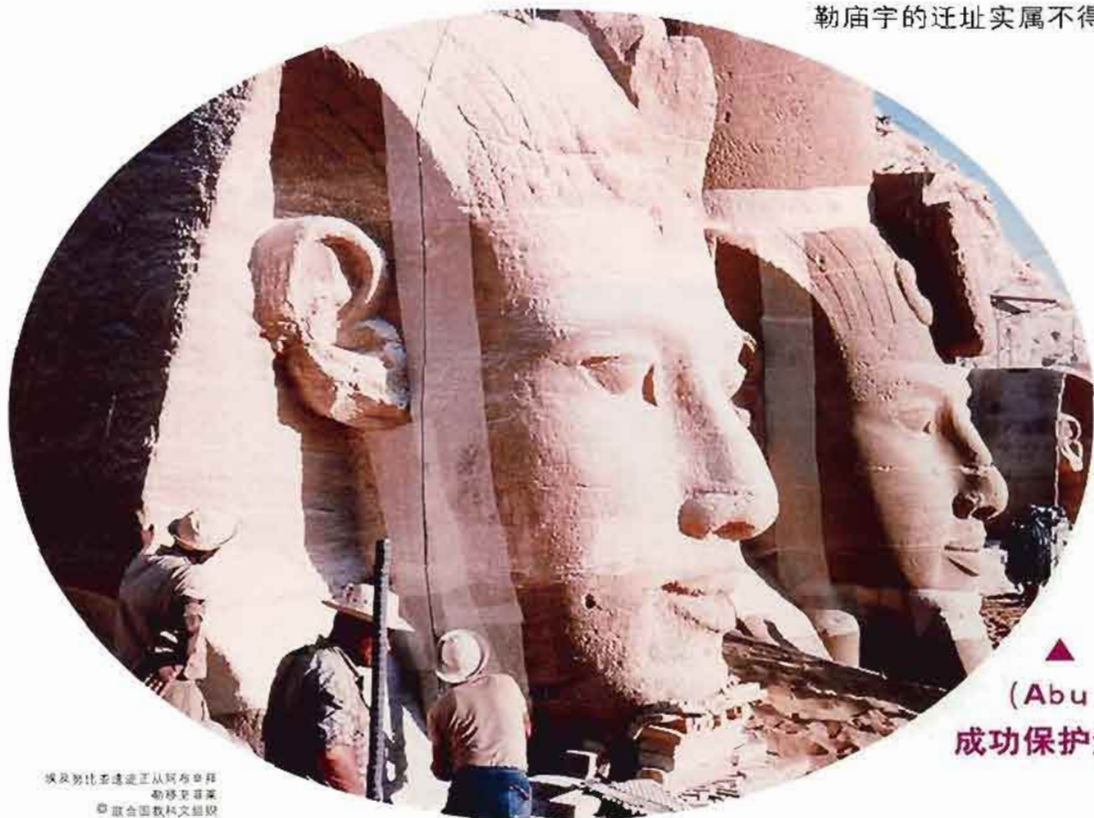
赞比亚和津巴布韦的维多利亚瀑布  
© 联合国教科文组织 / D. 克劳德 摄影

## 拯救世界遗产

50年代在埃及建造阿斯旺大坝的决定引起了联合国教科文组织首次国际性反应，它要动员各国来拯救一项重要遗产。尼罗河谷有着古埃及文明的瑰宝——阿布辛拜勒的庙宇：大坝要引起尼罗河谷水位上涨，这引起了世界极大的关注——警示世界需要迅速采取协调的保护行动。经过埃及和苏丹两国政府的呼吁，联合国教科文组织于1959年发起了一场保护阿布辛拜勒庙宇的国际性运动。联合国教科文组织的努力得到了大约50个国家的支持，在紧急保护运动的18年中，它们共捐献了8千万美元。

现代工程创造了奇迹。菲莱岛上的庙宇经过一砖一石的拆除，又重新耸立在附近的阿纪基亚 (Agikia) 岛上，使它完全脱离了尼罗河水泛滥的危险。为了将遗址迁移到该岛上，人们用炸药崩开山石，然后将庙宇的石碑和重石块嵌在用炸药炸出来的石壁上。每个石块重达半吨至12吨之间，需要移动的石块约有4万块。每个石块都做了特殊的标记，以保证在新址不会错放。

假如阿布辛拜勒庙宇不做移动的话，阿斯旺大坝建成后，阿布辛拜勒庙宇将会完全淹没在尼罗河水中。拆除及移走这些庙宇（我们常称之为不动文化遗产），是它们得以保护的唯一方法。目前世界各地的遗产保护者认为，文化遗产的移位不是理想的办法。如阿布辛拜勒庙宇的迁址实属不得已而为之。



▲ 阿布辛拜勒 (Abu Simbel) 的成功保护活动

拯救阿布辛拜勒运动显示世界上还有很多具有突出普遍价值的遗产，而人们对它们的关注已远远超出了它们所在地的疆土本身。同时，它也显示了世界各国在保护世界遗产时共同承担的责任和团结一致的重要性。这一运动的成功引发了其它国际性保护运动。仅举几个例子，如意大利的威尼斯、巴基斯坦的摩亨朱达罗和印度尼西亚的婆罗浮屠。一些活动（如柬埔寨的吴哥窟国际保护计划）也正在实施之中。



### ■ 学生活动之三：

## 世界七大奇迹

目标：思考从古至今独特遗产的概念



讨论



课堂活动



1个课时



文化历史和社会研究



世界遗产地图  
简要说明  
(英文版)

在古代就有列出重要遗产地的想法，古代希腊人所指的世界七大奇迹是：

- 埃及的金字塔
- 巴比伦的空中花园
- 以弗所（小亚细亚古都）的阿忒密斯神庙
- 奥林匹亚的宙斯神像
- 哈利卡纳苏斯的摩索拉斯陵墓
- 罗德岛的太阳神铜像
- 亚历山大港的灯塔



埃及的孟菲斯及其墓地和金字塔  
© 联合国教科文组织/  
F. 阿尔特塞巴 摄影

现存的仅有埃及金字塔，其它六个古代世界奇迹都几乎消失了，只是在考古记录上留下了淡淡的痕迹。

古代希腊人认为，地中海地区的七大奇迹是文化遗产的最好典范。《世界遗产名录》包罗了世界各地的文化和自然遗产。更为重要的是，《世界遗产公约》为保护这些遗产提供了法律依据。与古代七大奇迹不同的是，在未来的世纪中，我们希望我们的世界遗产地都能完好的保存下来。

✓让孩子们列出他们认为最重要的七处遗产地作为他们的世界七大奇迹；并将他们的七大奇迹与《世界遗产名录》中的其它遗产进行比较。讨论比较的结果。



世界遗产地图



简要说明

## ▲ 起草一个保护遗产的公约



有关资料



世界遗产与环境

在拯救阿布辛拜勒活动的直接影响下和非政府组织—国际古迹遗址理事会 (ICOMOS) 的协助下, 联合国教科文组织开始就保护文化遗产起草一个公约。美国与另一个非政府组织—国际自然与自然资源保护联盟 (IUCN, 现名世界保护联盟) 提议将保护自然和文化遗产放在同一个法律文件中。这一提议被提交给了于1972年在瑞典斯德哥尔摩召开的联合国人类环境大会 (20年后的1992年又为此在里约热内卢召开了政府首脑会议)。这样就为保护具有普遍意义的文化和自然遗产奠定了国际基础。斯德哥尔摩大会委托联合国教科文组织拟定了一个公约, 该公约既保护自然遗产, 又保护文化遗产; 这是因为在联合国的体系内, 只有联合国教科文组织是接受涉及教育、科学和文化全面委托的专门机构。

斯德哥尔摩大会结束后几个月 (即1972年11月16日), 在联合国教科文组织总部巴黎召开的第十七届联合国教科文组织大会上通过了《保护世界文化和自然遗产公约》。



### ■ 学生活动之四

#### 解释遗产及其保护

目标: 更好地理解遗产与保护的概念



讨论



课堂活动



2个课时



语言



词汇表



词典

✓ 让学生解释遗产与保护, 并就这两个概念写出短文, 对优胜者要给予小小的奖励 (如有着世界遗产青年保卫者形象“帕特里莫尼托”的胶贴画片)。询问学生们是否知道他们当地有无遗产保护项目, 并让他们提出遗产保护的建议。

## 联合国教科文组织世界遗产公约

### ▲ 世界遗产公约

联合国教科文组织  
《保护世界文化和自然遗产公约》

于1972年11月16日在巴黎召开的  
联合国教科文组织大会第十七次会议上通过





法国巴黎  
联合国教科文组织总部  
© 联合国教科文组织 /  
F. 杜瓦万 摄影

该公约是第一个国际官方文件，它规定了那些迫切需要我们认识和保护的、具有普遍价值的、不可替代的文化和自然遗产。

该公约极力主张，通过国际间合作，保护我们的文化和自然遗产，是我们在道义上和财力上共同的责任。

## 世界遗产的概念

- 保护杰出的、具有普遍价值的遗产
- 既指文化遗产，也指自然遗产
- 不动遗产
- 保护不可替代的遗产
- 保护世界遗产依靠国际间的通力合作



## ■ 学生活动之五：

### 遗产保护—国家法和国际公约

目标：增强对国家和世界遗产的保护意识



讨论



课堂活动



1个学时



语言、历史  
和社会研究



世界遗产地  
图、世界遗产  
公约（英文  
版）

参考材料表

✓把全班学生分为两组，然后把下面的任务和问题分给各组：

①让第一组学生找出他们的国家是否是该公约的缔约国(世界遗产地图上标有成为缔约国的日期)。签署该公约有什么意义和好处？

②让第二组学生列出国际社会(联合国教科文组织)决定通过《世界遗产公约》的理由。

③鼓励学生们阅读《世界遗产公约》，并让他们写出小结及加以讨论。

该公约的第六部分第二十七条强调了把世界遗产纳入全球性教育计划中的重要性。它号召所有缔约国“应通过各种合适的方法，特别是通过教育和信息项目，努力加强本国人民珍惜和尊重本公约第一条和第二条所定义的文化和自然遗产”。



我们保证……教育给文化和自然遗产以大力支持。这就要我们把《世界遗产公约》纳入到全国学校的课程之中，以使我们更好地理解《世界遗产公约》。这种类型的教育应包括现场参观，并要有足够的学时给予保证。

—摘自参加挪威卑尔根第一次世界遗产青年论坛一位学生的讲话

假如我们不把保护遗产的理由灌输给年轻人，通过专门机构和国家法律的形式保护遗产又有什么意义呢？

—摘自克罗地亚文化部长博佐·比斯基皮克(Bozo Biskupic)在杜布罗夫尼克第一次欧洲地区世界遗产青年论坛开幕式上的讲话



在挪威卑尔根世界遗产青年论坛上的年轻人  
© 联合国教科文组织





世界遗产与识别



世界遗产公约



公约

### ▲ 紧密相连的自然与文化

该公约的明显独特性在于它把保护自然和文化联系在一起。这一点还很少有其它的国家法和国际公约能做到。当然，自然和文化是互补的：不同民族的文化特点是在他们所生活的环境中形成的；并且，最美丽的建筑、纪念物和遗址往往和它们所处的环境密不可分。某些最壮丽的自然遗产都带有多少世纪以来人类活动的印记：它们反映了人们精神的、文化的和艺术的价值。

世界遗产标记也代表了文化遗产和自然遗产之间的内在联系。

### ▲ 文化与自然遗产

在公约的第一条和第二条中已解释了什么是文化遗产和自然遗产。



尼泊尔的合作项目网络的学生们正在清扫向孟加拉国尼流的塔林  
© 联合国教科文组织

城市中文化遗产的真正保卫者就是城市的公民。我们从哪里找到他们呢？他们无所不在。但能与他们接触的最佳地方是学校。再者，也可动用联合国教科文组织的网络：在联系学校项目中已有数以千计的学校从事国际间的合作。

—摘自挪威文化部长阿瑟·克利夫兰 (Ase Kleveland) 讲话

### ▲ 文化景观



世界遗产与识别

自1992年以来，世界遗产委员会也承认文化景观是文化与自然的紧密结合。

以下文化景观已被列入《世界遗产名录》，它们是：新西兰的汤加里罗国家公园 (Tangariro National Park)、澳大利亚的乌鲁鲁—卡塔楚塔国家公园 (Uluru-Kata Tjuta National Park)、菲律宾的科迪勒拉山的梯田 (Rice Terraces of Philippine Cordilleras)、葡萄牙的旅游胜地辛特拉 (Cultural Landscape of Sintra)、捷克斯拉夫的莱德尼采—瓦尔季采 (Lednice-Valtice)、奥地利的哈尔斯塔德—达赫施泰因山和萨尔茨卡默古特文化风景区 (Hallstatt-Dachstein/Salzkammergut Cultural Landscape)、法国和西班牙的比利牛斯山脉的佩尔迪多山 (Pyénées-Mont Perdu)、意大利的阿马尔菲沿海地区 (Costiera Amalfitana) 和意大利的韦内雷港、钦奎泰因历史地区及岛屿 [帕尔马利亚岛、蒂诺岛和蒂内托岛] (Portovenere, Cirque Terre, and the Islands [Palmaria, Tino and Tinetto])。联合国教科文组织世界遗产中心及其国际互联网 (因特网) 站有着更为详尽的文化景观资料。



联系地址



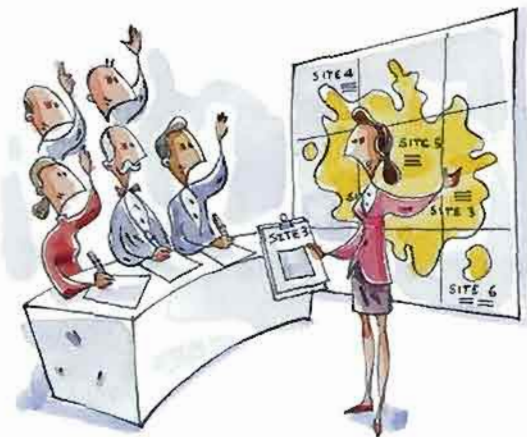
## 世界遗产保护过程

保护世界遗产是个终生的过程，它包括几个重要的步骤：第一，各国要保护世界遗产，首先要成为《世界遗产公约》的缔约国，然后为《世界遗产名录》提供遗产名单。下面的插图说明了世界遗产的提名过程。



**1** 一个国家通过签署《世界遗产公约》和保证保护该国的文化和自然遗产而成为缔约国。

**2** 任何缔约国要把本土上具有突出普遍价值的文化和自然遗产列出一个预备名单。



**3** 然后从预备名单中筛选要列入《世界遗产公约》的遗产。



**4** 把填写好的提名表格寄给联合国教科文组织世界遗产中心。

**5** 联合国教科文组织世界遗产中心检查提名是否完全，并送交国际自然与自然资源保护联盟（IUCN）和 / 或国际古迹遗址理事会（ICOMOS）评审。



**6** 专家到现场评估遗产的保护和管理情况。



按照文化与自然遗产的标准，国际自然与自然资源保护联盟(IUCN)和 / 或国际古迹遗址理事会(ICOMOS) 对上交的提名进行评审。

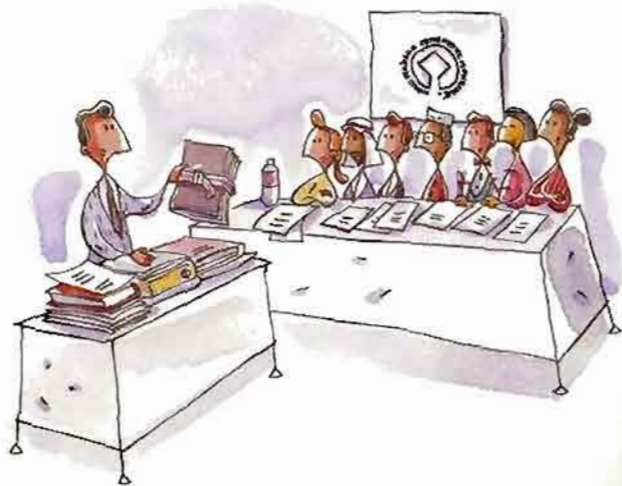
**7**



**8** 国际自然与自然资源保护联盟(IUCN)和 / 或国际古迹遗址理事会(ICOMOS) 做出评估报告。



**9** 世界遗产委员会主席团的7名成员审查提名评估报告，并向委员会做出推荐。



**10** 有着21名成员的世界遗产委员会最终做出录入、推迟录入或淘汰的决定。



## ▲ 《世界遗产名录》——录入具有突出普遍价值的遗产

当一个国家签署了《世界遗产公约》时，它就成立缔约国，并保证现在和未来保护本土上的文化和自然遗产。

一个国家一旦签署了《世界遗产公约》，就可以开始为把本国遗产列入《世界遗产名录》而进行提名。也许最初对某一遗产地提名的是一组当地人，但最终必须由该国政府将提名呈交给联合国教科文组织。首先，一个国家必须决定可以提名哪些遗产地，这个筛选的过程往往被称为识别。《公约》要求各缔约国先把它们各自具有突出普遍价值的遗产地列出清单，然后，把经筛选有可能成为世界遗产者作为暂定名单呈报联合国教科文组织世界遗产中心。

当一个缔约国决定把某地提名为世界遗产时，该国必须填写特制的提名表格。特别要提及的是，各国必须按照世界遗产委员会制定的标准，说明为什么某地独具重要性而要求列入《世界遗产名录》。而且还要说明该处目前的保护和管理状况。如能提供该处与其它同类遗产的比较分析，情况将会更好。国际古迹遗址理事会（ICOMOS）和/或国际自然与自然资源保护联盟（IUCN）评审这些提名，并向世界遗产委员会推荐；世界遗产委员会再做出哪些入选和哪些不入选的决定。

截止1997年，已有112个国家的552处遗产被列入《世界遗产名录》，其中418处文化遗产、114处自然遗产和20处文化和自然双重遗产。

## ▲ 为制定具有代表性的、均衡的《世界遗产名录》所采取的全球战略

世界遗产委员会努力做到世界遗产地在各地区（如非洲、阿拉伯国家、亚洲和太平洋、欧洲、北美、拉丁美洲和加勒比海）分布的均衡性。1974年，世界遗产委员会决定，尤其要确保《世界遗产名录》的地区文化和自然多样性，并通过了“制定具有代表性的、均衡的《世界遗产名录》全球战略”。

我打算告诉别人我现在的感觉，我觉得有关非洲遗产的信息还不够充分。

——摘自一位莫桑比克学生在赞比亚—津巴布韦的维多利亚瀑布举办的世界遗产青年论坛上的讲话



学生活动安排表

69



简要说明



世界遗产地图



## ■ 学生活动之六：

### 按比例制作一处世界遗产模型

目标：激发创造性技能及详细了解一处世界遗产地



讨论



课堂或  
课外活动



数个课时



数学、美术、  
历史、地理



彩色照片



讨论

✓ 让学生们看一些照片或投影彩图胶片，然后选一处或数处世界遗产地，按比例制作模型。数学老师可讲解怎样按比例制作模型；美术老师或当地艺术家、建筑师可为制作模型提出建议；历史老师可在历史事实方面进行咨询。一旦把模型制作完毕，举办一次展览，并邀请家长和社区成员前来参观。

按比例制作中国长城模型  
© 联合国教科文组织





## ■ 学生活动之七：

### 识别世界遗产地

目标：了解你所在地区的世界遗产地



课堂活动



1-2个课时



历史、地理



学生活动安排表、识别世界遗产地



你所在地区的  
世界遗产地图、  
简要说明  
(英文版)

✓使用学生活动安排表；如有可能的话，就该表为每个学生复制一份。

让学生们列出贵国或邻国的10处世界遗产。

贵国是《世界遗产公约》的缔约国吗？

在保护自然和文化遗产方面，贵国哪些机构或当局负责《世界遗产公约》的实施？

贵国与联合国教科文组织如何联系？比如贵国是否有联合国教科文组织国家委员会？

# 学生活动安排表

世界遗产地图标出了《世界遗产公约》的缔约国，也标出了《世界遗产名录》中列出的512处遗产地。

找出贵国或邻国的10处世界遗产地。在下面的方框里填上世界遗产地的名称和地理位置。指出它们是文化遗产、自然遗产或自然和文化双重遗产？

大家一起讨论答案



世界遗产地图



公约

编号	世界遗产地名称	录入《世界遗产名录》年份	缔约国	遗产类型(文化、自然或文化和自然双重遗产)
1				
2				
3				
4				
5				
6				
7				
8				
9				
10				

## 识别你所在地区的世界遗产地

## 有关世界遗产标准教师须知

这些标准是世界遗产保护的核心内容，教师在从事世界遗产教育的每个环节都要牢记这些标准。

编纂《世界遗产名录》给国际社会提出了巨大的挑战：为什么一处或一组遗产地被定为世界遗产，而另外一处或一组遗产地就不能被定为世界遗产呢？换言之，究竟什么是一处文化或自然遗产地的突出普遍价值（或世界遗产价值）呢？

世界遗产委员会经过多年才制定出《世界遗产公约》的实施操作细则；细则详细介绍了世界遗产的提名方法和所依据的标准。

### ▲ 挑选世界文化遗产的标准

操作细则包含以下6个标准，用来挑选可具有文化方面意义的世界遗产（包括纪念物、一组建筑物或遗址）。

被提名的文化遗产地应该：



1. 是人类创造性天才的杰作；或

阿尔及利亚  
阿杰尔国家公园  
© 联合国教科文组织

2. 展示人类在一段时间里或在世界的一个文化区域内对建筑或技术、不朽的艺术、城市规划或景观设计的价值观发生了重大的变化；或



3. 是现存的或已经消失的一种文化传统或一种文明独特的（至少是非凡的）见证；或

丹麦  
耶美石碑及墓穴  
© 联合国教科文组织

4. 是一种类型的建筑或整体或景观的一个突出的例子，这个例子能形象说明人类历史一个或数个重大时期；或



参考资料表



彩色照片  
津巴布韦  
大津巴布韦遗址



彩色照片  
巴西  
巴西利亚





彩色照片

玻利维亚  
基奇托斯耶稣会传教区



彩色照片

埃及  
孟菲斯及其墓地和金字塔

5. 是传统的人类定居地或土地利用的一个突出例子。它代表了一种文化或数种文化，特别是这个例子在不可逆变化的影响下易受到损伤时；或

6. 与有着突出普遍意义的事件或生活传统、观念、信仰、艺术或文学作品有直接的或确实的关联（委员会认为，根据这一标准把一项遗产列入《名录》，只有在特殊情况下和结合其它文化或自然的标准才被认为是正确的）。

同样重要的是，一定是真正的、确实得到了精心保护和管理的文化遗产。

### ▲ 挑选世界自然遗产的标准

挑选具有世界遗产价值的自然遗产，其操作细则包括以下4个标准：



德国  
魏斯尔化石足迹  
© 联合国教科文组织

1. 代表地球历史主要时期（包括对生命和在地形发展中正在进行着的重大地质进程的记录）或重大的地貌学或地文学特征的突出例子；或

伯利兹  
伯利兹堡礁保护区  
© 联合国教科文组织

2. 代表在地缘、淡水、海岸和海洋生态系统以及动植物群体的进化和发展中正在进行着的重大生态和生物进程的突出例子；或



3. 包含具有非凡自然美和美学意义的极不寻常的自然现象或地区；或

4. 最重要的和最有意义的自然栖息生长地，以便在原地保存生物（包括那些在该遗产地范围内的、从科学或保护遗产的观点来看有着突出普遍价值的濒危物种）的多样性。

同样重要的是，一定是真正的、确实得到了精心保护和管理的自然遗产。

### ▲ 挑选世界文化和自然双重遗产的标准

世界文化和自然双重遗产具有突出的自然和文化价值。按照文化和自然遗产的标准，它们可被列入《世界遗产名录》。目前，《世界遗产名录》中有



彩色照片

澳大利亚  
大堡礁



彩色照片

洪都拉斯  
普拉塔诺河生物圈保护区

19处自然和文化双重遗产（如秘鲁的马丘比丘历史保护区和瑞典的拉普兰地区）。



### ▲ 严格运用标准

为防止《世界遗产名录》变得冗长或无所不包，严格按照标准进行筛选是必要的。

所有国家都有当地或国家级的名胜，这让国家引以为荣。无论遗产是否列入《世界遗产名录》，《公约》鼓励各国对它们的遗产加以识别和保护。





## ■ 学生活动之八：

### 找出世界遗产地的位置

目标：了解世界遗产地的地理位置和种类



讨论



课堂活动



数个课时



地理、社会  
研究



学生活动安排  
表，找出世界  
遗产地的位置

简要说明、世  
界遗产地图、  
彩色照片  
(英文版)

✓使用学生活动安排表：如果可能的话，将该表为每个学生复制一份。

✓让学生们将所附地图上的遗产地（A-J）与下面所列遗产地相配，并说明它们是文化遗产、自然遗产或文化和自然双重遗产。

✓让学生们交换答案及互相检查结果。学生们完成情况如何？给优胜者颁发小奖品（如世界遗产青年保卫者形象——“帕特里莫尼托”胶贴画片）。

课堂活动2-3周后，在遗产地图上再加10处遗产地，重复该练习。这一练习可以重复数次。

## 答案

- |            |                           |
|------------|---------------------------|
| 1. 智利      | 大拉帕岛国家公园                  |
| 2. 古巴      | 哈瓦那旧城和防御工事                |
| 3. 墨西哥     | 埃尔比斯卡伊诺鲸保护区               |
| 4. 加纳      | 古城堡和要塞                    |
| 5. 日本      | 古京都的历史建筑<br>(京都府、宇治城、大津城) |
| 6. 约旦      | 佩特拉古城                     |
| 7. 法国      | 圣米歇尔山及海岸                  |
| 8. 中国      | 泰山                        |
| 9. 坦桑尼亚共和国 | 塞伦盖蒂国家公园                  |
| 10. 尼日尔    | 阿伊尔山-泰内雷沙漠自然保护区           |



尼日尔  
阿伊尔山-泰内雷沙漠自然保护区  
©联合国教科文组织

# 学生活动安排表

这张世界地图标出了10处已录入《世界遗产名录》的世界遗产地。

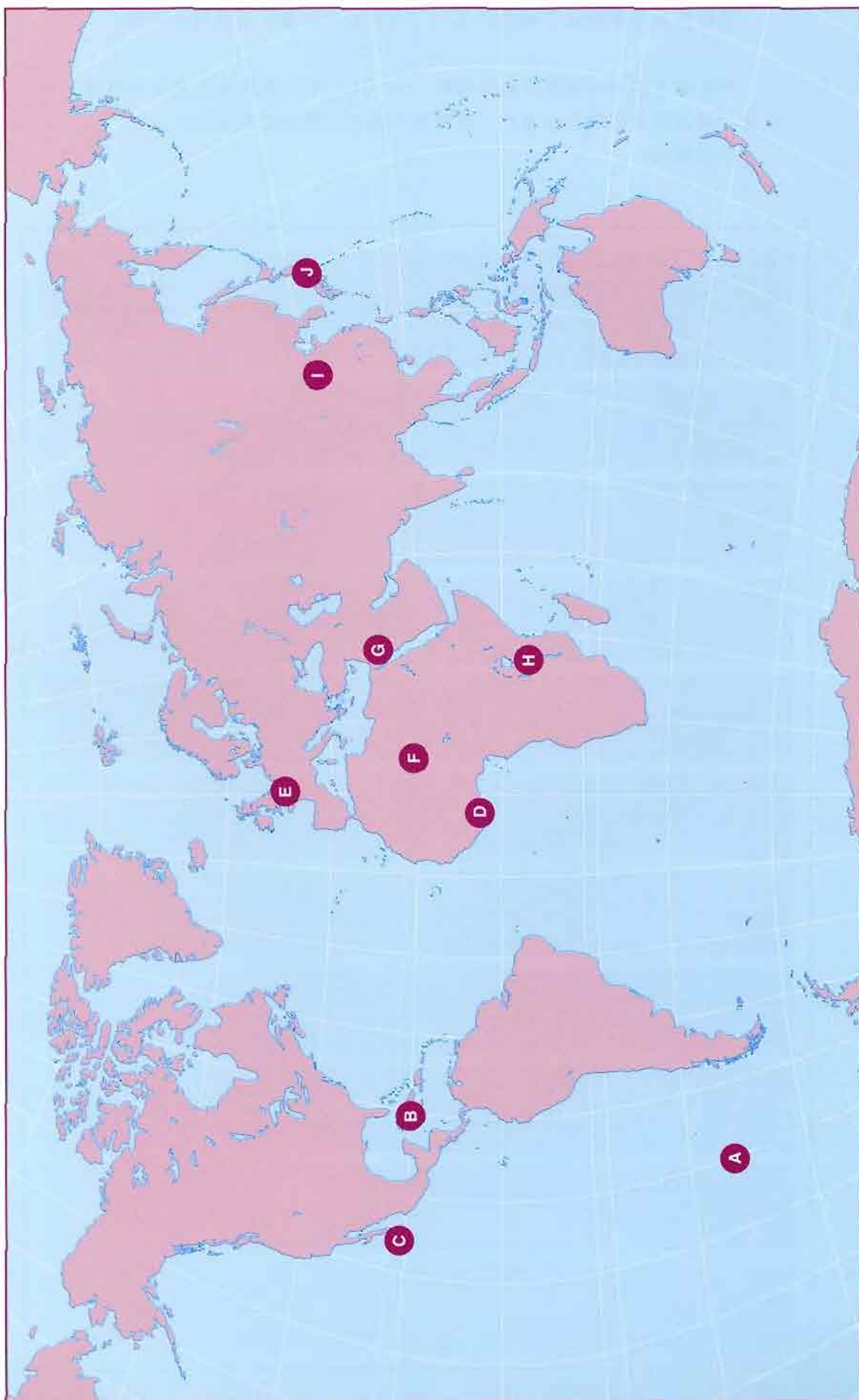
把地图上的 A-J 与本页表格相配 (1-10)。写下遗产地的名称和地理位置，并说明它们是文化遗产、自然遗产或文化和自然双重遗产。

祝你顺利！

字母	与正确数字相配 (1 - 10)	世界遗产地名称	缔约国	遗产类型(文化、自然或文化和自然双重遗产)
A				
B				
C				
D				
E				
F				
G				
H				
I				
J				

## 找出世界遗产地的位置

# 学生活动安排表



找出世界遗产地的位置



## ■ 学生活动九：

### 了解世界遗产标准

目标：更好地了解把遗产列入《世界遗产名录》的标准



练习



课堂活动



2个以上课时



地理



学生活动安排表、  
了解世界  
遗产标准

世界遗产地图、  
简要说明  
(英文版)

标准是由世界遗产委员会决定的。任何一处要列入《世界遗产名录》的遗产，必须完全符合该标准。

✓把一班学生分成几个小组，让学生们查看世界遗产地图和简要说明，并让学生参照各项标准在学生活动安排表的空白处写下遗产的名称（每一地区一处）。（选入《世界遗产名录》的多处遗产都是依据各项标准选入的。）

✓让学生在每一地区写下一处或两处文化和自然双重遗产，并说明每处提名所依据的标准。



简要说明

# 学生活动安排表

	标准(1) 人类创造性天才的杰作	标准(2) 价值观重大的变化	标准(3) 现存的或已经消失的文化传统或文明的独特见证	标准(4) 建筑物、建筑或技术整体景观的突出例子	标准(5) 传统的人类定居点或土地利用的突出例子	标准(6) 与事件、生活传统、观念、信仰、艺术或文学作品相关联
文化 遗产地						
非洲						
拉丁美洲和加勒比海地区						
阿拉伯国家					古达米斯古镇 (阿拉伯利比亚民众国)	
亚太地区						
欧洲和北美						

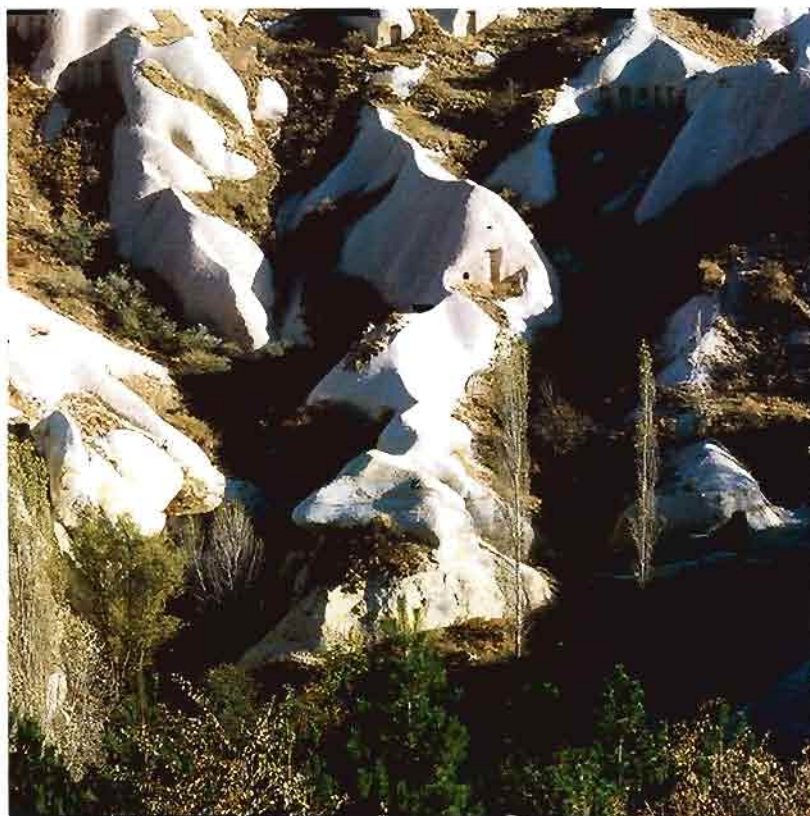
80

	标准(1) 地球历史主要时期	标准(2) 正在进行的重大行态、生物进程	标准(3) 具有非凡自然美和美学意义的独特自然现象和地区	标准(4) 用于保护生物多样性的动植物自然栖息生长地
自然遗产地				
非洲		马诺沃-贡达、圣弗洛里斯国家公园 (中非共和国)		
拉丁美洲和加勒比海地区				
阿拉伯国家				
亚太地区				
欧洲和北美				

## 了解世界遗产标准

# 学生活动安排表

地区	双重遗产名称	自然遗产标准 (1), (2), (3) 或 (4)	文化遗产标准 (1), (2), (3), (4), (5) 和/或(6)
非洲			
拉丁美洲和 加勒比海地区			
阿拉伯国家			
亚太地区			
欧洲和北美	格雷梅国家公园及卡帕多西亚 石窟建筑(土耳其)	3	1,3,5



土耳其  
格雷梅国家公园及  
卡帕多西亚石窟建筑  
© 联合国教科文组织 / D. 罗杰 摄影

## 了解世界遗产标准





## ■ 学生活动之十：

### 文化与自然遗产地的提名

目标：了解把遗产列入《世界遗产名录》的提名过程



练习



课堂活动



1或数个课时



语言、美术



学生活动安排表、文化和自然遗产地的提名

学生用  
(标准细则)

✓ 让学生们利用学生活动安排表和标准细则，提名一处当地的或某地的遗产，把它列入《本国遗产名录》或本国遗产登记簿。

✓ 把一班学生分成几个小组，每个小组提名一处当地的遗产。

✓ 把学生提名的遗产以海报的形式贴在墙上或收集成册。将此册寄给当局并附上学生们的祝愿。还要附上你们与国家遗产委员会会见的意见。

✓ 讨论学生活动的结果。



学生活动之十

## 学生用标准细则

把贵国的一处遗产地提名列入贵国的遗产名录、清单或登记簿

贵国已决定拟订国家文化和自然遗产名录。你们全班要为这一遗产名录提名一处或多处当地的文化和/或自然遗产。这一活动既在课堂上进行，也在课外进行（如现场参观）。

## 提名准备指导细则

利用所附表格提名时要考虑以下几点：

“说明”部分应包括：

- 这一遗产地的说明和用表格形式列出其主要特点和特征（如为自然遗产地，列出鸟、树木和野兽的种类；如为文化遗产，列出建筑物类型和考古方面的特点）。
- 遗产地的历史
- 遗产地图
- 照片资料（附）
- 列出与这一遗产地有关的参考资料表

“将这一遗产地列入国家遗产名录的理由”部分应包括：

- 为什么认为这一遗产地在全国范围内具有其重要性？如贵国已有了鉴定国家遗产的标准，请使用这些标准评估这一遗产。

“遗产地的保护”部分应包括：

- 指明谁对这一遗产负责。当地居民是否保护这一遗产？有无当地或国家级的某组织参与这一遗产的保护？管理这一遗产的人员有无保护遗产的能力？他们有无足够的资金和技术？有无保护遗产的法律？

“与其它类似遗产地比较”部分应包括：

- 与贵国或贵国所处地区其它类似遗产地比较的详细情况。
- 比较全国范围内的其它遗产地，评估这一遗产地的当前保护状况。

濒危的遗产地是否已恶化到不可挽救的地步？如为自然遗产，要询问动植物的一些物种是否面临灭绝的境地？

# 学生活动安排表

遗产地所在国家名称 .....

提名人的姓名 .....

日期 .....

遗产地名称

遗产地的地理位置

遗产地说明

将这一遗产地列入国家遗产名录的理由所符合的标准

遗产地的保护

与类似遗产地比较

## 世界遗产委员会与 联合国教科文组织世界遗产中心



正在工作的世界遗产委员会  
© R·索尔盖 摄影

世界遗产委员会决定哪些遗产可以录入《世界遗产名录》。

世界遗产委员会每年召开一次会议。该组织承担四项主要任务：

· 在挑选录入《世界遗产名录》的文化和自然遗产地时，负责对世界遗产的定义进行解释。在完成这项任务时，该委员会得到国际古迹遗址理事会 (ICOMOS) 和国际自然与自然资源保护联盟 (IUCN) 的帮助；这两个组织仔细审查各缔约国对世界遗产的提名，并针对每一项提名写出评估报告。国际文物保护与修复研究中心 (ICCROM) 也对该委员会提出建议（例如文化遗产方面的培训和文物保护技术的建议）。

· 审查世界遗产保护状况报告。当遗产得不到恰当的处理和保护时，该委员会会让缔约国采取特别性保护措施。

· 经过与有关缔约国协商，该委员会做出决定把濒危遗产列入《濒危世界遗产名录》。

· 管理世界遗产基金。对为保护遗产而申请援助的国家给以技术和财力援助。

公约执行秘书处由联合国教科文组织设置。该秘书处被称为联合国教科文组织世界遗产中心。该中心协助缔约国具体执行《世界遗产公约》，对世界遗产委员会提出建议以及执行世界遗产委员会的决定。





## ■ 学生活动之十一：

### 国家遗产委员会会议

目标：让学生明白提名世界遗产的决策过程



角色扮演



课堂



课外活动



数个课时



语言、地理、  
社会研究

在这一活动中，学生们要扮演国家遗产委员会成员的角色。该委员会正在研究你们班提名的当地的和那一地区的遗产地，决定这些遗产地是否应该得到保护。

✓选出一名主席、两名副主席和一名报告起草人。人选的安排要注意男女学生人数的均衡。这三名学生为这次讨论做筹备工作，并对辩论发言进行引导。

✓把其余的学生分组，每组要对一处遗产地进行研究，然后向委员会做出推荐（这一遗产地是否应得到保护和列入国家遗产名录或登记簿？）。

✓对提名表格进行研究，并对下列问题进行分析：

- ① 该处遗产地具有当地的、区域性的、国家的或国际的价值吗？
- ② 该处遗产地受到良好保护了吗？
- ③ 该处遗产地有无受到充分的法律保护？
- ④ 有无管理和保护该处遗产地的计划？
- ⑤ 当地居民是否同意对该处遗产地进行提名？

✓将各组的评估报告进行公开讨论。确定哪一处遗产地具有国家级价值。让学生们投票决定哪些遗产地可以列入国家遗产名录。然后询问他们，是否其中一、两处遗产地应该列入《世界遗产名录》？



学生活动之十一



## ■ 学生活动之十二：

### 哥伦比亚的圣克鲁斯-德蒙波斯历史名城

目标：更好地了解列入《世界遗产名录》提名过程中的各个环节



练习



课堂活动



数个课时



历史、地理



彩色照片、简要说明、世界遗产地图(英文版)

为了让学生们更好地了解对一处遗产地提名和列入《世界遗产名录》的过程，我们认真地看一看这处1994年由哥伦比亚提名、并于1995年列入《世界遗产名录》的遗产地。

✓将以下情况介绍给学生们

### 将该处遗产地列入《世界遗产名录》的理由

在西班牙殖民统治时期，拉丁美洲出现了数处独特的艺术杰作。圣克鲁斯-德蒙波斯的独特之处在于它是该地区唯一的城市例证。

文化遗产类（见《世界遗产公约》第一条）：建筑群

### 历史

圣克鲁斯-德蒙波斯是于1540年由卡特赫纳总督胡安·圣克鲁斯建造的。他把这座城镇用他的名字命名。该城沿马格达莱纳河岸发展，在当时物资供应和商业方面具有重要意义：不仅卡特赫纳港与内地之间的交通要靠马格达莱纳河，这里又是陆路交通枢纽。圣克鲁斯-德蒙波斯的繁华得益于殖民地居民中一个统治阶层的出现。这一阶层受雇于殖民统治者，因此他们获得拥有土地的特权，让印地安人奴隶般地为他们干活。印地安人被夺去了土地，被迫居住在狭小的保留地内。上述情况再加上恶劣的气候和地理环境，使农业面临巨大困难，从而使这座城市缺乏坚实的社会经济基础，发展得非常缓慢。该城还吸引了以走私营利为生的一些不法之徒。在殖民时期，是为数不多的自由民使该城得以发展：这些自由民通过种地和经商获得财富，生活比较富有。他们不少人从卡特赫纳来到圣克鲁斯-德蒙波斯时，还带来了一些手工艺人和工匠，以满足他们奢侈的需求。当时的统治阶级中还有教士和宗教骑士团的成员。

## 管理和保护

**法律地位：**拥有权分属于个人、机构、罗马天主教堂和当地政府。该历史名城已被宣布为国家遗产。自1970年起，该城按照市政建筑规划管理。

**管理：**没有针对这一历史名城的管理计划。不过，严格的建筑规定和城市条例也能对这一地区进行有效管理。

## 受保护程度及作为遗产的真实性

**受保护程度：**最近几十年来，已进行了大量的修复和保护工作，所以，现在该历史名城状态良好。私人拥有者为自己的财产而自豪，没有政府的督促，他们也将其维护得更好。

**作为遗产的真实性：**在19世纪期间，圣克鲁斯-德蒙波斯已失去了它在经济上的重要性。这就意味着该历史名城不会面临再次发展的压力，而这种压力却影响了拉美地区其它与此同一类型的城市。原有的街道模式和建筑材料被保存了下来。在外形和材料方面，它作为历史名城的真实性是很高的。

## 国际古迹遗址理事会 (ICOMOS) 评估

国际古迹遗址理事会 (ICOMOS) 于1995年2月访问了圣克鲁斯-德蒙波斯，根据文化遗产标准 (4) 和 (5) 的规定，向世界遗产委员会推荐将该城列入《世界遗产名录》。

就未来保护圣克鲁斯-德蒙波斯应采取的措施，国际纪念物和遗迹委员会 (ICOMOS) 也向哥伦比亚政府数次提出建议，这些建议也被提交给了世界遗产委员会。建议内容涉及恢复建筑物的外部颜色及搬迁最近该城兴建的一处市场，拆除后来修起来的建筑；把现有市场建筑物改作一处停船码头和一处旅游信息中心；继续加强沿河两岸的保洁工作；为这座历史名城的街道铺设做到整齐划一；制订一项详细的旅游计划；重新划定该处世界遗产的北部边界。

国际古迹遗址理事会 (ICOMOS) 在1995年7月的世界遗产委员会主席团会议前接到了哥伦比亚政府的担保：在保护圣克鲁斯-得蒙波斯方面，上述各点政府正在加以认真考虑。



哥伦比亚  
圣克鲁斯-德蒙波斯历史名城  
街-与胡夫

## 1995年7月的世界遗产委员会主席团会议

国际古迹遗址理事会 (ICOMOS) 通知世界遗产委员会主席团，它已接到哥伦比亚政府一项新的安排：按照 ICOMOS 的建议，该政府修改了被提名地区的边界。依据现行的文化遗产标准，主席团决定将圣克鲁斯-得蒙波斯历史名城列入《世界遗产名录》。

## 1995年12月的世界遗产委员会会议

世界遗产委员会认定，圣克鲁斯-得蒙波斯历史名城是西班牙殖民时期在大河两岸建立新拓居地的突出例证。这座在战略和商业方面曾起过重要作用的古城，至今保存完好。依照文化遗产标准 (4) 和 (5) 的规定，决定将圣克鲁斯-得蒙波斯历史名城列入《世界遗产名录》。

哥伦比亚政府向世界遗产委员会申请拨款30,000美元，用于研究旅游业对该遗产地的影响。世界遗产委员会已批准了这一请求。

## 简要年表

- |          |  |
|----------|--|
| 1994年    | 哥伦比亚向联合国教科文组织世界遗产委员会提交了提名圣克鲁斯-得蒙波斯历史名城为世界遗产的报告         |
| 1995年2月  | 国际古迹遗址理事会 (ICOMOS) 进行了评估                               |
| 1995年7月  | 世界遗产委员会主席团审查提名   |
| 1995年12月 | 世界遗产委员会依照文化遗产标准 (4) 和 (5) 的规定，将圣克鲁斯-得蒙波斯历史名城列入《世界遗产名录》 |
|          | 该委员会拨款30,000美元，以用于旅游业对该遗产地影响的研究                        |

与你的学生们一起讨论对该处遗产地进行提名和列入《世界遗产名录》的各个环节。与学生们一道，在当地或全国范围内挑选一处遗产地，并让学生们拟出计划，使之列入《世界遗产名录》。



## 有关提名过程的摘要

准备好一份预备遗产名单后，缔约国把填写好的提名表格送交联合国教科文组织世界遗产中心，为一些遗产地列入《世界遗产名录》而进行提名。然后国际自然与自然资源保护联盟（IUCN）和/或国际古迹遗址理事会（ICOMOS）对提名进行评估，并提出推荐性意见。世界遗产委员会对哪些遗产地可以列入《世界遗产名录》做出最后的裁决。衡量哪些遗产地可以列入《世界遗产名录》的标准是非常严格的。此外，遗产地必须保护良好，必须达到所规定的文化遗产和自然遗产的标准。

## 监测世界遗产的保护状况

世界遗产保护是一个持续的过程。《世界遗产公约》的缔约国、国际自然与自然资源保护联盟（IUCN）和国际古迹遗址理事会（ICOMOS）定期向世界遗产委员会做出报告：报告内容包括对世界遗产的保护状况、保护世界遗产所采取的措施以及为提高公众的文化和自然遗产保护意识所做的努力。

实际上，各缔约国都采取了非常负责的态度。假如一个缔约国不能履行公约所规定的义务，它的一处已录入《世界遗产名录》的遗产地受到了严重威胁，为此所付出的代价是将该遗产地从《世界遗产名录》上删除。《公约》明确规定了这项制裁措施。至今尚无任何已录入《世界遗产名录》的遗产地被删除过。

当联合国教科文组织得知一处世界遗产地可能面临危险时（如果情况属实并且危险程度严重），这一处遗产地就会被列入《濒危世界遗产名录》：这一名录的目的是引起全世界的注意：自然和人为的条件正使该遗产地被录入《世界遗产名录》时所具备的特点受到威胁。这时，有关的人们就应做出特殊的努力和采取紧急行动，以挽救这一遗产地。

只有在爆发战争那样的特殊情况或紧急情况下（如1991年在杜布罗夫尼克发生的情况），世界遗产委员会才能在未接到有关缔约国正式请求的情况下列出濒危遗产名单。

### ▲ 濒危的世界遗产名录

将一处遗产地列入《濒危世界遗产名录》的目的是让全世界注意，当已录入《世界遗产名录》的遗产受到威胁时，要采取紧急措施。

截止1997年12月，已有25处遗产（9处文化遗产和16处自然遗产）被列入了《濒危世界遗产名录》。它们是：

阿尔巴尼亚  
贝宁  
保加利亚  
柬埔寨  
中非共和国  
科特迪瓦/几内亚  
克罗地亚  
刚果民主共和国

厄瓜多尔  
埃塞俄比亚  
洪都拉斯  
印度  
耶路撒冷（约旦提议录入）  
马里  
尼日尔  
阿曼  
秘鲁  
波兰  
突尼斯  
美国  
南斯拉夫

布特林特  
阿波美王宫  
弗雷伯尔纳自然保护区  
吴哥窟  
马诺沃-贡达-圣弗洛里斯国家公园  
宁巴山自然保护区  
杜布罗夫尼克古城  
维龙加国家公园  
加兰巴国家公园  
动物保护区  
卡胡齐-比埃加国家公园  
桑盖国家公园  
瑟门国家公园  
普拉塔诺河生物圈保护区  
马纳斯野生动植物保护区  
耶路撒冷古城及城墙  
廷巴克图  
阿伊尔山-泰内雷沙漠自然保护区  
拜赫莱要塞  
昌昌考古区  
维利奇卡盐场  
艾什凯勒国家公园  
大沼泽地国家公园  
黄石国家公园  
科托尔及海湾



刚果共和国  
维龙加国家公园  
© 联合国教科文组织/INCAFO/  
G·格兰德 摄影

美国黄石公园曾被列入《濒危世界遗产名录》，此后使美国和世界人民注意到紧急保护该公园的必要，并对其进行了成功的保护。该公园是重新得到保护的杰出范例。当时，黄石公园正不断地受到威胁（如旅游业和附近地区矿业的开发）。



### ■ 学生活动之十三：

#### 美国黄石国家公园

目标：了解一处世界遗产是为什么以及如何被列入《濒危遗产名录》



讨论



课堂活动



数个课时



语言、地理、  
科学



彩色照片、  
简要说明、世  
界遗产地图  
(英文版)

将下列信息告诉学生：

#### 年表

- 1973年 美国是第一个批准《世界遗产公约》的国家
- 1978年 黄石国家公园是世界上第一座国家公园，它与其它11处遗产地一起被列入《世界遗产名录》
- 1995年 世界遗产委员会决定将黄石国家公园列入《濒危世界遗产名录》

#### 黄石国家公园作为世界遗产的价值

黄石国家公园覆盖了怀俄明州的西北部的广大地区和蒙大拿州及爱达荷州的邻近地区。公园包括一大片火山高原和一些面积较小的沉积岩地区，这里有多处大峡谷、瀑布和山峡。持续不断的火山活动使数以万计的间歇泉和温泉喷涌而出，而丰富的水源使这里的动植物具有明显的多样化特征。该公园的中部是世界上最大的火山口，比印度尼西亚的克拉卡陶火山口大百倍之多。这里最古老的岩石可追溯到2.7亿年以前，而最新的岩石还正在处于形成阶段。在这处火山口内，有着27处化石森林。

#### 濒危物种

该公园的生态环境为一些濒危物种（如灰熊、山狮、秃鹫和狼）提供了完美的生存环境。





美国黄石国家公园  
© 联合国教科文组织

## 黄石国家公园面临的威胁

1995年2月，联合国教科文组织世界遗产中心接到通知，说黄石国家公园正受到各种威胁。如森林大量砍伐、旅游业的发展和欠妥的动植物政策，尤其是拟议中矿业开发的威胁更为严重。

## 1995年7月的世界遗产主席团第17次会议

1995年7月，作为缔约国的美国在联合国教科文组织总部向世界遗产委员会主席团提交了一封信件，信中表达了他们对黄石国家公园所面临潜在威胁的关心。并邀请世界遗产委员会和国际自然与自然资源保护联盟派出

代表到该公园进行监测；美国还请求世界遗产委员会考虑将该遗产地列入《濒危世界遗产名录》。

## 反对在黄石国家公园附近建矿的呼声

拟议中的矿业开采是一场巨大的灾难，它威胁着美国公园体系中这颗王冠上的明珠。

——摘自《纽约时报》

矿业开发不论能产生多大的利润，也弥补不了给黄石国家公园带来的永久性破坏。

——摘自美国总统比尔·克林顿的讲话

作为管理者的美国人，应该保护这一特殊的地方，这不仅是为了我们本国的公民，也是为了全世界的公民；不仅是为了我们这一代人，也是为了子孙后代。

——摘自1995年9月国家公园保护协会的文件

## 1995年9月的联合监测行动

1995年9月采取了联合监测行动。在执行这一任务中，组织了多次公开辩论：为此，产业界、政府和环保组织提交了多份技术性报告。

## 1995年12月的世界遗产委员会第19次会议

缔约国和国际自然与自然资源保护联盟（IUCN）在1995年12月召开的会议上，向世界遗产委员会报告了它们的调查结果。巨大的矿业开发项目、管道泄漏造成的水污染、垃圾的倾到、道路的建设、旅游业的压力、某些动物种类（包括稀有动物鲑鱼）的减少及水牛群体感染布鲁氏杆菌病等，都构成了对这一遗产地的严重威胁。

经过长时间的讨论，世界遗产委员会根据现有和潜在的威胁，决定将黄石国家公园列入《濒危世界遗产名录》。

## 1996年9月的美国总统声明

总统公开宣布，他要为成功解决矿业开发问题而做出努力。

## 1996年的世界遗产委员会第20次会议

会上，美国代表团宣布，保护黄石国家公园的工作已取得了实质性的进展。

## 下一步怎么办？

为确保这一世界遗产得到保护，世界遗产委员会决定要经常听取对环境影响进行研究的结果和准备要采取的保护措施，以便使世界遗产委员会能够密切跟踪这一遗产的保护状况。将来，如果该委员会对保护黄石国家公园所取得的进展感到满意，它可以决定从《濒危世界遗产名录》中将黄石国家公园取消。



将黄石国家公园列入《濒危世界遗产名录》使得美国人民、美国总统和国际社会为保护这一杰出的国家公园而做出努力。

濒危的黄石国家公园  
© 联合国教科文组织  
M. 施皮尔·多夫曼 摄影



## ■ 学生活动之十四：

### 制作一个关于世界遗产的广播节目

目标：为保护世界遗产提高学生们的交际能力



练习



课堂活动、课外活动



数个课时



语言、音乐



简要说明、世界遗产地图  
(英文版)



书籍、光盘、录音磁带

✓把全班学生们分成几个小组，制作一个有关世界遗产的广播节目。该节目应包括：

- 学生就反对或赞成某一遗产列入《世界遗产名录》的对话。
- 描述一处已录入《世界遗产名录》遗产的重要性、它的地理位置和它的美丽动人之处。
- 有关某一世界遗产的诗歌摘录。
- 使人们能回忆起一些世界遗产的音乐作品和录音（包括自然现象、动物、钟声、举行宗教仪式时的对话和圣歌等）。



✓按照全班演出情况，定出制作节目的最佳方案，以便提高节目质量。把任务分给不同的小组，将录制好的节目送给当地、行政区级或国家级的广播电台。

## ▲ 世界遗产基金

《世界遗产公约》最重要的成就之一便是设立了世界遗产基金，为世界遗产保护项目提供资助。

世界遗产基金用于各种各样的援助和技术合作，包括对找出和消除造成遗产破坏的原因进行专门研究，策划保护措施，在遗产保护技术方面培训当地专家以及提供保护一处国家公园或修复一处纪念物所需装备。该项基金还支持国家为文化和自然遗产列出预备目录和为遗产列入《世界遗产名录》进行提名。根据所需援助的类型和数量，世界遗产委员会或主席可以对任何一缔约国提供援助。



资助应优先给予那些拟采取紧急及保护《濒危世界遗产名录》上的遗产项目。

世界遗产基金从以下方面接受款项:

- 缔约国的义务捐款，它们捐款的1%用作联合国教科文组织的预算。
- 缔约国的自愿捐款，某些机构或个人的捐赠以及某些国家或国际促进活动的捐赠。

每年收到的总金额为3,000,000美元。

世界遗产基金的资金来源远远低于各国向世界遗产委员会所提出的资金需求。不过，该基金会已资助了位于非洲、亚太地区、阿拉伯国家、加勒比海地区和欧洲的文化和自然遗产重大保护项目，耗资达数百万美元。

如果你或你的学生们愿意通过向世界遗产基金会捐赠的方式参与世界遗产的保护，请把国际汇单或银行转账汇至以下银行账号：

**联合国教科文组织账号：949-1-191558**  
**美国 纽约**  
**布鲁克林区 迈特罗泰克中心 4号**  
**国际金融转账部**  
**邮编：11245**

请注明贵校名称和收款单位为世界遗产基金会



学生活动之十五



## ■ 学生活动之十五：

### 提高认识

目标：鼓励学生们团结一致，积极参与世界遗产保护活动



讨论



课堂活动



数个课时



语言



世界遗产地  
图，简要说明  
(英文版)

✓ 讨论学生们如何才能使当地居民加强遗产保护意识。记录下他们的建议，并确定哪条或哪些建议可以施行。

✓ 讨论世界遗产基金的目的。

✓ 讨论如何开展基金筹措活动，以支持世界遗产保护事业。







## 把《世界遗产公约》 贯穿于全部课程之中

### 美术

用来自世界遗产地的照片和信息来讲授美术史

按照比例制作世界遗产地模型

组织一次宣传活动，以提高人们的世界遗产意识和保护遗产的自觉性

实地参观世界遗产地，把遗产地画下来或给遗产地拍照

利用世界遗产地讲授建筑风格

### 外语

阅读其它国家自然和文化遗产方面的活页材料

对世界遗产地进行研究，从中取得有关其它国家过去和现在的信息来源

撰写有关保护世界遗产必要性的文章

### 历史

参观与某些历史时期有关的世界遗产地或当地的一处遗产

通过学习一段历史，了解一些有关的世界遗产地

### 语言和文学

为你班或为报纸撰写一些文章，内容涉及《世界遗产公约》或一处具体的世界遗产地

采访一处遗产地附近的居民，看他们对遗产有什么认识

为一处遗产地撰写几份活页宣传材料

上演一部历史剧

阅读以某一处遗产地为主要内容的小说或短篇故事

### 数学

调查一处世界遗产地的实物特征（如生物种类数量、建筑物的大小等），并用曲线表、扇形表和统计数据形象地表达出来

研究文物和建筑物的大小，并按比例制作成模型

### 宗教研究

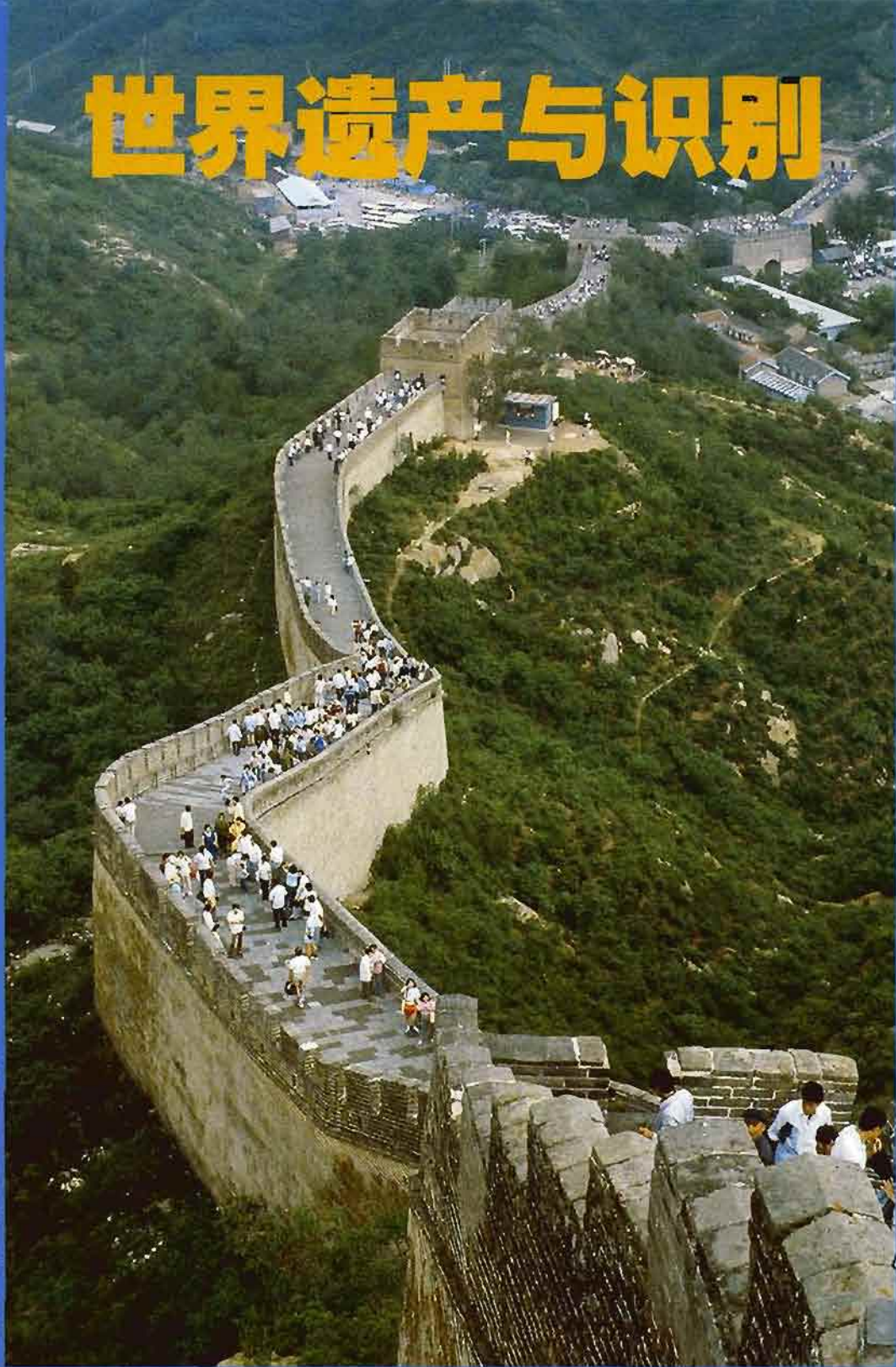
展示与各种宗教、信仰有关的世界遗产地图片（该丛书内有多处遗产地照片可供选用）

### 国际互联网（因特网）

访问国际互联网（因特网）上的联合国教科文组织世界遗产中心网址（<http://www.unesco.org/whc>）和合作学校项目网址（<http://www.education.unesco.org/asp>）。

# 世界遗产与识别

中国长城·联合国教科文组织/沃德·特佐夫·摄影



我希望我的房子四周没有墙围着。窗子没有东西堵着。愿各国的文化之风自由地吹拂着它。但我不会被任何风所吹倒。

——圣雄 甘地

# 世界遗产与识别

<b>目标</b>	101
知识	
态度	
技能	
<b>世界遗产：识别的基础</b>	102
识别：我是谁？我们是谁？	102
学生活动之十六：名字—识别的载体	103
在迅速变化的世界中对世界遗产进行识别	103
<b>世界遗产地及识别</b>	102
学生活动之十七：世界遗产地及识别	105
<b>以突出的建筑风格作为识别依据</b>	106
学生活动之十八：以突出的建筑风格作为识别依据	107
学生活动之十九：委员会决定城市中有历史意义部分的未来	108
学生活动之二十：不同文化间的相互学习	109
<b>遗产识别与当地人民的关系</b>	109
学生活动之二十一：津巴布韦的大津巴布韦遗迹	110
学生活动之二十二：澳大利亚乌鲁鲁-卡塔楚塔国家公园	112
<b>把世界遗产与识别贯穿于全部课程之中</b>	115

# 目标



## 知识

有助于学生增长知识和对下列问题的理解：

- 世界文化遗产地和自然遗产地反映了世界的各种文化，它们是迅速变化的世界中的稳定的象征。
- 世界的各种文化及每种文化都是人类文明的一部分的观念。
- 自然和文化间以及各个文化间的相互作用和相互依存关系。

## 态度

鼓励学生：

- 鉴赏各自国家的文化、历史和自然环境。
- 确认他们各自社会所通行的价值观及这些价值观的根源。
- 培养对各种民族及其文化的尊重，进而增进国际间的理解与尊重。
- 培养对世界文化遗产和自然遗产的共同责任感。

101

## 技能

帮助学生增强以下方面的能力：

- 进一步探讨他们家族和国家的渊源。
- 以公开和民主的方式讨论问题。
- 承担起世界遗产保护的领导责任。

## 世界遗产：识别的基础

了解世界遗产有助于我们更清楚地认识我们自己的根，对我们自己的文化和社会的认同。深入观察《世界遗产名录》中每一项遗产有助于我们了解各民族的信仰、价值观及加深对各个民族和各种文明的了解。是这些文明创造了文化遗产或与自然遗产、文化和自然双重遗产及文化遗产之间相互作用，这将使我们有机会了解可动的世界遗产和不动的世界遗产。

这些文化和自然遗产地形成了人类心理、宗教、教育及经济赖以存在的环境。他们的被破坏，或者其价值被贬低，都会对我们自身的认知、对我们的国家和我们星球的存在产生危害。为了子孙后代我们有责任保护这些遗产地。

——挪威波尔根世界遗产青年论坛：《世界遗产誓言》

### ▲ 识别：我是谁？我们是谁？

#### 识别

1. 具有相同，绝对相同或基本相同性、同一性的本质或状态。
2. 独立性、个性……独立存在。
3. 用感觉、兴趣等识别的情况。

——牛津袖珍词典

从出生起，我们每个人由于父母和祖辈的遗传基因不同而有别于他人，例如：指纹就代表着我们身上抹不掉的自身特征。我们继承下来的姓氏、我们所起的名字在历史的长河中可能会发生变化，但它们都是我们自身特征不可或缺的组成部分。

但是，识别不只具有个体性。“我是谁？”就和“我们是谁？”这样的问题密切相连。——例如“我们”总是属于某个民族、国家，或者属于某种信仰。作为团体中的一员，我们总是通过语言、信仰、礼教、道德规范、习俗、食物、服装等来与他人发生联系。

国籍的确认通常是通过语言、民族服饰、国旗、国徽、国歌等一些征象来确定的。



在挪威卑尔根世界遗产青年论坛期间身着传统服装的年轻人  
© 联合国教科文组织



## ■ 学生活动之十六：

### 名字—识别的载体

目标：对个人和家庭进行识别



研究



课堂活动



课外活动



两个课时和校  
外时间



语言

✓要求学生在家和亲属的帮助下，追溯他们家族名字的含义，并要求他们解释其名字和姓的来源。每个学生是如何看待自己名字的？这一名字是否经常在这一地区出现？这一名字是否和这一地区重要的文化和自然古迹有关？它是否特殊？它是为了纪念某人（如祖父母或其它亲人，或历史、电影上某人物）而起的名字吗？等等。名字与识别一个人有关吗？如果是，它是如何表现出来的呢？

## ▲ 在迅速变化的世界中对世界遗产进行识别

世界发展太快了，大多数人太匆忙地进入二十一世纪，以至把自己的出身本源都忘记了。假如不忘，应该怎么办？我们应该重视我们的起源和文化，应该把它当作我们建设未来的基础。

——中国北京世界遗产青年论坛：《学生的建议》

我们所归属的群体，如同个体一样，随着时间的前进而不断变化。其变化的结果是自然环境与社会团体、人类文化的交融。在二十世纪，由于科学技术的革命，尤其是现代运输方式、远距离通讯和大众通讯方式（信息学、电话、传真、电视、通讯卫星等）以及全球化的发展，大大地加深了这一变化的内涵，并加快了其变化的步伐。

全球化是一种经济现象，但它具有重要的社会和文化内涵，例如：几乎世界各地的人们，尤其是青年人倾向于大众消费中那些在世界范围内大做广告宣传的产品，这些产品包括大众音乐、电影、电视节目、服装和快餐等。

在联合国教科文组织最近的两个主要文件中都提到文化全球化问题：

文化正在不断地实现全球化，尽管到目前为止还只是局部的。我们不能忽视文化全球化的势头及其危害——其中之一是人类有可能忘记其本身的独特性。人类应从他们精心呵护的传统文化财富中选择自己的未来，发展自己。如果不小心，将面临被当代发展所吞没的危险。

——《对珍宝内部的了解》二十一世纪教育国际委员会向联合国教科文组织提交的报告 第17页，联合国教科文组织，巴黎，1996年

生活在迅速变化中的当今世界，无论是个体还是团体都要适应这种变化，而又不否定自己传统中有价值的部分是重要的。

例如，珍藏在非洲传统宗教中的精神价值观，就强调人与自然、物质与精神，理性与感性以及上一代人与下一代人等等之间的相互关系的重要性。所有这些知识和价值观，都可用来解决诸如环境保护、调解分歧与冲突这样一些现代问题。

——《我们创造性的差异》，世界文化与发展委员会的报告，166页，联合国教科文组织，巴黎，1996年

## 世界遗产地及识别

许多人对《世界遗产名录》上的遗产都给以认同，如大津巴布韦遗迹使我们想起了非洲殖民时代前津巴布韦的起源；澳大利亚的乌卢鲁-卡塔楚塔国家公园是古代广阔的澳大利亚大陆被其他民族长期占领的见证；莫斯科克里姆林宫的红场是俄罗斯联邦的象征；意大利的威尼斯和泻湖、佛罗伦萨的比萨斜塔、黎巴嫩的巴勒贝克和比布鲁斯、印度阿格拉的泰姬陵、危地马拉的安提瓜危地马拉、乌兹别克斯坦的布哈拉历史中心等，都分别为上述这些国家的象征。这里只不过举几个例子而已。

某些自然遗产地也是某些社会群体或国家的象征，如美国的大沼泽国家公园和大峡谷国家公园，坦桑尼亚联合王国的塞伦盖蒂国家公园，尼泊尔的萨加玛塔国家公园（额非尔斯峰-即珠穆朗玛峰），阿根廷的冰川国家公园等就是如此。



意大利  
马泰拉的岩洞  
© 联合国教科文组织/  
M·莫尔达维努 摄影



## ■ 学生活动之十七：

### 世界遗产地及识别

目标：了解世界遗产地的价值



研究



课堂活动



1个课时和课  
外时间



历史、社会  
研究



世界遗产地  
图、简要说明  
(英文版)

✓利用本书所提供的彩色照片及其它可获得的材料，使学生至少熟悉《世界遗产名录》上的几处曾在人类历史和自然保护方面起过重要作用的遗产地。例如：

- 有助于人类认同自己的文化和自然遗产地
- 标志着世界政治历史重大事件的遗产地
- 与世界宗教、信仰体系有密切相关的遗产地
- 能突出表现不同生活类型的遗产地

	人类起源	狩猎、 采集社会	传统社会	农业社会	商业社会	工业社会	后现代 社会
亚洲太平洋 地区	北京猿人 遗迹 (中国)			科迪拉勒山 水稻梯田 (菲律宾)			
阿拉伯 国家		塔德拉尔特的阿 卡库斯岩画(阿 拉伯利比亚 民众国)					
非洲					莫桑比克岛 (莫桑比克)		
欧洲和 北美洲			马泰拉的 岩洞 (意大利)		吕贝克的汉撒 同盟城 (德国)	铁桥峡谷 (英国)	包豪斯学院 (德国)
拉丁美洲和 加勒比海						奥鲁普鲁图 古镇 (巴西)	巴西利亚 (巴西)



## 以突出的建筑风格作为识别依据

有些世界遗产地的建筑风格很好地说明了人与自然环境的相互关系。挪威卑尔根的卑尔根地区的世界遗产地就是这样的例子。这个例子说明了挪威木头是如何决定了挪威文化的特性。

### 挪威的木材是如何影响其文化的？

挪威的建筑材料和挪威的文化是相互关联的吗？

前任挪威文化遗产理事会理事长史蒂芬·楚迪-马德森 (Stephan Tschudi-Madsen) 写到：

首先，让我们仔细观察一下树木，它们的高度是有限的，阔叶树很少能长得又高又直，以使用来建造典型而牢固的木房子。在这种地方，建筑用水平圆木是铆在一起的…

已知用以建筑的最长圆木能帮助我们了解原来那棵松树（挪威最常用的建筑木材）的尺寸：这根大圆木是在1861年拆除霍夫（Hof）教堂时发现的。当时拆下的木材都在15米以上，建普通房子只需用其一半。

没有哪一位国王和贵族能突破这一局限，建筑木料的大小高低最终是由树木的尺寸决定的。房子也同样如此，不管它的木料有多粗，装饰有多豪华，它的大小高低是由它的木料的尺码所决定的。

也许有人要问：这种状况是否孕育着一种民主化的内涵呢？房子大小一般是由人决定的，它体现了社会和人的和谐。平行的一排排圆木墙壁令人感到安慰、祥和，同时又令人感到舒服和踏实。这些木质墙壁，虽然起着隔离物的作用，但触摸起来却感到十分亲切。

用木头建房的习惯一直延续着。如今，挪威80%的新房都是由木头建造的。当讨论挪威文化遗产特色——什么能更多地表现其文化时，我们也许会坚定地说：木材本身以它的局限性和它的优良品质影响着挪威文化的进程。

——挪威：《文化遗产—纪念物及遗迹》，大学出版社



挪威  
卑尔根  
© 联合国教科文组织/  
D·罗杰 摄影



## ■ 学生活动之十八：

### 以突出的建筑风格作为识别依据

目标：通过研究有形遗产（周围的建筑物，纪念物，国家公园）提高识别遗产的能力



研究



课堂活动



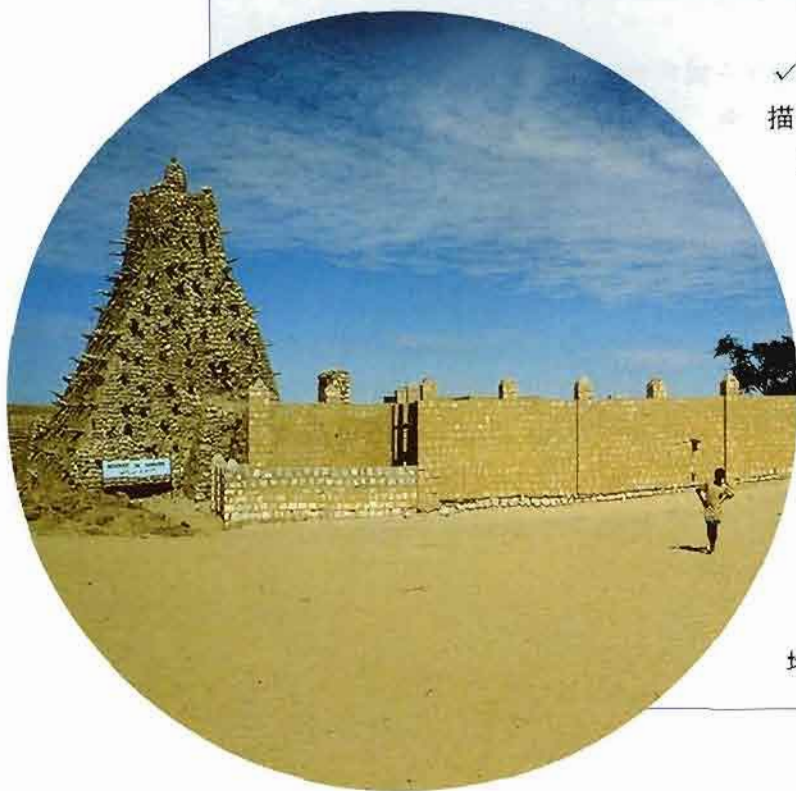
两个课时



语言、地理



彩色照片



✓要求学生写一篇散文，内容为描写贵国或贵国所在地区建筑物、有纪念意义的遗产或国家公园的特点。其中是否有世界遗产地？你们的文化和建筑材料、建筑方式（建筑是如何建在城镇、农村）、自然资源（如：取之当地采石场的石料）和地理环境（如：城镇环湖而建）等之间有联系吗？你们房子的建筑方式和所用的建筑材料是否也反映了当地的文化呢？

马里 廷巴克图  
© 联合国教科文组织  
M·科塞 摄影



## ■ 学生活动之十九：

### 委员会决定城市中有历史意义部分的未来

目标：更好的了解发展遗产保护事业的重要性



角色表演



课堂活动和  
课外活动



数个课时



语言、社会  
研究



世界遗产地  
图、简要说明  
(英文版)



国际互联网



✓依据以下的假设情景，在教室里组织角色表演。

地方当局起草了你所在城市市中心的发展计划。原有的市中心相当古老，而且还有一些具有地方传统色彩的建筑物。



因此，这些房子是你们这个地方的重要标志。然而，这里的建筑水准已远远落后于时代，现代化的自来水和厕所设施难以安装。如果实施这一发展计划，就意味着要拆除该地中古老的部分，然后建造现代化公寓。当局中的一些政府人员赞同这一计划，另一些人则明确反对。今天，有关的两派聚在一起讨论并决定这个计划是否实施。

✓把学生分成五个组：

1. 赞成此计划的地方当局组
2. 反对此计划的地方当局组
3. 古老城市中的居民组
4. 专家（设计师，城市规划人员等）组
5. 新闻媒介的代表

✓选一名主席，两名副主席主持讨论，并且指定两人做会议记录，写出报告。

✓要仔细考虑并讨论世界遗产城市（或《濒危世界遗产名录》中的遗产地）所面临的类似威胁。



杜布洛夫尼克街头现代生活小景。  
马丽莎·佩雷尔是一位新教徒。  
© 联合国教科文组织



## ■ 学生活动之二十：

### 不同文化间的相互学习

目标：更好的了解世界遗产地和其识别之间的关系



研究



课堂活动和  
课外活动



数个课时



语言、社会  
研究



世界遗产地  
图、简要说明  
(英文版)



国际互联网

✓ 把学生分成几组，要求每组就以下题目之一写一篇简短的介绍性文章：

1. 他们的学校
2. 他们的班级
3. 他们国家的世界遗产地

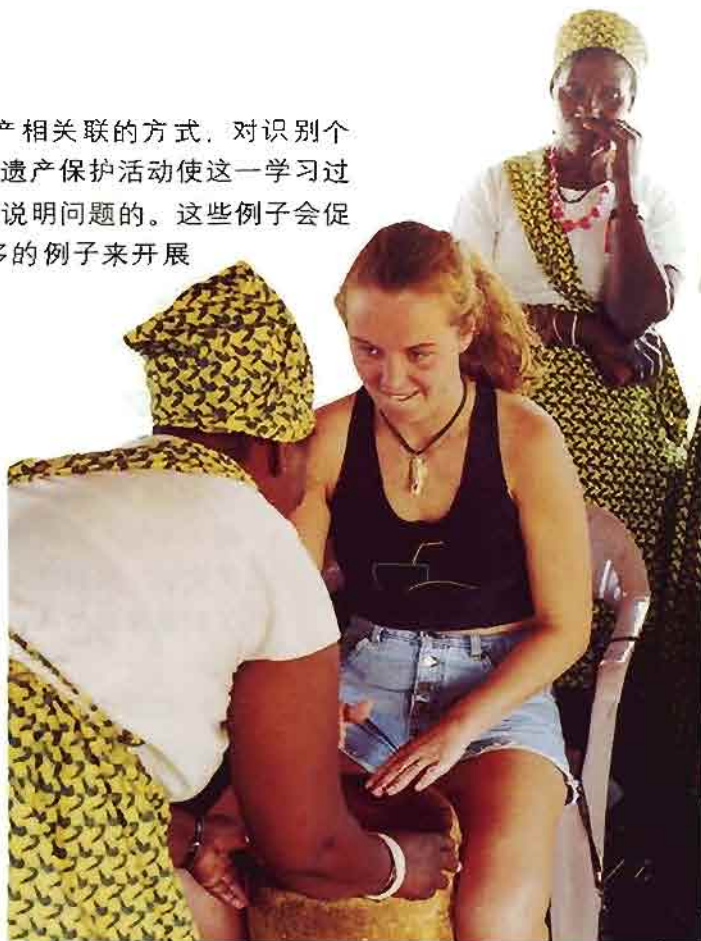
✓ 同国外一所或多所的学校交换上述介绍性文章（如：合作项目学校）。在他们的回信中你收到了什么？多长时间才收到的？他们的介绍性文章和你们的相比怎么样？

✓ 讨论国际互联网（因特网）是如何把世界各地的人们联系在一起的？这在他们父辈年轻时是根本办不到的。

109

## 遗产识别与当地人民的关系

了解不同的土著民族与其自然和文化遗产相关联的方式，对识别个人、群体和国家是很有帮助的，并且通过世界遗产保护活动使这一学习过程得以确认和维持。下面学生活动的例子是很说明问题的。这些例子会促使你从你自己生活的地方或其他地方寻找更多的例子来开展类似的活动。



联合国教科文组织的世界遗产青年论坛使得维多利亚瀑布世界遗产青年论坛的参与者们分享各种不同的文化  
© 联合国教科文组织

## ■ 学生活动之二十一：



### 津巴布韦的大津巴布韦遗迹

目标：更好的了解古迹的历史渊源



集体浏览世界  
遗产地



课堂活动



数个课时



历史、地理、  
社会研究、公  
民教育



世界遗产地图  
简要说明  
(英文版)



国际互联网

✓讲述大津巴布韦遗址的历史，可以为解决重要遗产地的历史起源的争端提供一个实例。大津巴布韦遗址的考古调查现已清楚地表明这个遗址的非洲渊源。

大津巴布韦遗址重要性在于它已被看作为国家的象征，这个国家的名字就源于这个给人以深刻印象的著名石头废墟（津巴布韦的意思是“石头房子”）。

大津巴布韦遗址座落在一片长满树木的广阔平原上，它是非洲撒哈拉以南地区最大的古代建筑。它由高出地面两处小山似的遗址组成，一处是卫城，那是一座用连接的城墙围起来的真正城堡；另外是一些花岗岩巨石。后人修建石壁把巨石连接起来，形成了围墙和狭窄的通道。这片峡谷中遗迹（即“大圈地”）是一个给人印象非常深刻的纪念物：它的围墙长达二百五十多米，用了一万五千吨仔细雕琢的岩石（最大的古代单个建筑物）。

右图为津巴布韦国旗，  
国旗上的鸟还可见于硬币  
和货币上，它已成了津巴  
布韦的象征。



人们要求确定这一遗址的非洲渊源和他们以前繁荣的文化，但当时被称为罗德西亚（津巴布韦独立前的名称——译者注）的白人居民不欢迎这种作法。为了改写历史，政客们和宣传家们竭尽全力确定这处遗迹有着菲尼基人、阿拉伯人、印度人，甚至希伯来人的影响。经过议会激烈的讨论，最后声明说：大津巴布韦不具备非洲渊源。

然而，考古学家兰德·麦克维尔（Randall Maclver）和格特鲁德·卡顿-汤姆森（Gertrude Caton-Thompson）都在大津巴布韦处进行了发掘，他们的结论是该遗址确实具备非洲的渊源。几乎所有挖掘出的人工制品都出自当地的绍那人，反映了非洲人的生活方式。

这项工作和后来的考古学家、语言学家及人类学家的艰苦研究，进一步证实了大津巴布韦的历史可再细分成至少三个阶段。

大约在十一世纪，人口开始密集起来。当时人们在山上盖起由小杆子支撑的泥棚。两个世纪后，更加结实的、坚固的泥房子代替了泥棚，石头墙也出现了。在随后的一世纪，通过同非洲大陆东海岸民族，尤其是穆斯林商人进行贸易，社会繁荣起来。但是到十五世纪，天津巴布韦不能再维持了，这座城市也慢慢地消亡了。

广泛的贸易、建筑模式和石造结构的遗迹引发了该遗址是否具备非洲渊源的争论。

多年来，这段真实历史及对早期津巴布韦的认定，一再改写，现在已经结束了。如今，天津巴布韦遗址代表着国家的灵魂，它是非洲遗产的一颗明珠。

✓ 要求学生写一篇他们对此作何反应的短文，并在课堂上进行比较和讨论。

津巴布韦  
天津巴布韦遗址  
© 遗产2001摄影/CC，新佩尔塔·摄影





## ■ 学生活动之二十二：

### 澳大利亚乌卢鲁-卡塔楚塔国家公园

目标：更好地了解文化景观的含义和当地人民在世界遗产保护中的作用



集体浏览  
世界遗产地



课堂活动



2个课时



地理、历史、  
社会研究



简要说明、世  
界遗产地图  
(英文版)

第二个例子是澳大利亚的乌卢鲁-卡塔楚塔国家公园，说明它是如何被录入《世界遗产名录》而加强对土著人民的特殊感情和生活方式的承认和保护。

同时该公园又是土著人民和政府的遗产保护机构共同努力而成功管理的世界遗产地典范。

此处遗产地在1987年首次列为自然保护区，后来于1994年被命名为文化景观。它是人与自然的共同杰作，展示了人和自然环境的相互关系。此公园是第一个列入世界遗产名录上的文化景观。

乌卢鲁-卡塔楚塔国家公园位于传统的土著居民的土地上，至今土著居民还住在那儿。他们以土著语言为第一语言，并在广泛地使用着。1985年，澳大利亚政府把土地所有权归还给了澳大利亚西部沙漠地带的土著民族安南古人（Anangu）。归还后，安南古人就把国家公园租给了澳大利亚自然保护署（ANCA），安南古人和澳大利亚自然保护署（ANCA）现在共同保护、管理着这个国家公园。“归还”和公园的共同管理被视为土著居民争取土地权利运动史上和澳大利亚遗产保护史上的里程碑。

丘库尔帕（Tjukurpa）有时被不确切地翻译成“做梦时期”，它在安南古人构筑其社会及相互照料和经营土地的方式中起支配作用。丘库尔帕（Tjukurpa）指导着安南古人的所有行为。通过丘库尔帕（Tjukurpa）人们能想象和解释安南古人的知识、生活、特性、社会结构、道德信仰体系以及他们所居住的周围环境。当安南古人在乌卢鲁和卡塔楚塔这土地上活动时，他们意识和理解到，当地球表面未被开发时，活动在这片土地上的古老生灵的活动和历程。当古老的生灵（人、植物和动物）从一地转移到另一地时，他们塑造了周围的环境，也接受了环境的塑造。如今，和过去一样，人们通过各种仪式、歌曲、舞蹈、艺术和手工艺来继承、保护并传授这种知识。因此，在非安南古人看来非常自然的风景，事实上却充满了人类所创造的文化内涵。

——《世界遗产通讯》，1996年3月第10期



我们一直在说这片土地对我们丘库尔帕文化来说很重要。现在它的重要的文化内涵终于得到了海外人士及非土著人的承认，为此我们感到很高兴。过去，一些人嘲笑丘库尔帕，称它是梦幻。但是丘库尔帕是实实在在的，它是我们的法律，我们的语言，我们的领土和我们的家庭。

——雅米·勒斯特 (Yami Lester)，乌卢鲁-卡塔楚塔管理委员会主席



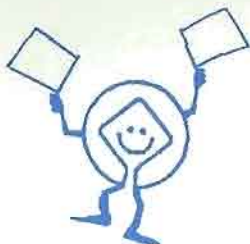
签订世界遗产公约不一定会使我们立刻明了我们自身以及我们文化的根源与世界其它部分的联系。也许，我们知道保护我们国家的或我们民族的遗产的重要性。但要看到我们和其它民族在实质上的联系并非易事。看到这种联系的一种方法就是把世界看作拥有许多文化岛屿的、长着许多珊瑚礁的大海。

菲律宾 高巴塔哈海洋公园  
© 国际自然与自然资源保护联盟  
▲ 托马斯·希拉德



珊瑚礁是由珊瑚虫构成的，是多层次的，但是只有最顶层是活着的。过几年，这些珊瑚虫死了，新的一层又会产生，并在死亡层上面生长。每增加一层新的珊瑚虫，珊瑚礁就产生一点变化，它就会长得越来越高，越来越大。看起来每个珊瑚虫都在自由地移动，但实际上它们是和前一代的珊瑚虫紧紧地连在一起的，不能分开的。而且每个珊瑚虫看起来跟其它的珊瑚虫没有联系。但是在海底你就会发现数代珊瑚虫同生于一块珊瑚礁上。如果先生出来的珊瑚层遭到破坏或污染，你也许会想象得出其它珊瑚层的后果。我们的世界就像珊瑚礁一样，是由我们前面数千代人的思想、行为和成就组成的。我们就是这样的一部分，这也就是对我们自己的认知和我们所拥有的遗产。

——托马斯·希拉德·艾里克森 (Thomas Hyllard Erikson)，挪威  
奥斯陆大学人类学教授



## 把世界遗产与识别 贯穿于全部课程之中

### 美术

画一张突出表现人类创造天赋的世界遗产地的图画，并能反映其表明这些遗产地建造者的不同特性；如是文化景观，则反映出其保护者的不同特性。

### 外语

阅读用另一种语言写的一篇课文，并从中挑选出与你的母语中相似的词语。然后讨论这些词语为什么相似。并且以此来推断国家间的文化联系。

把你们国家世界遗产地的介绍性小册子翻译成另一种语言，并从中找出在译文中需要解释的词语或概念，而它们在原文中则是不解自明的。然后讨论这些词语对识别不同民族的意义。

### 地理 / 科学

学习《世界遗产名录》，阐述人们和地理位置的相互关系，强调自然在民族特性形成过程中的作用，如树木在挪威的作用就是一例。

### 历史

在世界遗产地或其它文化和自然遗产地进行角色表演，目的是鼓励学生同遗产地的建造者或现在还居住在那儿的居民产生感情上的共鸣。

### 语言 / 文学

写一篇关于保护某个文化特性重要性的短文，并把其中的一些想法写成短剧。

举行演讲比赛，让学生就保护某项具体的自然和文化遗产地为题材进行五分钟的演讲。

阅读并讨论和世界遗产地有关的小说和短篇故事，然后要学生们写出他们自己的故事。

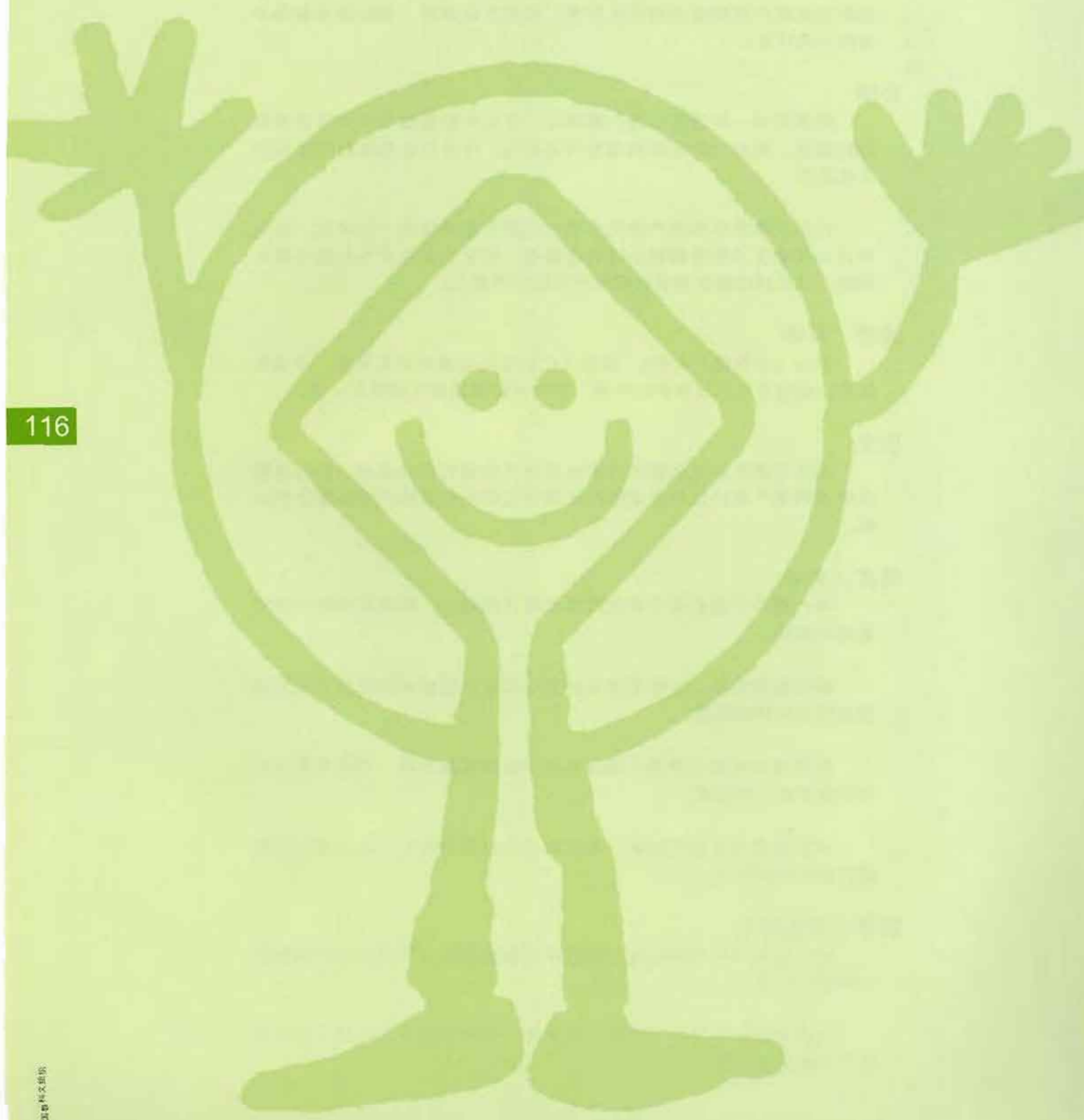
找找看有无合适的剧本，其内容讨论与你们所在地区自然或文化遗产地的识别有关。

### 哲学 / 宗教研究

把一些宗教纪念物或建筑物的平面图或照片当作附加资料来解释一种信仰体系。

当你参观宗教场所（教堂、清真寺、寺庙或风景区）时，仔细观察并了解其象征意义。

# 幽默感与创新能力 相互促进的若干例证



# 世界遗产与旅游



意大利比萨大教堂广场 © J. D. 麦勒·摄影

1998年有5亿人  
游览了552个世界遗产地

# 世界遗产与旅游

<b>目标</b>	119
知识	
态度	
技能	
<b>旅游：业务量巨大的世界范围现象</b>	120
学生活动之二十三：推测旅游的发展趋势	121
学生活动安排表：世界旅游统计数据图表一	122
学生活动安排表：世界旅游统计数据图表二	123
学生活动安排表：世界旅游统计数据图表三	124
旅游对世界遗产保护的有利影响和潜在威胁	125
学生活动之二十四：旅游对世界遗产地的有利影响和潜在的威胁	126
一种新型旅游的必要性	126
<b>世界遗产、旅游和生态的持续发展</b>	127
学生活动之二十五：世界遗产和旅游游戏	128
学生活动安排表：世界遗产和旅游游戏	129
学生活动之二十六：行为不良的旅游者和受人尊敬的旅游者	130
旅游行为指南	130
<b>要有更多的世界遗产地可供参观游览</b>	131
学生活动之二十七：评价遗产地的旅游设施	132
学生活动安排表：评价遗产地的旅游设施	133
<b>虚拟旅游和世界遗产</b>	134
<b>世界遗产地的旅游管理</b>	135
学生活动之二十八：修筑一条通往世界自然遗产地的公路	136
学生活动安排表：修筑一条通往世界自然遗产地的公路	137
<b>把世界遗产与旅游贯穿于全部课程之中</b>	138

# 目 标



## 知识

帮助学生增强知识和提高理解力：

- 世界旅游的趋势及它们对世界遗产地可能产生的影响
- 旅游如何帮助我们更多地了解遗产，了解其它文化、价值和传统
- 遗产地的管理应包括对游客的管理

## 态度

鼓励学生：

- 理解为了有助于观赏和保护遗产而采取新型旅游的必要性
- 思考并尊重为了保护世界遗产地免受众多人观光的负面影响所采取的措施

## 技能

帮助学生增强以下方面的能力：

- 为了更好地了解旅游发展趋势和世界遗产保护的因果关系，要学会解释和分析统计数字
- 掌握作为世界遗产地导游所需的基本技能
- 学会以有礼貌、负责任的方式参观文化和自然遗产地
- 发挥创造力，在确保世界遗产地受到保护的前提下，为吸引游客而加大对这些遗产地的宣传力度

## 旅游：业务量巨大的世界范围现象

旅游能激发人们欣赏其共有的自然和文化遗产，并以此促进民族间的了解。那么还有比旅游更好的办法来做到这一点吗？遗产地一向是个吸引游客的地方。人类和自然的杰作使我们产生一种好奇感，它象运输工具一样拉着人们去旅游。但是，无管理的旅游，无计划的开发只能给自然和社会带来损害，它不仅会使遗产地，而且还会使遗产地周围的社区遭到破坏。

——费德里科·梅厄，总干事，《世界遗产—我们的东西能永存吗？》，  
巴黎，联合国教科文组织，1995年

近40年来，世界范围内最突出的现象之一就是大众游客人数的增加，这也导致参观世界遗产地的人数的激增。

由于交通技术的迅速发展、生活的提高和更多的带薪休假及闲暇时间的增多，大众中出现了前所未有的旅游高潮。例如，据世界旅游组织估计，1950年只有2500万人参与世界范围的旅游，而1995年这一人数达到了52800万。这就意味着在25年里旅游的人数增加了二十倍。这个组织还预测：2000年将有游客60000万，2001年将有94000万。

许多人都热衷于发现新的名胜。由于列入世界遗产名录上的遗产地具有突出的世界价值，许多人都转而去参观它们。又由于大都市居民人数在不断增长，他们往往渴望去自然景观优美的地方去旅游，到世界自然遗产地去旅游。这样的旅游有时称为生态旅游，而文化旅游当然是指在文化场所的旅游了。

### 旅游者

一次或多次观光者，尤其指为了娱乐或文化而参观许多名胜古迹、自然景观或其它同类事物者。

——牛津袖珍词典

### 旅游业

旅游的理论或实践，为了娱乐而旅行。

——小牛津词典



旅游者在游览法国的  
圣米歇尔山及海岸  
© 遗产2001组织/D·马诺特 摄影

旅游业经常和发展相联系，因为它不仅能提供就业机会，并且还提供许多急需的外币，如据估计1993年在旅游方面花掉了32100万美元，同1950年的210万美元相比，增加了160倍。

旅游业离不开文化，因为文化是促使人们旅游的主要动力之一。

——《文化、旅游和发展的圆桌会议记录汇编：二十一世纪的重要课题》第7页，巴黎，联合国教科文组织，1996年6月26日-27日。

## ■ 学生活动之二十三：

### 推测旅游的发展趋势

目标：了解世界旅游的发展趋势及旅游者人数激增对世界遗产保护的影响



研究



课堂活动



1或两个课时



数学、社会  
研究



学生活动安排  
表、世界旅游  
统计数据、计  
算器

世界遗产地图、  
彩色照片  
(英文版)

✓给学生看学生活动安排表的表一（如有可能，人手一份）。然后向他们解释其中的资料，并且提供有关搜集、解释、利用统计数字的一些信息。接受旅游人数最多的国家有25个，要求学生利用世界遗产地图找出每个国家各有多少个世界遗产地。可要求学生判断数字间的相互关系（比如：一个国家的遗产地数和到那个国家旅游的人数之间的关系），并让学生把世界十大吸引旅游者最多的国家在下列地理区域中找出来：非洲、美洲和加勒比海地区，亚洲和太平洋地区、阿拉伯国家以及欧洲。

✓向学生出示表二，并要求他们把这10个国家分成两类：工业化国家和工业程度较低国家。工业化国家和世界遗产地的旅游业收益高有关系吗？然后对研究的结果进行讨论。旅游业收入高的国家有多少世界遗产地？

✓向学生出示表三，讨论增长率的含义，并讨论为什么每个十年的增长率都不同。

✓设法获得有关旅游业及参观你的国家遗产地人数的统计资料，让学生出示这些资料。





表一  
**排行前十名的世界旅游目的地**  
 国际旅游人数

名次	国家	旅游人数 (单位:千人)		名次	平均年增长率 (%)	占世界旅游者人数的 百分比(%)	
		1993	1980			1993	1980
1	法国	60,100	30,100	1	5.46	11.73	10.59
2	美国	45,779	22,500	3	5.62	8.93	7.91
3	西班牙	40,085	23,403	2	4.23	7.82	8.23
4	意大利	26,379	22,087	4	1.38	5.15	7.77
5	匈牙利	22,804	9,413	10	7.04	4.45	3.31
6	英国	19,488	12,420	7	3.53	3.80	4.37
7	中国	18,982	3,500	15	13.89	3.70	1.23
8	奥地利	18,257	13,879	5	2.13	3.56	4.88
9	波兰	17,000	5,664	12	8.82	3.32	1.99
10	墨西哥	16,534	11,945	8	2.53	3.23	4.20

数据来源: 世界旅游组织

排行前十名的世界旅游目的地

国际旅游人数

表二

名次	国家	旅游人数 (单位:千人)		名次	平均年增长率 (%)	占世界旅游者人数的 百分比(%)	
		1993	1980			1993	1980
1	美国	57,621	10,058	1	14.37	18.75	9.76
2	法国	23,410	8,235	2	8.37	7.62	7.99
3	意大利	20,521	8,213	3	7.30	6.68	7.97
4	西班牙	19,425	6,968	4	8.21	6.32	6.76
5	奥地利	13,566	6,442	7	5.90	4.41	6.25
6	英国	13,451	6,893	5	5.28	4.38	6.69
7	德国	10,509	6,566	6	3.68	3.42	6.37
8	香港	7,562	1,317	18	14.39	2.46	1.28
9	瑞士	7,001	3,149	9	6.34	2.28	3.06
10	墨西哥	6,167	5,393	8	-	2.01	5.23

数据来源:世界旅游组织

## 世界旅游者人数

表三

1950-1994 间的年增长率

年份	增长百分率	平均年增长百分率
1950-1960	174.2	10.6
1960-1970	139.2	9.1
1965-1970	46.9	8.0
1970-1980	71.5	5.5
1975-1980	27.9	5.0
1980-1990	60.3	4.8
1985-1990	39.1	6.8
1990-1994	16.6	3.9

数据来源：世界旅游组织

## ▲ 旅游对世界遗产保护的有利影响和潜在威胁

旅游有许多显而易见的好处。对东道主国家、地区和遗产地来说，旅游可提供就业机会，带来外汇，还可以使当地的基础建设（如：公路、通讯设备、医疗保健等）得到改进。观光者欣赏世界奇观，可更多地了解其它国家，诸如它们的环境、文化、价值观及生活方式等。因此，旅游能促进国际间的理解和团结。而且一般说来，我们经常能从了解别人当中更多地了解我们自己。



世界遗产与识别

然而，旅游也有消极的一面，例如：印度尼西亚的婆罗浮屠寺庙群，每年要接待数百万游客。而那个地方气候潮湿炎热。为了游客的舒适，旅游车司机往往在等候游客从旅游点返回的过程中一直开着空调。这样所产生的一氧化碳烟气很可能对这处石头寺庙群造成破坏。



印度尼西亚  
婆罗浮屠寺庙群  
© 联合国教科文组织/  
A. 沃伦佐夫 摄影

机动车对世界遗产地也是一大威胁。在英国，靠近斯通亨奇石圆坛的公路威胁着该处遗址的完整；在埃及，曾经有人提议在金字塔区附近修筑一条由吉萨（Giza）通往代赫舒尔（Dahshur）的公路，但是在联合国教科文组织的请求下，埃及政府否决了这一建议。

《世界遗产公约》在谈到《濒危世界遗产名录》时提到城市的迅速发展和游客的增多所带来的严重威胁（第十一条第四款）。

旅游对遗产地既有积极的影响又有消极的影响。需要确保前者、消除后者。

英国  
斯通亨奇石圆坛，按文纳和巨石阵  
© 联合国教科文组织/  
A. 拉库代尔 摄影

——挪威卑尔根  
世界遗产青年论坛：  
《学生们的誓言》





## ■ 学生活动之二十四：

### 旅游对世界遗产地的有利影响和潜在的威胁

目标：更好地理解旅游对世界遗产地的有利影响和潜在威胁



讨论



课堂活动



1个课时



语言、社会  
研究



两张较大的纸

✓把学生分成两组，让第一组列出旅游对当地的或世界遗产地的有利影响。让第二组列出旅游对当地的或世界遗产地所带来的威胁。请每组派一名学生向全班介绍各组的记录，并讨论如何减少旅游所带来的威胁。

## ▲ 一种新型旅游的必要性

旅游使人们可以直接领略各种各样的文化、生活方式和自然环境。它给青年人提供了有益的不同文化间相互交流的机会。

旅游可培养人们的忍耐性。因为旅游时每个人都必须跟一种独特而又不同的世界打交道。

——《文化、旅游、发展的圆桌会议记录汇编：二十一世纪的重要课题》第7页，巴黎，联合国教科文组织，1996年6月26日-27日

然而，如果一味地只为游客方便而开展基础设施建设（旅馆、游泳池、饭店等），因而损害了当地人们的学校或医院的建设，旅游就会使经济和社会的发展产生不平衡。

需要一种新型的旅游，它会促使经济持续发展，并鼓励东道国重申他们的文化个性，使游客更好地了解、关心和欣赏他们的文化和环境。同时，还需要建立一种不同文化间的真诚对话、相互尊重和理解的关系。例如：在缺水国家，游客应节约用水，不要希望每天都能洗毛巾和床单，这样来表现他们的理解。

## 世界遗产、旅游和生态的持续发展

如果旅游建立在当地居民的承诺和参与的基础上，让居民参与政策的制订及执行，并且使旅游赖以存在的自然和文化资源得到长期保护，旅游就会有助于经济的健康和持续发展。

——《文化、旅游和发展的圆桌会议记录汇编：二十一世纪的重要课题》第7页，巴黎，联合国教科文组织，1990年6月26日-27日

大众旅游对文化遗产地和自然遗产地的维持和保护会产生严重影响(如游客众多会使文化遗产退化；外国游客会对自然遗产地带来新的生物物种；新的旅游地坐落在易受到损害的海岸边上；游客废弃物的污染等)。每处遗产地，尤其世界遗产地都应妥善管理。作为未来决策者的青年人，应仔细考虑如何为遗产地的管理做出实质性的贡献，这是十分重要的。

我们能看到并能欣赏到现有的遗产地，原因在于我们的祖先为我们留下了它们。那么反过来，为我们的子孙保护这些遗产地，使他们也能欣赏，并受到启迪，这就是我们的责任了。

——中国北京世界遗产青年论坛：《学生的建议》

世界遗产地应是有效管理和保护的典范。不幸的是，在目前的情况下，对这些独特地区的保护，还难以达到人们所希望的标准。但是，如果对这些地方的参观加以严格控制，并要求游客保护这里的环境，这样也许能够吸引到所需要的资金，而对遗产地的长期保护做出贡献。

——《旅游、生态旅游与保护区》H·塞巴洛斯-拉斯库拉尔，  
国际自然与自然资源保护联盟，1996年



世界遗产与环境



## ■ 学生活动之二十五：

### 世界遗产和旅游游戏

目标：让学生从理解有关遗产地的管理和旅游管理的重要性中取得乐趣



练习



课堂活动



1个课时



语言、社会  
研究



两张较大的纸



骰子、硬币

✓ 把学生分成由2-4名学生组成的一些小组。

✓ 第一节课，向每一个小组介绍有关世界遗产地的情况（数据、照片、位置、特点等）。在整个游戏中，一个小组代表一个遗产地，在老师的帮助下，每组要为他们所指定的遗产地制定一个旅游管理计划。

✓ 第二节课，学生开始做游戏，每个组掷骰子，然后移到骰子所指定的地方。待两组都开始行动后，要给出10到30分钟来准备方格内所要求做的事情。如果其中一组没有成功地完成任务，它就不能继续向前移动。当一组处在有标语字样的方格时，它就要抓紧时间准备一条宣传该遗产地的标语。能首先完成任务及标语并到达终点的一组为优胜组。

在第三节课中，学生就游戏的结果进行讨论并向全班展示他们所作的标语。





<h2>开始</h2> <p>你选定的遗产地已进入《世界遗产名录》，向其它的组介绍你们的旅游管理计划。</p> <p>1</p>	<h2>标语</h2> <p>2</p>	<h2>标语</h2> <p>3</p>	<p>这个遗址遭到了自然灾害，解释所发生的事（考虑遗产地的特点及所受的损失）。</p> <p>回到开始位置</p> <p>4</p>	<h2>标语</h2> <p>5</p>	<p>该遗产地内杂物很多。写下解决这个问题5种办法。</p> <p>回到第4个方格</p> <p>6</p>
<h2>标语</h2> <p>7</p>	<h2>标语</h2> <p>8</p>	<h2>标语</h2> <p>9</p>	<p>遗产地的信息中心，由于缺少设施，受到批评。给游客写封信，请求捐款修复中心。</p> <p>回到第5格</p> <p>10</p>	<h2>标语</h2> <p>11</p>	<p>记录参观遗产地人数。募捐的钱可开展一项主要的恢复计划。你优先恢复什么？用一幅画而不用文字解释。</p> <p>前移5个格</p> <p>12</p>
<p>由于维修不善，部分遗产地已倒塌，列出存在的问题（至少五个）及其解决办法。</p> <p>回到开始位置</p> <p>13</p>	<p>呼吁保护遗产地的资金，且已成功。写下这一呼吁，包括7条原因，说明为什么获得这些资金。</p> <p>前移5个格</p> <p>14</p>	<p>已建成一座新旅馆，经理已认识到保护世界遗产的重要性，让学生为旅馆写一篇广告，并登在杂志上。</p> <p>前移4个格</p> <p>15</p>	<p>国际古迹遗址理事会考察为期5年，它对遗址保护记录的要求非常严格。</p> <p>后移4个格</p> <p>16</p>	<h2>标语</h2> <p>17</p>	<p>该遗产地已在国内电视上特别推出。</p> <p>前移4个格</p> <p>18</p>
<h2>标语</h2> <p>19</p>	<p>该遗产地游客太多，造成严重贬值，写出旅游对遗产地的益处和害处，各写五条。</p> <p>后移11个格</p> <p>20</p>	<h2>标语</h2> <p>21</p>	<p>由于屋顶漏水，你的旅馆不得不停业。</p> <p>后移11个格</p> <p>22</p>	<h2>标语</h2> <p>23</p>	<h2>终点</h2> <p>由于良好的管理计划，遗产得到了很好的保护，就你的管理计划遇到的问题及解决办法，写篇报告</p> <p>24</p>



## ■ 学生活动之二十六：



### 行为不良的旅游者和受人尊敬的旅游者

目标：成为一个受人尊敬的旅游者



角色表演



课堂活动或  
课外活动



数个课时



语言、社会  
研究



世界遗产地  
图、简要说明、  
彩色照片  
(英文版)



道具

✓ 让学生编写一个关于行为不良游客的小剧并让学生演出。这个游客不爱护遗产，乱扔碎物，甚至到处乱刻乱画，损坏遗产；他不尊重当地的传统习惯，只追求自我舒适。一个好的游客总是喜欢学习当地的传统和文化（诸如遗产地的历史、当地的工艺品、音乐、食品、服饰等）。写出剧本并演出之后，讨论如何将这一行为不良的游客改变成一个热心旅游并爱护遗产的游客。教育他时要参照下面的游客行为指南来进行。

✓ 让学生选一个当地的、国家的或世界的遗产地，然后让学生就如何对该遗产地开展新型参观旅游而提出建议。接着对这些建议进行讨论，并向当地的旅游部门或遗产管理部门推荐这些建议。

### 旅游行为指南

做旅游计划时，旅游者应：

1. 尽可能多地了解将要旅游的地方。
2. 惠顾那些愿意对环保做出贡献的航空公司、旅游组织者、旅行社和旅馆等。
3. 如有可能，在淡季安排休假和旅游参观。
4. 参观访问那些知名度较小的旅游地。

在旅游目的地，旅游者应：

1. 尊重当地的文化和传统。
2. 尊重主办团体（社区）的隐私、文化、习俗和传统。
3. 通过购买当地商品和付服务费来支持当地经济。
4. 为地方的自然保护作出贡献。
5. 保护自然环境、生态系统和野生动物。
6. 不要破坏文化遗址和纪念物。
7. 节约使用能源，处理好废弃物。
8. 注意防火。
9. 不要制造噪音。
10. 沿指定的路线行进。

——《旅游行为指南，旅游环境行为规则》，联合国环境规划署

## 要有更多的世界遗产地可供参观游览

1978年第一批入选《世界遗产名录》的遗产地共有12个。到1987年已有289个，十年后的1997年，入选遗产地几乎增加了一倍，达到了552个。每年世界遗产委员会都要把更多的遗产地录入《世界遗产名录》。参加联合国教科文组织世界遗产青年论坛的年轻人都表现了极大的兴趣，都有参观更多的世界遗产地的愿望。然而，许多学校的校址远离世界遗产地，到遗产地旅游费用很昂贵，所以学生们建议对学生或学生团体应实行免费或优惠待遇。他们还建议地方企业对学生的参观提供交通赞助，以使更多的学校能够参观世界遗产地。在某些情况下，学校可多方筹措资金（如卖糕点、水果、擦车、组织收费音乐会等），来支付他们到遗产地的旅游费用。

为使学生对文化和自然遗产感兴趣，有必要进行周到细致的准备工作。尽管旅游会使遗产地受到损害，但如果组织合理，从长远的角度看，旅游会激发学生投身于保护世界遗产的事业之中。



泰国  
泰国历史名城及有关城堡  
© 遗产2001组织/  
P. 艾文图利厄尔 摄影





## ■ 学生活动之二十七：

### 评价遗产地的旅游设施

目标：掌握观察技术，改进遗产地的旅游设施



研究



课堂活动



课外活动



两个课时和  
校外时间



语言、地理或  
社会研究



学生活动安排  
表，评价遗产  
地的旅游设施

✓ 准备到附近深受游客喜爱的遗产地做短途旅游。

✓ 给每个学生复印一份学生活动安排表。

✓ 给学生提供将要参观的遗产地的有关信息，并讲解填写报告的必要性。

✓ 一旦学生交上报告，教师要对学生的考察发现进行归纳总结，然后让学生们讨论如何改进有关的旅游设施。

世界遗产地应该做到：

- 控制进入遗产地的游客人数以防止对遗产地的脆弱部分造成破坏。
- 为老人、孩子、残疾人设置通道。
- 在主要场所外不要建造商业房屋。

——中国北京世界遗产青年论坛：《学生的建议》

# 学生活动安排表

■ 要求学生在合适的栏中以画线的形式给设施划分等级

设施	不合格	合格	好	很好
遗产地的标志				
停车场				
洗漱间				
信息服务处				
展览				
纪念品				
废品箱				
清洁度				
向导				
小食部				
其他				

写给遗产地管理人的报告

亲爱的先生 / 女士：

我最近参观了你所管理的遗产地，我的印象是

- 遗产地设施合格
- 遗产地设施不合格，需要做如下改进

.....

.....

.....

我希望这份报告对你所管理的遗产地将来发展能有些帮助。

您忠诚的，

名字                  签名                  日期

学生向教师  
递交报告

## 评价遗产地的旅游设施

## 虚拟旅游和世界遗产

随着新技术的不断出现,不到现场就可以参观世界遗产地和其它遗址,例如:在一些国家的游乐园里和博物馆里,已仿建了一些遗产地中的村庄和城市。如在英格兰的约克郡,游客可参观北欧约维克(Jorvik)海盗村。在那里游客可乘着自动小火车在地下消遣。如今,游乐园最吸引人的娱乐就是“模拟旅游”:利用三维屏幕和一些特殊效果就可参观不同的旅游地,包括外层空间;做到这一点只需把人固定在一把能活动的特殊椅子上即可。这本身就是一种新型旅游。教师可和学生们讨论这种旅游的优缺点,在讨论中尤其要联系到未来。

我是旅游者。你是参观者。他们是观光者。

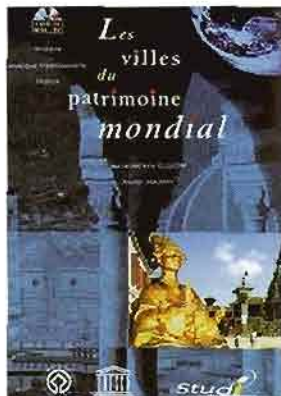
下面的陈述是似乎是矛盾的:我们喜欢到野外美丽的地方旅游,但由于到那里的人太多,并且都在做相同的事情,使我们感到很不愉快。在那里人人都专心致志地享受着其闲暇时间,然而他们却在威胁着他们所赞美的地方。的确,我们对许多世界级国家公园和其它保护区的钟爱有可能招致这些地方的消亡。

——埃德里安·菲利普斯(Adrian Philips)国际自然与自然资源保护联盟(IUCN),1996年

现在有关世界遗产的光盘越来越多。由于联合国教科文组织制作了关于世界遗产(如柬埔寨的古城吴哥窟)的光盘,要想参观上百个世界遗产地已成为可能。而且设计很好的展览和全球信息网(万维网)也可以使学生“参观”世界遗产地。如果你能进入国际互联网(因特网),你就能进入联合国教科文组织的世界遗产地中心网址,就能更多地了解世界遗产名录上的大约552个世界遗产地。



参考资料表



参加维多利亚瀑布世界遗产青年论坛的学生们在赞比亚河上乘船观察当地的动植物。  
© 联合国教科文组织

## 世界遗产地的旅游管理

世界遗产保护的一大挑战是既让人们参观遗产地又不让旅游对遗产地造成不利影响。那些因人们很难造访而保存完好的遗产地，现在成了旅游业经营者的追逐目标。因此，每个世界遗产地都需要对旅游业加以适当的管理。

中国的长城于1987年列入《世界遗产名录》。在北京附近的那段于明代由砖石建造的长城，每年都有数百万中国人和外国游人参观。那段壮观的在甘肃省戈壁滩上的早期长城，是2000多年前建造的。沙漠上干旱的状况使这些脆弱的建筑物得以保存了下来。这些遗址包括用泥土建造的碉堡，还有一堆堆的芦苇。这些芦苇是当北方游牧民族入侵时点燃起来产生烽火狼烟进行报警的。到这里来参观长城的人相对来说较少，但人们担心随着参观的人数的增加，这些脆弱的遗址可能会遭到破坏。

最令人惊叹不已的世界自然遗产地是位于新西兰西南部的峡湾国家公园，它那种天然美至今还保存完好。由于新西兰远离世界其它国家，所以它能够将它那丰富而独特的多样化生态保存了下来。但是，旅游业的发展

和世界交通条件的改善使众多的旅游者造访新西兰成了可能。因此近来人们在讨论修一条通过该遗产地公路，把哈斯特 (Haast) 和米尔福德 (Milford) 这两座城市连接起来，以方便游客的旅游。这一动议有其优点也有其缺点。这些问题在“学生活动之二十八”里再行讨论。



新西兰  
峡湾国家公园  
© 联合国教科文组织  
F - 奥多 摄影



世界遗产地图



世界遗产与环境



## ■ 学生活动之二十八：

### 修筑一条通往世界自然遗产地的公路

目标：了解有关发展、旅游和世界遗产的多种兴趣和观点



角色表演



课堂活动



课外活动



数个课时和校  
外时间



地理、数学、  
科学、语言



学生活动安排  
表、修筑一条  
通往世界自然  
遗产地的公路  
简要说明、世  
界遗产地图  
(英文版)

✓把学生分成五组，每组发一张学生活动页。要求学生把相应的人物与陈述匹配起来，并标出1-5号。然后要求每组进一步阐述他们所代表的观点。

✓给每组充足的时间准备他们的陈述。要求每组指定一名学生参加班上的公开辩论，为各组的观点进行辩护。各组还要选出一名学生组成仲裁团，辩论后，决定是否修建公路。然后对已做出的决定进行进一步的讨论。



1. 新西兰最不需要做的事情就是修建更多的通往其未开垦的地方的公路，因为它会给原本纯洁的地方造成极其可怕的后果，而且对其经济是毫无益处的。它只是改变了去新西兰的旅游路线，而不能吸引更多的游客，况且新西兰根本不需要吸引更多的游客。公路将不会建成。

——森林和鸟类保护协会主席

2. 实质上我们把修路看作是在沿海地区扩展旅游业的办法。这条路会弥补我们所失去的一切。如果去米尔福德 (Milford) 的公共汽车有百分之十能到达西部海岸，就会使我们的旅游业成倍地增长。

——韦斯特兰县议会总负责人



3. 沿着谷地修建的公路会极大地改变易遭破坏的沼泽地带的生态平衡，而沿着山脚修建的公路很有可能破坏优美的自然景观。

——森林服务站护林员

4. 这里的地形和风景是出众的。在这里修一条路会给新西兰增加一条新的风景线，又能给其国际旅游业带来一派生机。而且届时仅哈斯特 (Haast) 和米尔福德 (Milford) 之间跑的车就是生意的一部分。

——交通部长



5. 总之，如果可行性报告证实修此路的费用对该国来说不是太大的话，那么这个建议是没有害处的，而且它会给旅游业带来好处。韦斯特兰和峡湾地带 (Fiordland) 会从中得到相当可观的收入。

——《奥塔哥日报》编辑







## 把世界遗产与旅游 贯穿于全部课程之中

### 美术

设计一项旅游活动——包括张贴画——来吸引游客到遗产地参观。

设计一本为游客提供遗产地信息的小册子，如有可能就把小册子印制出来。

画一幅遗产地的画或参观一个遗产地，并把有关该遗产地素描的形象转换成抽象艺术、衣服图案等。

设计一个关于保护当地的、国家的或区域性的世界遗产地的必要性的张贴画，查找该遗产地过去的形象以及创作这些形象的原因，并考察该遗产地的旅游状况是否发生了变化。

### 地理/历史

讨论长时间以来该遗产地为什么能（或为什么不能）成为旅游者的目的地。

讨论该遗产地的历史是否和当地的、国家的、区域性的旅游事业有关。

提出如何生动形象地向游客解释遗产地的历史的建议。

研究旅游者对遗产地所造成的危害并讨论解决的办法，如可采用变换旅游路线的办法。

### 国际互联网

利用关键词如“世界遗产”和“旅游”等在国际互联网（因特网）上搜寻有关某些国家或地区的世界遗产和其旅游的信息。

### 语言/文学

为旅游者编写一些有关遗产地信息的小册子，可按一般游客、残疾游客、国外游客分开来写。

为遗产地写一些广告性质的标语。

编写并录制为参观某遗产地而使用的磁带。

就遗产地的价值和旅游可能造成的危害进行辩论或角色表演。

把有关遗产地的信息翻译成其它语言。

广泛地研究有关当地的、区域性的或国家级的世界遗产地的广告传单。仔细研究在小说或故事中提到的有关某个遗产地的资料，并讨论如何将这此资料收进旅游者编写的小册子或文件里。

### 数学

利用图表、统计图或统计数字来讨论旅游发展趋势以及这些趋势可能对世界遗产地所带来的影响。然后统计并记录下问卷调查或普查的结果。

### 社会科学

通过向参观遗产地的旅游者分发问卷调查表的方式进行调查。

采访遗产地管理人，了解旅游对遗产地保护的积极影响和消极影响。

# 世界遗产与环境

坦尚尼亚联合共和国乞力马扎罗山国家公园 © 联合国教科文组织/M·巴蒂斯 摄影



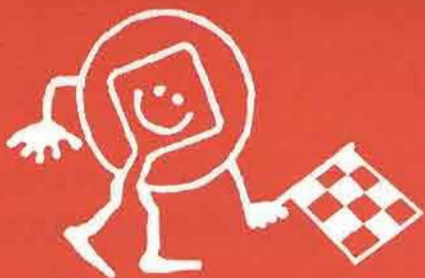
可以用不同的方式来解释自然界：它是科学实验的基础；它是资源；它是用来观察、体验和欣赏的东西；它或是一种艺术灵感。

尼尔森·曼德拉 总统，1994年

# 世界遗产与环境

<b>目标</b>	141
知识	
态度	
技能	
<b>年轻人和世界遗产保护</b>	142
学生活动之二十九：生态系统和地表形状	143
<b>国际环境保护</b>	143
学生活动之三十：环境的恶化	146
<b>通过世界遗产保护来保护生物多样性</b>	147
学生活动之三十一：生物多样性面临的压力	148
文化多样性和生物多样性	148
物种的进化及灭绝	149
塞舌尔马伊谷地自然保护区	150
印度马纳斯野生动植物保护区	151
新西兰峡湾国家公园	151
学生活动之三十二：冈瓦纳古陆拼板玩具	152
学生活动安排表：冈瓦纳古陆拼板玩具	153
学生活动之三十三：让世界自然遗产地和相应的评价标准相匹配	155
<b>生态和文化的持续发展</b>	155
毛里塔尼亚阿尔金海滩国立公园	
学生活动之三十四：保护环境	157
学生活动之三十五：促进生态持续发展的行动	157
当地对持续发展的支持	
学生活动三十六：参观遗产地的足迹	158
<b>地球的未来</b>	159
<b>把世界遗产与环境贯穿于全部课程之中</b>	160

# 目 标



## 知识

有助于学生增长知识和对下列问题的理解:

- 自然和文化环境及人和环境的相互影响
- 世界遗产地是受保护的区域，对保护生物多样性和濒危动植物物种的保护实属必要
- 《世界遗产公约》对国际共同的环境保护作出了重要贡献

## 态度

鼓励学生:

- 增强环境保护的道德观和责任感
- 为了保护物种及生态系统的多样性（生物多样性）并确保后代子孙满足其需求的能力不受危害，用持续发展的眼光对待他们在地球上的生活

141

## 技能

帮助学生增强以下方面的能力:

- 参加环境保护活动，尤其是世界遗产保护活动
- 为了地球及居民的健康，加入到生态可持续发展活动中
- 在世界遗产保护中起领导作用

## 年轻人和世界遗产保护

保护世界遗产对保护环境和文化、自然的多样性保护以及人与环境的相互影响会起到很大的作用。

世界遗产保护有助于人们正视当今环境方面的关键问题，特别是濒危动植物种类数量明显增加及因此而导致的不同种类生物的减少。同样重要的是：世界遗产地正在国际生态持续发展的条件下得到保护，例如：世界遗产地的保护状态与当地社区在物资使用和经济生存需求方面获得同样的重视。此外，《公约》认识到文化和自然遗产以及它们之间明显的相互作用。

由于以上原因，《公约》为我们对环境进行整体保护（包括对遗产地的自然和文化价值多样性的保护）提供了独一无二的机会。

到1997年为止，《世界遗产名录》上已有114个自然遗产地。这些遗产地保护着动植物物种、生态系统、具有地质意义的场所、一些生态和生物过程和自然栖息地以及具有突出的自然美和美学价值的地区。目前，几乎地球表面（海洋和陆地）的10%的面积作为保护区受到保护和管理，就是受益于这些遗产地。



为了年轻人能有效地参与环境保护，他们需要意识到一些生死攸关的问题和挑战，并且还要相应地采取一定的措施，了解《世界遗产公约》在环境保护中的重要作用会有助于做到这一点，有关环境保护的重要议题以及它们对世界遗产保护所起的重要作用将在这本套丛书中得到陈述。

来自格雷斯中学的学生们对  
新西三峰国家公园的冰川进行考察  
© 联合国教科文组织





## ■ 学生活动之二十九：

### 生态系统和地表形状

目标：更好地了解不同类型的生态系统和世界自然遗产地



练习



课堂活动



两个课时



地理、科学



世界遗产地图，  
简要说明  
[英文版]

✓在你们地区，有这些典型的生态系统和地表形状吗？它们有什么主要特征和特点（如湿地中的沼泽和湖泊）？在这些遗产地内存在着什么动、植物物种（如湿地的水禽）？

✓要求学生仔细阅读《简要说明》，挑选出20处世界自然遗产地，并按以下三种地表形状分类：

- 森林
- 海岸
- 山脉

✓对上面挑选和分类结果进行讨论，并要求学生们按着以上三类地表形状识别本国的遗产地。

✓要求学生从《世界遗产名录》上对下列地表形状加以识别：

- 珊瑚礁
- 森林
- 岛屿
- 沙漠
- 湿地

然后讨论识别的结果。

## 国际环境保护

面对着环境的普遍恶化（污染的空气、水和土壤，全球温度升高，臭氧层出现空洞，不能再生的自然资源耗尽，物种的灭绝，不同种类生物的减少），为了修复业已造成的这些损害，为了保护世界自然和文化多样性，为了确保我们和下一代持续稳定地发展，我们必须紧急行动起来。



联系地址

保护世界遗产，尤其是世界自然遗产地，对改善和保护我们的环境起着重要的作用。除了《世界遗产公约》，还有数个关于环境保护的国际条约。有关这些条约以及它们的进一步信息，通过联合国教科文组织的世界遗产中心网址即可获得。

第一届联合国世界环境大会于1972年9月在瑞典的斯德哥尔摩举行。两个月后，签署了《世界遗产公约》。斯德哥尔摩会议后的二十年，世界首脑在巴西的里约热内卢举行的联合国环境与发展大会上会晤。这就是所谓的里约热内卢全球各国首脑会议。它的召开确定了自然环境恶化的这一可怕事实，并为改善这一状况制定了周密的策略。这次各国首脑会议正式通过了二十一世纪议程，这是一系列挽救地球的建议，其中第36章强调了教育和年轻人在保护世界遗产中所起的作用。

除此之外，157个国家和欧共体签署了《生物多样性公约》。它号召人们采取一致行动来保护生物多样性。还有另外两个国际公约，及森林保护声明，都出自里约热内卢全球各国首脑会议。

1914年3月21日，气候变化公约生效。到目前为止，已得到65个国家的批准。稳定大气中的温室气体的浓度，以此抗拒地球温度的升高，这是公约的目的。

联合国针对严重干旱和/或沙漠化国家（特别是非洲国家）的《对抗沙漠化公约》于1996年12月26日已开始实施。它的目的是消除人类所面临的威胁和干旱、沙漠化造成的生态灾难。

在里约热内卢全球各国首脑会议上，还通过了《针对各类森林管理、保护和持续发展》的一致原则。这是一个无法律约束力的权威性声明。这一声明目的在于鼓励所有国家致力于全球的重新绿化，特别是通过重新造林和保护自然资源来达到这一目的。

此外，《濒危野生动、植物国际贸易公约》于1975年通过。该公约确立了在全球范围内对濒危动、植物物种国际贸易的控制。在一些物种面临灭绝的情况下，这个公约禁止所有野生动物标本的商业贸易。

1971年的《关于具有国际重要性的湿地拉姆萨尔公约》（通常名为《拉姆萨尔湿地公约》）是一个政府间的条约。它为保护和合理利用湿地及其资源，提供了国际间相互合作的框架。



奥南新  
艾什拉勒国家公园  
© 联合国教科文组织

目前共计有6270多万公顷的881个湿地场所，已被提名列入《具有国际重要性的拉姆萨尔湿地名录》。

在《具有国际重要性的拉姆萨尔湿地名录》中有15处还是世界遗产地。它们是：

澳大利亚	卡卡杜国家公园
保加利亚	斯雷伯尔纳自然保护区
加拿大	皮斯河和阿萨巴斯河三角洲 高鸣鹤夏季栖息地 (两者都是伍德布法罗国家公园一部分)
刚果民主共和国	维龙加国家公园
法国	圣米歇尔山及海岸
印度	盖奥拉德奥国家公园
毛里塔尼亚	阿尔金海滩国立公园
尼日尔	W国家公园
罗马尼亚	多瑙河三角洲
俄罗斯联邦	色楞加河三角洲 (贝加尔湖一部分)
塞内加尔	朱季鸟类保护区
西班牙	多尼亚纳国家公园
突尼斯	艾什凯勒国家公园
美国	大沼泽地国家公园



尼日尔  
W国家公园  
联合国教科文组织



俄罗斯联邦  
贝加尔湖  
联合国教科文组织

除此之外，联合国教科文组织的人与生物圈计划（MAB）正努力阐明环境与发展的冲突问题。这些问题涉及自然资源：它研究人们的活动对环境的影响及社会对所得结果的反映。生物圈保护区有助于保护生物的多样性，维护健全的生态系统，并帮助我们了解使用土地的传统形式，传播稳定的自然资源管理信息，共同解决自然资源问题。







## ■ 学生活动之三十：

### 环境的恶化

目标：识别贵国现存的和潜在的环境问题及它们与世界自然遗产地的关系



练习



课堂活动



3个课时



地理、科学



世界遗产地图、  
简要说明  
[英文版]



科学书籍、  
剪报

✓要求学生列出贵国或所在地区的主要环境问题及潜在的问题（如腐蚀，气候变化及海平面升高，沙漠化，森林被毁坏）。询问学生这些问题是否会对国家或地方的世界遗产地构成威胁。

✓贵国或你们所在地区正在解决和纠正环境问题吗？是如何解决的呢？是当地采取措施还是国际上采取了一致行动？

✓让学生收集一周内有关环境问题的报刊文章，并在课堂上分析他们的发现。

### 全球环境恶化的迹象

▶ 世界上三分之二以上鸟类的数量在减少，易受到伤害或面临灭绝的威胁。



▶ 在最近200年中，有1/4的鸟类灭绝。这类情况，在大洋中的岛屿上尤为明显。



▶ 青蛙的数量明显下降了。但出现这种情况的原因，还不能肯定。

▶ 珊瑚礁面积正在减少。

## 通过世界遗产保护来保护生物多样性

生物多样性是一个专有名词，是指各种生命形式的多样化。生物多样性包括不同植物、动物、微生物和它们的基因以及它们所从属的生态系统。

保护地球上生物多样性的是一项艰巨的任务，因为它要保护地球上所有的生物。它包括水、海洋、温和环境和微生物的保护。

世界遗产保护是全球致力于保护地球生物多样性的重要组成部分，它在很大程度上要依靠国际间的集体行动。

刚果民主共和国的狓野生动物保护区因是世界上重要的自然栖息地之一，它已被列入《世界遗产名录》。这里有自然遗产标准第四条所指的濒危动物而呈现生物多样性。这个保护区有面临绝迹的灵长类、鸟类；估计世界上现存的狓有30,000只，此处就有大约5,000只。

刚果民主共和国野生动物保护区  
© 国际自然与自然资源保护联盟  
J. 舍曼 摄影



生态系统保护也是世界遗产保护的重要部分。例如，1996年列入《世界遗产名录》的伯利兹堡礁保护区，保存了其独特的自然系统，包括远离海岸的环礁、沙洲、红树林植物森林、海岸泻水湖和河川，总面积达93,400多公顷。其它幅员辽阔的世界遗产地也保护了森林生态系统（如斯里兰卡的辛哈拉贾森林保护区）和湿地（西班牙多尼亚纳国家公园）。

生物多样性的消失，尤其是对面临威胁的生态系统（例如岛屿和湿地）来说，通常是不可逆转的。因此，有充分的理由关注生物多样性面临的威胁，并立即行动起来减少这种威胁。除了保护面临威胁的个别种类外，总的来说，更有效的措施是从整体上确保长期地保护生态系统、自然动植物群和地貌。



## ■ 学生活动之三十一：

### 生物多样性面临的压力

目标：识别威胁生物多样性的因素



研究



课堂活动



课外活动



4个课时，  
野外旅游



科学、生物



便笺本、铅笔、  
望远镜、  
照像机

✓ 询问学生，在下面生物多样性所面临压力的例子中，在他们所在地区哪种压力最为明显？

- 动物栖息地的变更（如为了农业而清除当地的天然植物）
- 引进一些物种（这些物种以当地的动植物为食，并且为了栖息地同当地的物种竞争）
- 污染：空气，水，土壤和噪音
- 采矿
- 其它

✓ 问一问学生他们是否了解当地鸟、动植物数量上减少的情况。

✓ 为了阻止生物多样性下降的趋势，是否采用了一些保护措施。

✓ 计划进行一次去当地公园、森林或鸟类保护区的野外旅游，进行一次当地生物多样性调查。邀请家长到课堂听一听学生们的发现。请家长们谈一谈，同他们年轻时相比，当地现在生物的多样性是增多了还是减少了。

## ▲ 文化多样性和生物多样性

世界文化和自然遗产地往往是文化和生物多样性的表现

无论是文化的多样性，还是生物的多样性，如果都能丰富当地人们知识，使他们了解他们的资源以及资源应如何管理，并为全人类提供解决问题的关键办法，那么多样性文化和多样性生物就需共同保护。

——杰弗里·A·麦克尼利(Jeffrey A Mcneely)

国际自然与自然资源保护联盟，《自然与资源》第28卷，第3期，1992年

## ▲ 物种的进化及灭绝

物种的进化是持续不断的自然过程。新的物种通过基因的变化而产生，从而导致生物多样性的增加。

世界遗产保护目的之一，就是保护自然遗产地。自然遗产地记录物种进化过程。自然遗产地录入《世界遗产名录》有四项标准，其中标准之一是指：

代表地球主要历史时期（包括对生命和在地形发展中正在进行着的重大地质进程的记录）或重大的地貌学或地形学特征的突出例子。

德国的梅瑟尔坑的化石遗迹就是依据自然遗产标准（1）被选入《世界遗产名录》的一个例子。该遗产地有着丰富的始新世时代（公元前5700万年—3600万年）的化石，它为早期哺乳动物进化阶段的研究提供了独一无二的资料。

澳大利亚的里弗斯利 / 纳拉库特哺乳动物化石遗迹内，澳大利亚独特动物区系（如袋鼠、羽尾飞袋貂和许多现已灭绝的澳大利亚特有的哺乳动物袋狮）进化的各个阶段被完好地保护下来。这个场所现已得到很好的保护。依据自然遗产标准（1）和标准（2），它已列入《世界遗产名录》。



澳大利亚哺乳动物化石遗迹  
里弗斯利 / 纳拉库特  
© 联合国教科文组织

### 新物种的发现：沃拉米松，恐龙时代的遗迹

1994年12月，在澳大利亚的悉尼附近，发现了一棵高达35米的新树种——沃勒米松（*Wollemiabilis*），它的主干直径1米。这种新物种的发现，尤其树长得如此高大，实属罕见。沃勒米松生长在悉尼西北处的峡谷中，两岸险峻，阻挡了附近高原经常发生的火灾的蔓延。所有这些都有助于它生存。新物种的发现引人注目。它展现了生物遗产鲜为人知的部分。

——澳大利亚环境部，1996年《行政摘要》，澳大利亚联邦

生物多样性的消失是指当特定的动、植物不太适应新环境变化（如雨量或温度的变化），繁殖和生存的成功率减少，因而逐渐灭绝。化石记载显示，大多数动植物最终会绝迹的。然而，当今普遍认为物种的绝迹要比新物种出现更为迅速。这代表了全球整体变化的不可逆性。

### 目前

- 11%的现有鸟类
  - 11%的现有哺乳动物
  - 5%的现有鱼类
  - 8%的现有植物
- 面临灭绝
- 大量的哺乳动物因猎杀而减少
  - 捕鱼和捕鲸使海洋中的物种严重下降

为了确保面临绝迹的动植物种类得到保护，已经确立许多世界遗产地。

### ▲ 塞舌尔的马伊谷地自然保护区



马伊谷地自然保护区位于塞舌尔普拉斯林小岛的中心地带。1983年它列入《世界遗产名录》。此处谷地很好地保护了一片还接近其原始状态的棕榈树林。这儿生长着世界上最大的椰子，最重的达到20公斤。过去，整个岛上到处是各种各样的椰子。但由于过分开发已使生物多样性极为丰富的原始棕榈林现仅存于此处小谷地内。此处谷地和其珍贵的棕榈林正受到外来物种的侵入，椰子受长期大量采摘和火灾的威胁。

塞舌尔  
马伊谷地自然保护区  
联合国教科文组织  
W·柯特辛格 摄影

## ▲ 印度马纳斯野生动植物保护区

印度的马纳斯野生动植物保护区位于喜马拉雅山脉丘陵地带不很陡的斜坡上。在那个地方，长满树木的小山被冲积草原和热带森林所代替；这里是许多濒危动物的栖息地。1985年该处被列入《世界遗产名录》；1992年又被列入《濒危世界遗产名录》。这里栖息着包括很多濒危动物在内的大量野生动物（如老虎、倭猪、印度犀牛和大象）。偷猎是这些动物面临的主要威胁之一。据1997年的报导，有20只犀牛被杀，现犀牛总数仅存10-15只。



## 峡湾国家公园

峡湾国家公园位于新西兰南岛。公园中大部分土地（大约260万公顷，占新西兰面积的10%）是由沼泽湿地、巨大高耸入云的山脉和俯瞰大洋的陡峭悬崖组成。这里有巨大的冰川迹象。冰山作用“雕刻”出山谷、峡谷、峡湾和广阔的冰川时代的地貌。新西兰远离其它陆地，这使它大多数的鸟类、动物和植物独具特色。许多鸟类变得温顺而不好斗。树木和植物显然很适应多雨的季节。例如，一种巨大的白松高达30米。这样的林木通常称之为“恐龙森林”，因为它们和大约6500万年前恐龙时代的样子非常相似。

但是随着欧洲人来此定居，许多食肉动物和害虫也进来了。因此，当地的动植物受到了威胁，并且有一些动物已经绝迹。



新西兰的与世隔绝及地理、气候变化诸多因素，使新西兰动植物的进化在世界上独一无二。然而不幸的是，使新西兰环境、动植物如此与众不同的力量，同样也使它们特别的脆弱。波利尼西亚人是新西兰的首次移民，大约1000年前来到新西兰，开始大规模地毁坏生物种类和栖息地。当欧洲人来到新西兰并使其成为殖民地时，这个国家已损失23%的森林，30%的鸟类。最引人注目的是巨大温顺的恐鸟的消失。随着越来越多的人和食肉动物来到新西兰，除了《已确定的灭绝动植物名录》上的44种动植物外，现在面临威胁和危险的动植物已有503种。

资料来源：新西兰格雷摩斯中学

## ■ 学生活动之三十二：



### 冈瓦纳古陆拼板玩具

目标：了解大陆的形成以及隔绝如何有助于自然遗产的保护



练习



课堂活动



2个课时



地理、历史、  
科学



世界遗产地图、  
学生活动安排  
表：冈瓦纳古  
陆拼板玩具  
(英文版)



剪刀、茶棚  
世界地图

✓向学生讲述曾经存在过的冈瓦纳古陆。

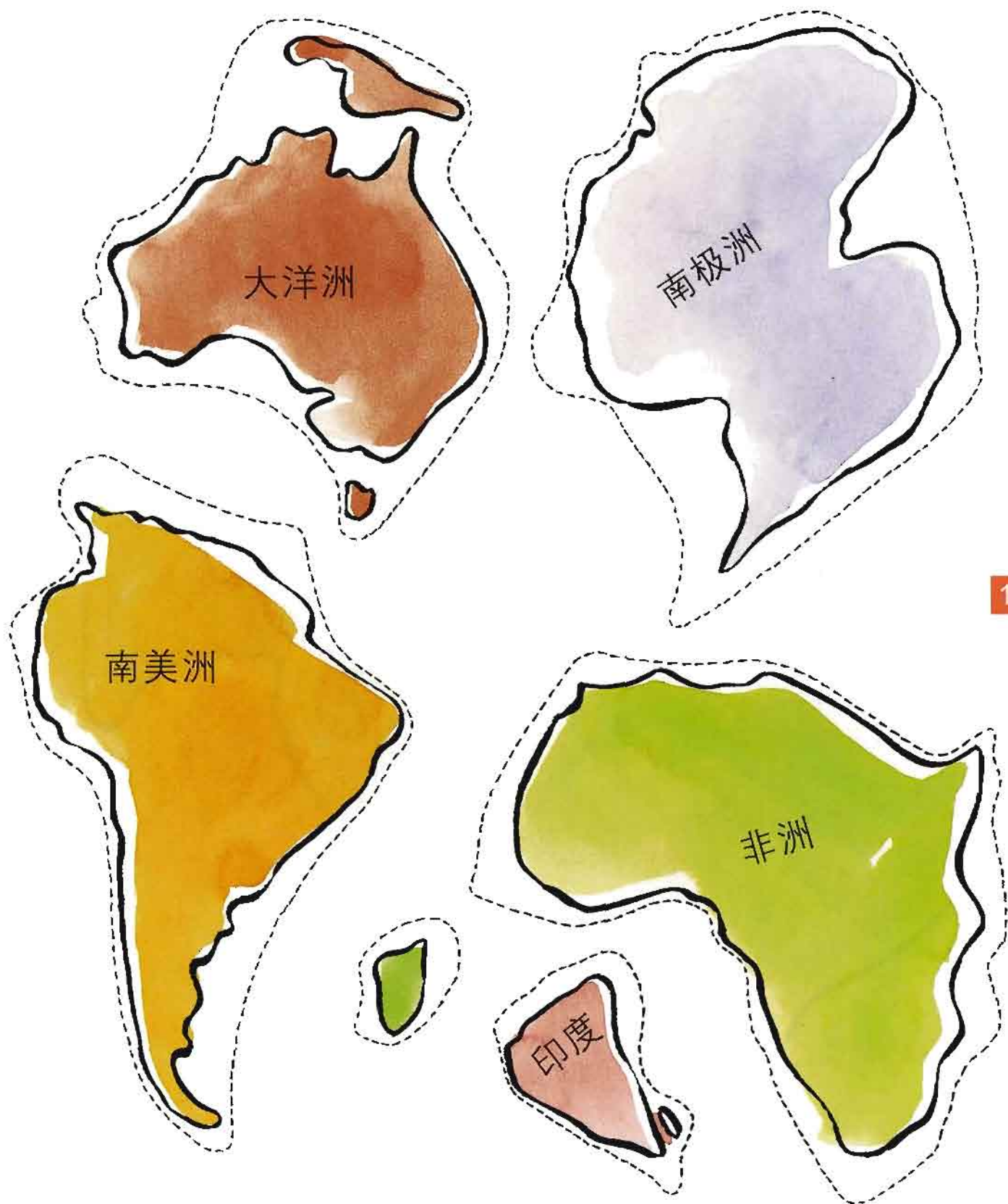
✓科学家从岩石的类型和化石的外部特征断定，新西兰曾经是超大陆——冈瓦纳古陆的一部分。它包括澳大利亚、非洲、南美洲、印度和南极洲等。新西兰可能是冈瓦纳古陆的最重要环节。因为从大约8000万年前与南极洲、澳大利亚分离时起，新西兰一直与其它大陆隔绝。新西兰是一个被1,600公里浩瀚水域包围着的陆地，只是大约在1,000年前，人们才来到那儿。新西兰本地的植物数百万年来一直保存完好。如今，它仍是地球最为隔绝的地方。

✓把学生分成几个小组，每组一份学生活动安排表。要求学生沿着虚线把图片剪开、拼接及粘贴在一起组成冈瓦纳古陆。然后一起讨论冈瓦纳古陆的分裂是如何把新西兰同其它陆地隔离的，并如何保护了它的生物。

✓把冈瓦纳古陆和今天的几个大陆进行比较。

资料来源：新西兰格雷摩斯中学









冈瓦纳古陆

154



### ■ 学生活动之三十三：

#### 让世界自然遗产地和相应的评价标准相匹配

目标：更好地了解入选世界自然遗产地的标准



研究



课堂活动



3个课时



自然科学、  
美术



彩色照片、世  
界遗产地图、  
简要说明  
(英文版)

✓利用《简要说明》(复印或抄下相关的内容,省略说明中指出的适用标准)选择世界不同地方的25处自然遗产地。

✓把全班分成5组,并发给每组5个所选自然遗产地的说明。要求学生们标出这些世界自然遗产地在世界遗产地图上的所处位置,并且说明其被列入《世界遗产名录》所用标准。让每组选一名代表向全班讲述他们认为这些自然遗产地所符合的标准。然后把他们的回答同《简要说明》中所提供的实际应用标准相比较。

✓牢记世界自然遗产地入选《世界遗产名录》的4条标准,根据每一条标准,要求学生们提出一个当地的、国家的或地区的自然遗产地名单。然后,要求他们核对这些自然遗产地是否有的已标在《世界遗产地图》中,并进行相应的讨论。向学生们建议为他们选定的自然遗产地制作一些提倡保护自然的标语。

155

## 生态和文化的持续发展

为了确保发展不仅满足现代人的需要,而且不危害后代子孙继续生存所必须的能力,发展必须是持续的,稳定的。

——《环境与持续发展》,巴黎,联合国教科文组织,1997年

《世界遗产公约》特别强调在人与自然之间保持平衡。世界遗产既指文化遗产又指自然遗产。它提醒国际社会,人与自然环境之间是相互作用的,这一点对生态持续发展来说是至关重要的。

在发展过程中，一定要给自然留出一定的空间。它可丰富我们的精神世界，通俗地说，它是我们生活的基础。

——杰弗里·A·麦克尼利(Jeffrey A Mcneeley), 国际自然与自然资源保护联盟,《自然与资源》第28卷, 第3期, 1992年

经济的发展和人口的增长给环境带来了许多威胁(例如, 为发展农业而开垦森林, 捕鱼和污染)。为了保护世界生物和文化的多样性, 所有这些都要加以控制。保护资源和资源的利用(例如, 农业、矿业、林业), 这两个方面是经常相互排斥的。因此, 在世界遗产地这样一些受保护的地区禁止对资源进行利用。然而, 在一些精心管理的地方, 有效地处理了保护自然与文化遗产与限制资源利用之间的平衡问题。它提供更多持续利用资源或开展一些其它经济活动的机会。因此, 当地居民很愿意参与资源的保护。

### ▲ 毛里塔尼亚的阿尔金海滩国家公园

该公园位于西非的大西洋沿岸, 是数以百万计的鸟类栖息地。它是由沙滩、岸边沼泽地带、小岛和岸边浅水域组成。该公园海上和陆地上的天然景观形成鲜明的对比, 生物种类极其丰富。这个公园里栖息着大量迁徙的鸟类及数种海龟和海豚。

阿尔金海滩国家公园对当地的经济起着很重要的作用: 有7个渔村依靠它丰富的资源。并且, 它为生态旅游业奠定了基础。当地居民采用的传统的捕鱼方式没有对公园的自然资源产生很大影响。但是, 如果引入机动船或者捕鱼的数量增大, 该地区的鸟类的生存就会受到严重的影响。

毛里塔尼亚阿尔金海滩国家公园  
◎ 联合国教科文组织 /  
国际自然与自然资源保护联盟 /  
J·索莫尔 摄影





## ■ 学生活动之三十四：

### 保护环境

目标：理解管理好世界自然遗产地的重要性



角色表演



课堂活动



数个课时



语言、地理、  
科学、生理



世界遗产地图  
简要说明  
(英文版)

✓向学生解释毛里塔尼亚阿尔金海滩国家公园的情况。然后，在一个模拟的世界遗产地现场，按下面剧情进行角色表演。把全班分成几个组，各代表不同兴趣的一类人。

✓一些商人想开展捕鱼业务，他们找到一些外商给这个项目投资。然而，公园经理和地方环保人员担心，如果捕鱼量增大，会干扰鸟类的正常生活。当局热衷于增加当地居民的财政收入，但是他们又不想扰乱目前良好的生态平衡。采取什么决定才能满足他们各方的要求呢？



## ■ 学生活动之三十五：

### 促进生态持续发展的行动

目标：鼓励学生们去了解所存在的浪费状况



练习



课堂或课外活  
动



数个课时或  
数周的校外  
时间



美术、科学



用于盛装可回收  
物品（如瓶子、  
纸、铝罐、锡罐  
及盛牛奶的纸盒  
等）的容器

✓污染经常和过分消耗、浪费联系在一起。有节制而持续地利用资源及废物回收，能提供解决该问题的办法。我们必须紧急动员起来，考虑如何为有效地回收和最大限度的利用资源作出贡献。邀请环保专家给学生讲一讲回收利用的重要性及具体做法。让学生准备为学校和社区开展一项废物回收活动（如回收纸、铝罐、锡罐、瓶子等）。确定出应回收哪些产品，在美术课上让学生为这一活动制作一些标语。与学生一起对回收活动的效果加以评估。

✓讨论世界遗产的保护及其持续存在的重要性。为什么说回收和再利用资源及不浪费资源是重要的？

✓通过废物的收集和处理以及合理地回收利用的方式，诱导学生们参与保持当地环境和遗产地的清洁。

## ▲ 当地对持续发展的支持

如果人们能够持续不断地开发利用像世界遗产地那样的保护区，当地对遗产地保护的支持就会增加。在保护区或其附近的地区，保护和发展项目正越来越紧密地结合在一起，并得到了支持。

如果这些保护和发展项目确实是出于持续利用的目的，那么当地参与遗产保护项目的制定和管理是非常重要的。

无论是城市，还是天然公园，没有当地居民这些“遗产地的守护者”积极主动的参与，不管多么努力，也不能做到长期的保护。因此，保护政策和活动必须与当地的社会经济发展活动相结合，达到协调一致。

——联合国教科文组织世界遗产中心主任伯恩德·冯·德罗斯特，《世界遗产周报》，第3期，1996年11月



### ■ 学生活动之三十六：

#### 考察遗产地的踪迹

目标：给学生提供机会，使他们具有冒险性、创造性和较强的环境意识



练习



课堂活动



课外活动



数个课时和  
校外时间



社会科学、科  
学、生物



地图  
(英文版)

✓ 学生是喜欢冒险和探索的，因此建议他们做一项特别的考察。大家一起考虑一下应该考察什么类型的内容（如考察自然遗产、文化遗产还是城市遗产，是考察花卉，用相片还是录象资料）。一旦决定了遗产地考察的主题，就带一些地图到课堂上和同学们一起仔细观看。请同学们各自设计自己的考察项目，并在空闲时间做些“现场”视察。考察项目一旦确定，就让学生们准备一份有关的小册子，把他们的注意力集中到遗产地的主要特征上来。

✓ 选择特殊的一天徒步旅行考察遗产地踪迹（可以定在周末以避免与学校作息时间冲突），利用这一考察，培养学生感觉能力（嗅觉、听觉、视觉等）。

✓ 根据考察的结果和考察对学生的影响，设想一下其它的旅行方式，如在考察期间你的学生可邀请其他人来参加（如你们学校其它班级、你们社区的其它学校、学生父母和社区成员等）。

考察加拿大的野牛跳崖处踪迹  
© S·蒂琴 摄影



## 地球的未来

在里约热内卢世界首脑会议五年以后，国际社会对地球保护状况的总前景不再像1992年那么确信了。

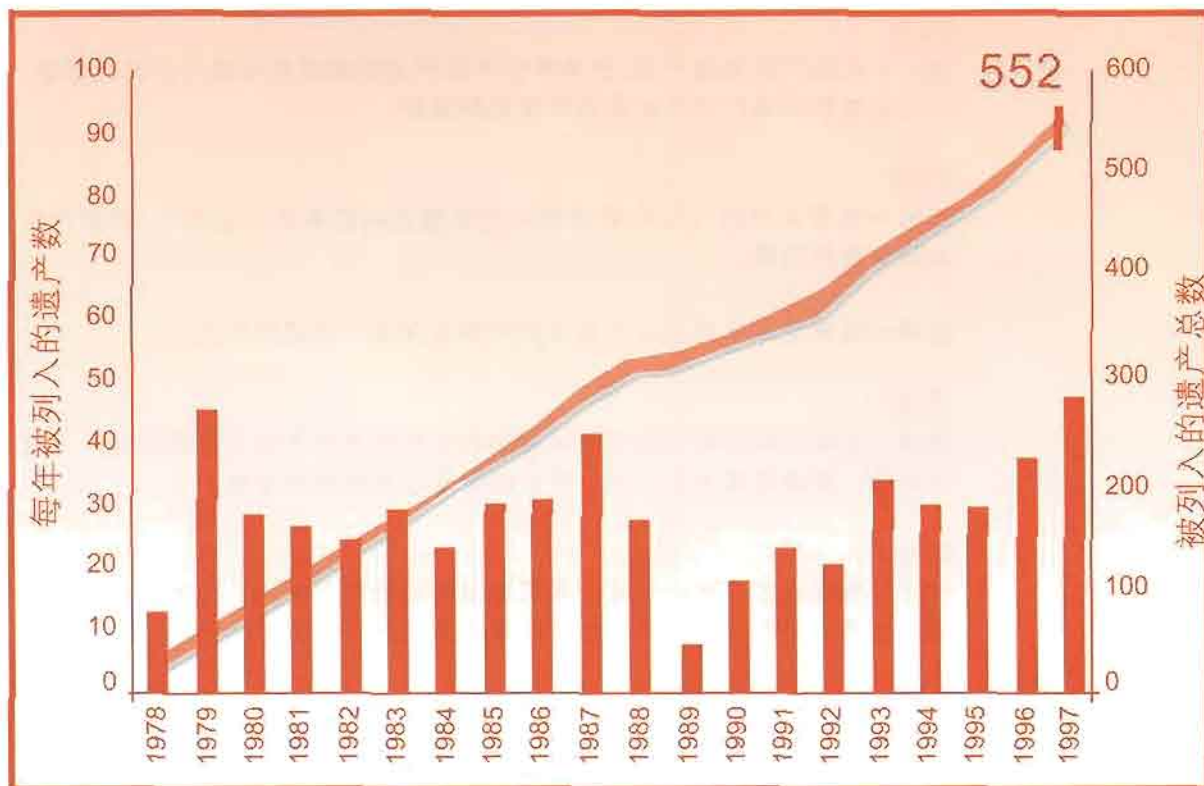
在发达国家自然资源利用方面，的确发生了很大的变化——已较好地利用能源、水和土地。空气、水和土地的污染已大有改善，然而在发展中国家，我们见到越来越多的污染。

唯一的成绩是他们已认识到他们问题的严峻，并认识到经济和社会的发展绝对不能和环境保护分开。

——穆斯塔法·托尔巴，持续发展委员会主席。  
《联合国教科文组织资料》，第92期，1997年7月-8月

自从1992年里约热内卢会议以来，共有149处自然和文化遗产地被列入《世界遗产名录》，其中28处是自然遗产地。这代表着人类对地球和环境保护所做的卓越的贡献。

### 列入世界遗产名录的世界遗产统计：



因为国际上确认世界遗产地具有突出的普遍价值。他们应是有效管理的典范。

——伯恩德·冯·德罗斯特



## 把世界遗产与环境 贯穿于全部课程之中

### 美术

选出学生们喜欢的世界自然遗产地，并要求学生们把它画下来。

### 生物学

在你们所在的区域内选一处世界自然遗产地。列出一份该遗产地内植物、树木和动物的名单。

把上述名单与你们当地的动植物进行比较。

和学生一起对动植物和地质学特征进行现场研究。

### 外语

同国外的学校建立联系（可以通过合作学校项目网络），就共同关心的环境问题及其对世界遗产保护可能产生的影响交换看法。

### 历史

选出一处世界自然遗产地，要求学生仔细思考它的过去和现在的陆地形状，以及在未来该遗产地保护方面所面临的威胁。

### 地理

选出一处有冰川的（见简要说明中的阿根廷的国家冰川公园），然后讨论全球变暖的结果。

选择一处有地质学意义或有化石的世界自然遗产地进行研究。

### 语言

选择一个学生感到有可能受污染威胁的世界自然遗产地，然后准备一次宣传运动，来避免或消除污染，并开始采用或加强保护措施。

### 数学

在你所居住地区，对面临减少或灭绝威胁的物种（植物、树木、鸟类、动物、鱼类）进行一次调查，然后计算出它们所占的百分比。

### 科学

从当地的湖泊或河流中选取水样，检查受污染的程度。

通过检查建筑物表面受损情况，来了解空气污染。

讨论如何改变人类行为才能保护好遗产地。

# 世界遗产与 和平文化



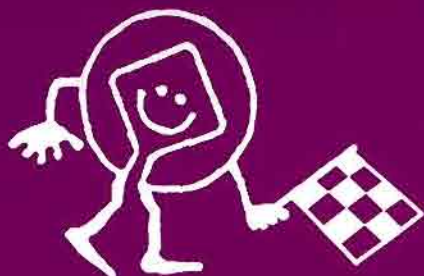
战争起源于人的思想，所以务必需要在  
人的思想中筑起保卫和平的屏障  
——《联合国教科文组织组织法》序言



# 世界遗产与和平文化

<b>目标</b>	163
知识	
态度	
技能	
<b>世界遗产与和平文化</b>	164
学生活动之三十七：给和平和世界遗产下定义	165
<b>象征和平的遗产地</b>	165
学生活动之三十八：你所在地区的世界遗产与和平	168
<b>保护战争中的世界遗产</b>	168
学生活动之三十九：恢复被战争破坏的遗产	169
《海牙公约》对文化遗产进行保护	169
学生活动之四十：在战争期间保护文化和自然遗产	171
在战争时期保护自然遗产	171
<b>世界遗产和人权</b>	172
学生活动之四十一：偏见是对和平的一种威胁	173
学生活动之四十二：创作一个世界遗产与和平的纵横字谜	174
学生活动安排表：创作一个世界遗产与和平的纵横字谜	175
<b>把世界遗产与和平文化贯穿于全部课程之中</b>	176

# 目 标



## 知识

帮助学生增强知识和提高理解力：

- 世界遗产地是和平、人权和民主的见证
- 联合国教科文组织和世界遗产公约的伦理要旨
- 各民族及其文化间的无种族歧视、容忍、尊重的重要性

## 态度

鼓励学生：

- 尊重其他民族及他们的文化，激发学生在生活中寻找和平解决冲突的方法
- 本着团结的宗旨，在世界遗产保护中相互合作

## 技能

帮助学生增强以下方面的能力：

- 作为一个整体共同工作
- 学生自己和平解决冲突，并且帮助别人了解和平解决冲突的方法
- 本着民主精神参加政治生活和公民生活
- 对联合国教科文组织的世界遗产保护努力作出贡献

## 世界遗产与和平文化

和平不仅要求国与国之间，而且要求人与人之间、社会团体之间、国家与公民之间以及人类与环境之间的一种非暴力关系。了解《世界遗产名录》上文化和自然地有助于我们理解各方面的文化。因为这些遗产地使我们想起人类和自然的精彩的创作，其中许多杰作反映我们对自由、正义、相互理解和尊重、爱与友谊永恒的渴望。这些构成了我们的基本人权，而且对每个人、每个社会乃至整个世界来说，它们是和平与发展不可缺的组成部分。

### 和平

1. (a) 没有战争和敌意：国家和团体彼此没有交战的状态。  
(b) 以前彼此作战的两个大国认可和和平或缔结和平条约。
2. 没有混乱和动荡：公共秩序井然和治安状态良好。
3. 没有骚动或混乱。

——《小牛津词典》

《保护世界文化和自然遗产公约》及世界遗产基金要依靠国际间共同努力，才能保护世界最重要的地方。

人类自有史以来，对彼此习俗和生活缺乏了解始终成为世界各民族间猜疑与互不信任的普遍原因，而此种猜疑与互不信任又往往使彼此间的分歧最终爆发为战争：

现已告结束的此次大规模的恐怖战争之所以发生，既因人类尊严、平等与相互尊重等民主原则被摒弃，亦因人类与种族的不平等主义得以取而代之，借无知与偏见而散布：

文化的广泛传播以及为争取正义、自由与和平对人类进行的教育是维护人类尊严不可缺少的举措，亦为一切国家关切互助间精神，必须履行的神圣义务：

…为使其免遭失败，和平必须奠基于人类理性与道德上的团结。

——《联合国教科文组织组织法》序言

和平文化运动就象一条大河，聚集了四面八方的小溪——每一种传统、文化、语言、宗教和政治观点，它的目的是在不同文化相互理解、忍耐和团结的气氛下创造一个丰富多彩的文化共存的世界。

——瑞恩·C·罗慕洛 (Rene C. Romero)，菲律宾联合国教科文组织国家委员会国家联系学校项目协调人





## ■ 学生活动之三十七：

### 给和平和世界遗产下定义

目标：更好地理解和平与世界遗产之间的关系



讨论



课堂活动



一个课时



历史、公民  
教育、语言



世界遗产公约、  
世界遗产地图、  
简要说明  
(英文版)



词典

✓把“和平”这个词写在黑板上（或只是把这个词说出来），要求学生尽可能多地列出与和平有关的词。请每个学生读出他（或她）列出的相关词。当他们读的时候，把这些词在黑板上记下来，并给重复出现的词做上标记，最后你就能确定哪个词与和平联系最多。

✓用“世界遗产”这个词，做与上面相同的练习，方法是首先让学生观看世界遗产地图，然后选择一个其名称与和平、和谐、平静相关或与防御和战争（如和平纪念物、要塞、防御工事、城墙）相关的遗产地；然后要求学生选择任何一个（或几个）在本部分上面已说过与和平相关的遗产地，并尽力了解与这些遗产地有关的其它信息（如在学校图书馆的百科全书中或在国际互联网上）以及它在和平历史中的作用。

## 象征和平的遗产地

许多世界遗产地反映和平与人权的基本价值。国际合作组织对它们进行了长期保护。有些遗产地具有特别突出的和平意义。位于加拿大和美国边界的沃特顿冰川国际和平公园，它的名称已清楚地表明了它的和平含义。1995年它被列入《世界遗产名录》，它包括位于加拿大艾伯塔省的沃特顿国家公园和美国蒙大拿冰川国家公园。它的景色独特，有着非常丰富的植物和哺乳动物种类及明显的高山和冰川特征。

加拿大/美国  
沃特顿冰川国际和平公园  
© 联合国教科文组织



另一方面，1996年被列入《世界遗产名录》的广岛和平纪念地（原子弹爆炸后残存的圆顶建筑物），是人类在发动破坏性最大的那场战争后半个或多个世纪以来，在世界和平方面不懈努力取得成果的象征。

这个建筑物的圆顶突出地代表了它的含义：它的缄默一方面象征人类破坏所达到的顶点，另一方面传递着自1945年8月原子弹爆炸以来全世界希望永恒和平的信息；第一枚原子弹1945年8月6日在广岛爆炸，十四万人死亡。这个圆顶尽管现在只剩骨架，但它是在原子弹爆炸时，震源附近唯一存在的建筑。自城市重建以来，它一直保持原样，已成为有名的原子弹爆炸圆顶建筑。1966年广岛城市委员会决定，要让圆顶永远保存下去。以圆顶为主要里程碑的和平纪念公园列入1950年到1964年间设计规划。自1952年始，这个公园已成为每年八月六日举行广岛和平纪念仪式的场所。

——国际古迹遗址理事会（ICOMOS）

日本广岛和平纪念地  
（原子弹爆炸后残存的  
圆顶建筑物），它是追求  
和平的象征。  
© 联合国教科文组织



紧跟着前南斯拉夫分裂后的那场战争，使克罗地亚的杜布罗夫尼克古城更成为自由和平的象征，这座被称为“亚得里亚海上的明珠”古老辉煌的城市，位于达尔马提亚沿岸。很多世纪以来，该城一直把“自由”（Libertas）题写在它的旗帜上。该城是十三世纪地中海重要的海上强国，有着强大的舰队和遍布欧洲的领事馆及交易所。尽管1667年的地震使杜布罗夫尼克破坏惨重，但仍保存了它的美丽的哥特式、文艺复兴式和巴洛克式的教堂、修道院、宫殿和喷泉以及几乎环绕整个古城令人难忘的石墙。几个世纪以来，这石墙保护古城免遭来自海上的进攻，但是它不能使城市免遭几年前的现代炮击。1991年它被列入联合国教科文组织的《濒危世界遗产名录》。在教科文组织的帮助下，这个城市成功地修复了已毁坏的建筑物，因而现已成为国际团结及自由和平的持久象征。

克罗地亚  
杜布罗夫尼克古城  
◎ 联合国教科文组织 /  
国际自然与自然资源保护联盟 /  
J. 索维尔 摄影



1991年杜布罗夫尼克遭受炸弹  
◎ 联合国教科文组织 /  
D. 利威尔 摄影



## ■ 学生活动之三十八：

### 你所在地区的世界遗产与和平

目标：对象征和平的遗产地进行思考



研究



课堂活动、课  
外活动



1个课时



历史、地理、  
美术



世界遗产地图、  
简要说明  
(英文版)



民族历史  
书籍

✓ 让学生识别文化遗产地或自然遗产地（如有可能，可为世界遗产地），条件是在这种遗产地上曾签署过和平条约，或该遗产地在重要的历史事件（如主要战役、重要声明）中具有象征性意义。

✓ 让学生把有关这些地方的全部信息带到课堂，并用一种创造性方式（写作或绘画）表达他们认为这些遗产地所传递的信息。

## 保护战争中的世界遗产



世界遗产  
与识别

在任何大型战争中，无论文化遗产地还是自然遗产地均易遭到破坏。为了达到破坏人们共同珍爱的象征的目的，那些具有特殊意义的文化遗产地有时更易受到攻击。自然遗产地（尤其自然遗产地的动、植物）也可能由于众多原因（轰炸、穿过受保护天然公园的军车、火灾、偷猎和人们大规模的移居）而受到威胁。作为旅游收入重要来源的文化和自然遗产地也越来越成为战争期间蓄意破坏的对象。



世界遗产  
与旅游

在战争期间，保护文化和自然遗产地似乎是一种奢望。乍一想，情况确实也是这样。但是经历告诉我们，抢救那些受攻击的文化和自然遗产（或者还包括国家图书馆、教堂、博物馆、大学和数百年的古老桥梁）是至关重要的。



世界遗产  
与识别

最引人注目的例子之一就是波兰18世纪历史名城华沙的重建，它于1980年被列入《世界遗产名录》。在1944年8月的第二次世界大战期间，该城85%以上被纳粹占领军破坏。战后，该城居民所开展的5年修复战役使得教堂、宫殿和市场有了今天奇迹般的再现。

杜布罗夫尼克青年人的呼吁要求：

要投入更多的精力和采取更多的行动使问题得以和平解决，因为战争使我们的遗产面临毁灭。



### ■ 学生活动之三十九：

#### 恢复被战争破坏的遗产

目的：了解世界遗产的恢复情况



研究



课堂活动



课外活动



1或2个课时



历史



当地历史书籍、  
当地文化、个人采访

✓ 让学生就下列问题采访他们的祖父母、亲戚或附近的年长者：

- 假定他们一生中，经历过或了解战争及武装冲突，他们还记得有他们国家的哪些重要的文化机构、建筑物或自然遗产地遭到严重毁损或破坏吗？
- 这些被毁坏的东西被恢复了吗？他们对这些恢复工作有何感想？
- 这些被恢复的东西有没有世界遗产地？

✓ 让学生概括他们的采访，并以此为依据在课堂讨论。

### ▲ 《海牙公约》对文化遗产进行保护

目睹了在第二次世界大战期间我们的文化遗产遭到大规模的毁坏，国际组织于1954年在荷兰的海牙通过了《武装冲突下保护文化财产公约》（简称《海牙公约》）。该公约包括保护对文化遗产有重要意义的可动和不可动财产的条款，不管这些财产的来源和所有权；并使对这种财产的尊重成为应尽的义务。



世界遗产  
与识别



## 《海牙公约》前言

各缔约国：

- 认识到最近武装冲突中文化财产蒙受了巨大的损失，并由于作战技术的发展，破坏性正在加剧；
- 相信对任何一个民族文化财产的伤害，都意味着对整个人类文化遗产的伤害。因为每个民族对世界文化都做出了他的贡献；
- 考虑到保护文化遗产对世界各民族都异常重要，那么文化遗产应受到国际保护，这一点是尤为重要；
- 一致认为如果在和平时国际和国家不采取措施，这种保护就不会奏效；
- 决心采取一切可行的措施来保护文化财产；
- 兹同意 ……

海牙公约的缔约国，承担自己的义务，采取一切必要的保护措施，保护他们领土上的财产。这意味着缔约国要保证做到：

- 减少武装冲突给文化遗产造成的后果，而且，无论敌对时期还是和平时，都要为保护这样的财产采取预防措施。
- 建立保护机制，使用特殊的保护标志标出某些重要的建筑和纪念物，以此来表明这些地方应受到保护。
- 在军队中建立一些专门单位来负责文化遗产的保护。

到目前为止，《海牙公约》已在1967年的中东冲突和时间更近一些的在波黑、柬埔寨、克罗地亚（著名文化遗产有杜布罗夫尼克古城）和伊拉克的毁灭文化遗产的战争中得到实施。



## ■ 学生活动之四十：

### 在战争期间保护文化和自然遗产

目的：了解海牙公约和战争期间保护自然环境的必要性



研究



课堂活动



1个课时



历史、  
公民教育



1954年《海  
牙公约》

✓和你的学生一起讨论1954年的《海牙公约》前言。设法从贵国的联合国教科文组织国家委员会或从联合国教科文组织获取《海牙公约》全文。和学生一起讨论下面的问题：

- 《海牙公约》起草的历史背景（第二次世界大战以后）
- 《海牙公约》的目的（或通常说来战争期间遗产保护的目  
的）
- 《海牙公约》和《世界遗产公约》在哪些方面不同？又在哪  
些方面是互补的？
- 在最近的战争和武装冲突中，海牙公约被运用的事例
- 战争如何破坏了环境

✓讨论战争是如何毁坏自然环境的



## ▲ 在战争时期保护自然遗产

由于近来的战争，地球上一些重要的生态系统已遭到破坏。这清楚地表明，在这种情况下（如军车的通过、放火烧荒、人们大量移居所产生的压力），保护自然环境多么困难。在前扎伊尔（现在的刚果民主共和国）境内的世界遗产地卡胡齐-比埃加国家公园就是很好的例子。由于最近在卢旺达发生的战争，一座50,000人的难民营就建在该公园的边上。据科学家乔治·沙勒（George Schaller）、已故教授格瑞兹麦克（Grzimek）和黛安·福西（Diane Fossey）研究，该公园是濒危稀有（几乎已灭绝）动物扎伊尔大猩猩的栖息地。由于教科文组织、联合国难民事务高级专员、该国政府、德国援助机构GTZ的努力及世界遗产基金的经济援助，难民营已移到了更合适的地方。



乌干达  
布温迪国家公园的  
濒危动物大猩猩  
联合国教科文组织

## 世界遗产和人权

人类为承认和尊重人权的斗争往往伴随着争取和平、自由和发展的行动。很早以前，它还和民主和人民参与管理的原则相联系。

许多世界遗产地也都体现了上述这些理想，尽管他们体现的方式不同，有时甚至不宜察觉。下面的例子就说明了这一点。

戈雷岛在塞内加尔沿海的水域中，离达喀尔不太远。从15世纪到19世纪，这里是非洲沿岸最大的奴隶市场。该岛先后被葡萄牙、荷兰、英国和法国统治，这里奴隶住处的昏暗与奴隶贩子住宅的雅致形成了鲜明的对比，这也成了当地建筑的特点。今天，这里仍会使人们回忆起过去人类剥削现象的存在。为了人类和解，该岛作为保护区保存下来。

波兰的奥斯威辛集中营使人深刻回忆起残酷、无视人权及数以百万计无辜人民倍受难以言状的痛苦的情景。它于1979年被列入《世界遗产名录》。它设防的高墙、裸露的铁丝网、平台、棚房、绞刑架、毒气室和焚尸炉，见证了在第二次世界大战期间在这里纳粹杀害分属24个国籍的400万人民（包括儿童和老人，其中大部分是犹太人）。此处遗产地代表着人们为了避免再次发生暴行而需要牢记的那段历史。它表明了偏见所带来的可怕后果。

如今，来访者们在这处遗产地能亲自看一看由牢房、毒气室和焚尸炉组成的奥斯威辛国家博物馆。这座博物馆是一所具有独特档案的历史研究

机构。由于每年有来自世界各地的成千上万人参观（有时来访者是一所学校所有班级的学生），它为正在进行着的争取世界和平与安全斗争做出了重大的贡献。



波兰奥斯威辛集中营  
© 联合国教科文组织 /  
A·胡泽尔斯卡 摄影



## ■ 学生活动之四十一：

### 偏见是对和平的一种威胁

目的：消除偏执和增强不同文化间的学习以及对全球环境的重视



讨论



课堂活动



课外活动



数个课时



历史、公民  
教育、语言、  
文学



历史书籍、  
百科全书

✓要求学生讲述对造成偏见、偏执、歧视的主要历史事件的感想（如第一、二次世界大战，奴隶制度）及通过写散文、诗歌、绘画、张贴广告、创作歌曲或其它音乐形式来表达确保未来和平的需求。

✓要求学生将上面的想法与目前学到的有关世界遗产知识进行联系：是否通过学习有关世界遗产地的知识及了解其它的文化及生活方式，会有助于真正地理解、鉴赏、尊敬其它民族和全球环境？

作为一种基本价值的自由精神是数处世界遗产地所（例如美国自由女神像和独立厅）传达的主要信息。自由女神于1984年被列入《世界遗产名录》。自从1886年举行落成典礼后，它就矗立在纽约港的入口处，对数以百万计来到美国的移民表示欢迎。它高达46米，是法国的雕刻家巴托尔在巴黎塑成；塑像的金属部分由古斯塔夫·埃菲尔（法国巴黎埃菲尔铁塔的建造者）提供。自由女神像是自由的象征，是十九世纪最伟大的技术成就之一。雕像的制作资金是通过国际募捐进行筹集。它是由一位法国雕塑家在欧洲雕刻而成；上述事实增强了这一世界遗产地作为不同文化间和平交流表现的象征价值。

独立厅坐落在宾夕法尼亚州费城的中心部位。它是1776年独立宣言和1787年美国宪法签字的地方。自此以后，在这两个对美国和世界历史具有根本意义的文件中所体现出来的普遍民主原则，激励了世界许多地方的立法者。1979年它被列入《世界遗产名录》。



美国  
独立厅  
© 联合国教科文组织



## ■ 学生活动之四十二：

### 创作一个世界遗产与和平的纵横字谜

目的：在学生头脑中强化世界遗产保护与和平间的重要联系



练习



1或2个课时



公民教育



世界遗产  
地图  
(英文版)



学生活动安排  
表：创作一个  
世界遗产与和  
平的纵横字谜

纵横字谜、词  
典、百科全书

✓要求学生列出两个表：在一个表上列出世界遗产地，在另一个表上列出与和平有关的概念或词（例如，“和平”同义词：停战，休战；和谐，一致，友好；安祥，安静，平静。相关词有：非侵略，非暴力。“和平”的反义词有：战争，侵略，武装冲突，敌对，战斗，斗争）。

✓接着，要求学生用世界遗产地的名字和他们表上列出的词创作出他们自己的纵横字谜。学生活动安排表上纵横字谜的方格排列可用来作为例子参考。





## 把世界遗产与和平文化 贯穿于全部课程之中

### 美术

挑选与和平或美学有关的世界遗产地。

创作一些带有促进和平和保护世界遗产特殊词句的张贴画。

### 外语

把“和平”和“遗产”这两个词翻译成学生熟悉的其它语言，并列出一个单子（如法语的paix和patimoine，西班牙语paz和patrimonio）。

学习外语时，进一步研究与和平有关的世界遗产地。

### 历史

确定一处目前尚未被列入《世界遗产名录》但与和平有关或象征和平的遗产地（在你的国家或世界的其它地方）。讨论其历史意义以及其在现在和将来所处的地位。

### 地理

每天阅读报纸，剪下有关发生在世界各地危及世界遗产的冲突或紧张局势以及其它可能的威胁的文章。

一个月后，根据所处的地理位置（如，非洲，阿拉伯各国，亚洲和太平洋，欧洲，北美，拉丁美洲和加勒比海），整理、展出这些剪报。

识别处在冲突和关系紧张地区的世界遗产地，并讨论它们是否有被损害或破坏的危险。

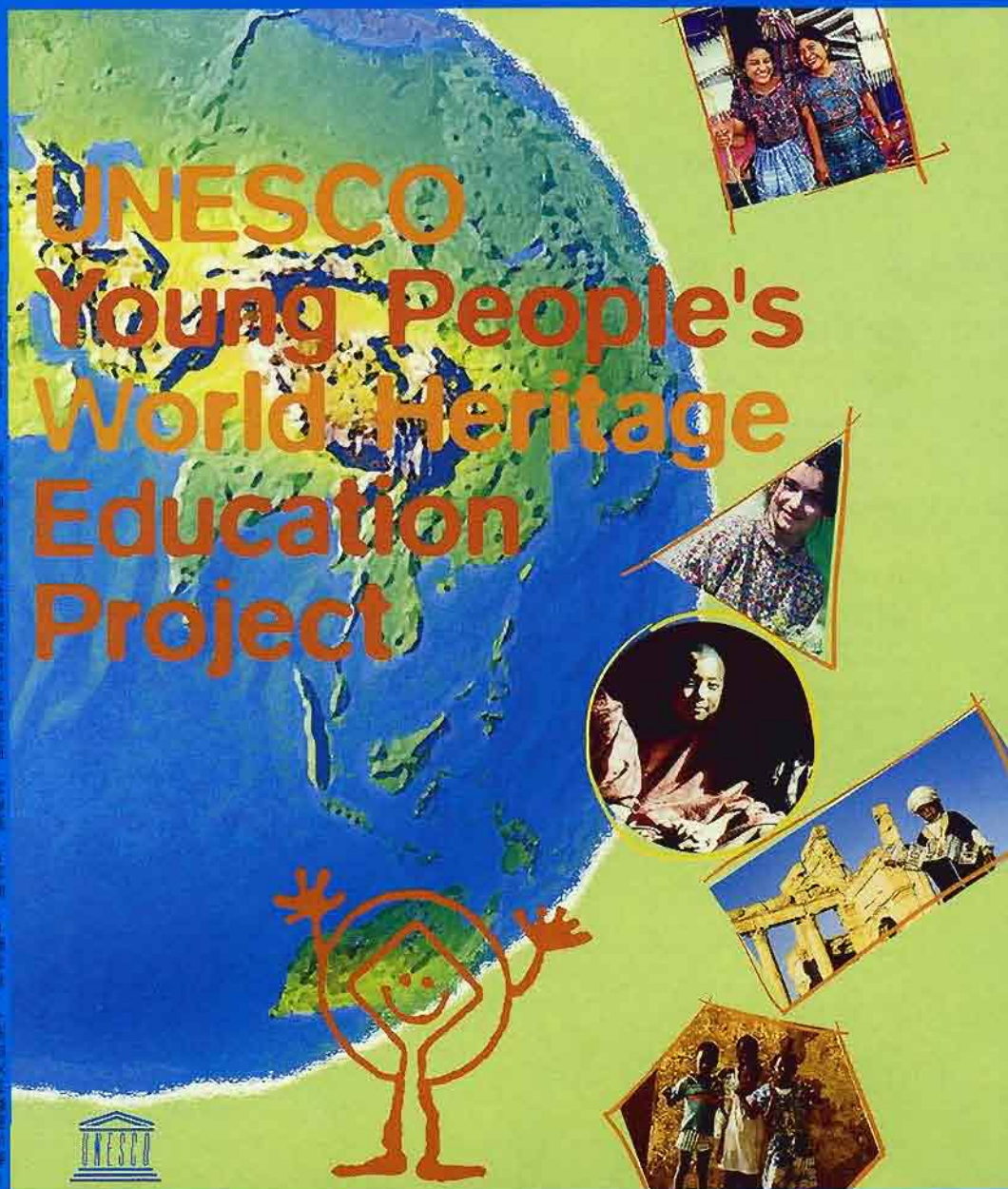
### 语言

列出一个“和平”的同义词表，然后选取一个同义词。就这个词，写一段和世界遗产有关的一段文字。

### 数学

选取一处世界遗产地（如塞内加尔的戈雷岛）进行研究。研究内容可包括：乘船离开该岛去美国的奴隶人数；出示数十年或数百年以来的数据，并对结果进行讨论。

# 有关资料



我们需要令人感兴趣的相关教育材料来帮助  
帮助我们理解世界遗产的重要性。青年人  
应参与材料的准备工作

——挪威卑尔根第一次世界遗产国际青年  
论坛：《我们的誓词》



# 有关资料

<b>词汇表</b>	179
<b>联系地址</b>	183
联合国教科文组织总部	183
联合国教科文组织地区和分地区办事处	185
相关组织	186
<b>参考资料表</b>	188
联合国教科文组织免费资料	188
联合国教科文组织收费资料	190
其它收费资料	191
联系表	192
<b>25幅世界遗产地的彩色照片</b>	193



### 联系学校项目(ASP)

于1953年由联合国教科文组织创办。其宗旨是动员全世界各学校加强教育在促进和平文化、忍让和国家间理解中的作用。过去的四十年，为了开发新的教育途径和材料来推动上述目标的实现，全世界有4,500多所学校加入了联系学校项目网络。

### 生物多样性(Biodiversity, or biological diversity)

是指生物的各种形式，包括地球上不同植物、动物、微生物、它们的基因以及包括它们在内的生态系统。

### 保护(Conservation)

是指为了保持遗产地的特有价值，而对其进行管理的过程。它可以包括维持、保存、修复和重建。

### 标准 (Criteria)

它用来选择具有突出普遍价值的遗产地列入《世界遗产名录》。

### 和平文化 (Culture of peace)

它是一种超出了所有戒律的概念，把联合国教科文组织为促进坚持和平精神的核心而进行的活动连接起来。

### 文化遗产 (Cultural heritage)

在《世界遗产公约》中，其定义是纪念物、建筑群和遗迹。

### 文化景观 (Cultural landscapes)

它表现人与自然环境的相互作用。

### 联合国教科文组织大会 (General Conference of UNESCO)

教科文组织所有成员国每两年一次的聚会，批准该组织的规划和预算。



## 国际文物保护与修复研究中心(ICCR)

它是一个为保护和修复文物的国际研究中心。国际文物保护与修复研究中心为如何保护文化遗产地和组织修复技术培训提供专家咨询。

## 国际博物馆委员会(ICOM)

国际博物馆委员会推动和发展全世界的博物馆和博物馆行业。

## 国际古迹遗址理事会(ICOMOS)

国际古迹遗址理事会为被提名列入《世界遗产名录》的文化遗产地和文化景观提供技术评估。

## 国际自然与自然资源保护联盟(IUCN)

为世界遗产委员会选择列入《世界遗产名录》的自然遗产地提出建议。

## 濒危世界遗产名录 (List of World Heritage in Danger)

它包括已由世界遗产委员会确定但面临着严重威胁的世界遗产地，为对其加以保护需要国际保护团体共同努力。

## 成员国 (Member State)

是联合国教科文组织成员的国家被称为成员国。

## 自然遗产 (Natural heritage)

在《世界遗产公约》中其定义是自然面貌、地质和地文结构和自然遗迹。

## 提名 (Nomination)

《世界遗产公约》缔约国寻求其遗产地被列入《世界遗产名录》的过程。必须填写一份专用的提名表格，并上交联合国教科文组织世界遗产中心。

## 突出普遍价值 (Outstanding universal value)

如果说一处遗产地具有突出普遍价值，那就意味着它的消失将是世界各民族人民不可替代的损失。突出普遍价值可以更简单地定义为世界遗产价值。

## 帕特里莫尼托(Patrimonto)

是一个保护遗产的青年人形象。它是1995年在挪威卑尔根举行的第一次世界遗产青年论坛的参加者们创造的。



## 缔约国 (State Party)

是缔结和遵守《世界遗产公约》的国家。这些国家同意识别和提名其领土上的遗产地列入《世界遗产名录》。当一个缔约国提名一处遗产地时，它要提供如何保护遗产地的具体方案和维修遗产地的管理计划。除此之外，还希望缔约国对列入《世界遗产名录》的遗产地的世界遗产价值加以保护，并鼓励缔约国定期向联合国教科文组织报告遗产地的状况。所有缔约国每两年在联合国教科文组织大会例会期间聚会一次。在缔约国大会上选举出世界遗产委员会，检查世界遗产基金账目报表及决定一些重大政策问题。

## 预备名单 (Tentative list)

每个《世界遗产公约》的缔约国被要求起草一份暂定名单，列举一些今后五年或十年能提名列入《世界遗产名录》的文化和自然遗产地。

## 联合国(UN)

是一个由186个主权国家(到1998年)组成的国际组织。它是在第二次世界大战后为了维护国际和平和安全，增进各国间的友好关系，促进社会进步，提高生活水平和人权而建立起来的。

## 联合国教科文组织(UNESCO)

是一个有186个成员国(到1998年)的联合国专门机构。教科文的目的是通过国际智力合作，在人们的头脑中确立捍卫和平思想。

## 联合国教科文组织世界遗产中心 (UNESCO World Heritage Centre)

负责履行世界遗产委员会的决定。

## 联合国教科文组织世界遗产青年教育项目(UNESCO Young People's World Heritage Education Project)

是由联合国教科文组织世界遗产中心和教育部门合作学校项目协调单位共同举办的地区间项目，其主要目的是把世界遗产教育介绍到世界各地的学校课程中去，以确保更好地了解世界遗产地和它的保护价值。

## 世界遗产 (World Heritage)

已列入联合国教科文组织《世界遗产名录》的具有突出普遍价值的文化和自然遗产。

### 世界遗产委员会主席团 (World Heritage Bureau)

世界遗产委员会的七名成员构成世界遗产委员会主席团，该组织每年举行两次会议，筹备该委员会的工作。

### 世界遗产委员会 (World Heritage Committee)

世界遗产委员会是有21个成员的政府间组织，负责《世界遗产公约》的实施。

### 世界遗产公约 (World Heritage Convention)

该公约全名是《保护世界文化和自然遗产公约》，是由联合国教科文组织大会第17次会议正式通过的。它的目的是为子孙后代保护、维护和传播具有突出普遍价值的文化和自然遗产。

### 世界遗产基金 (World Heritage Fund)

它由自愿和义务捐款两部分组成，用于世界遗产地的保护。

### 世界遗产名录 (List of World Heritage)

录入了具有突出普遍价值的文化、自然和文化自然双重遗产地(包括文化景观)。

### 世界遗产青年论坛 (World Heritage Youth Fora)

已举行过四次的世界遗产青年论坛的地点按时间顺序是：1995年在挪威的卑尔根；1996年在克罗地亚的杜布罗夫尼克；1996年在赞比亚的维多利亚瀑布；1997年在中国的北京。其目的是促进青年人对不同文化的理解，以及促进青年人相互交流，提高他们对《世界遗产公约》重要性的认识，并且使青年人热衷于世界遗产的保护。



## 联系地址

### ■ 联合国教科文组织总部

UNESCO Headquarters(联合国教科文组织总部)

7, Place de Fontenoy

75352 Paris 07 Sp

France

tel: (33 1) 45 68 10 00

fax: (33 1) 45 67 16 90

<http://www.unesco.org>

World Heritage Centre(世界遗产中心)

UNESCO Headquarters(联合国教科文组织总部)

tel: (33 1) 45 68 15 71

(33 1) 45 68 18 76

fax: (33 1) 45 68 55 70

e-mail: [wh-info@unesco.org](mailto:wh-info@unesco.org)

<http://www.unesco.org/whc>

Associated Schools Project (联系学校项目)(ASP)

Education Sector(教育部门)

UNESCO Headquarters(联合国教科文组织总部)

fax: (33 1) 45 68 56 22

e-mail: [aspnet@unesco.org](mailto:aspnet@unesco.org)

<http://www.education.unesco.org/educprog/asp>

The Division of Cultural Heritage, UNESCO(联合国教科文组织文化遗产处)

该组织属联合国教科文组织文化部门，主要负责国际活动的管理，其中有些是世界遗产活动。在与世界遗产中心、国际文物保护与修复研究中心(ICCRUM)及国际古迹遗址理事会(ICOMOS)的合作中完成操作性项目。

Division of Cultural Heritage(文化遗产处)

Sector for Culture(文化部门)

1,rue Miollis

75732 Paris Cedex 15

France

tel: (33 1) 45 68 37 56

fax: (33 1) 45 68 55 96



### The International Standards Section(国际规范科)

负责履行1954年的《海牙公约》(《在武装冲突期间文化财产的保护公约》)和1970年《禁止和防止非法进出口和转让文化财产所有权公约》。

International Standards Section (国际规范科)

Division of Cultural Heritage, Sector for Culture(文化部门 文化遗产处)

UNESCO Headquarters (联合国教科文组织总部)

### The Science Sector, UNESCO(联合国教科文组织科学部门)

该部门有生态科学处(Division of Ecological Science)、地球科学处(Division of Earth Science)和环境规划协调局(Bureau for Co-ordination of Environment Programmes),它们和世界遗产中心、国际自然与自然资源保护联盟(IUCN)共同合作执行有关世界自然遗产,尤其是联合国教科文组织生物圈保护区的操作性项目。

Division of Ecological Science (生态科学处)

Science Sector (科学部门)

1, rue Miollis

75732 Paris Cedex 15

France

tel: (33 1) 45 68 40 67

fax: (33 1) 45 68 58 04

Man and the Biosphere Programme (人与生物圈规划)

e-mail: mb@unesco.org

<http://www.unesco.org/mab>

### Culture of Peace Programme (和平文化规划)

它是一种超出了所有戒律的概念,把联合国教科文组织为促进坚持和平精神的核心而进行的活动连接起来。

Culture of Peace Programme Unit (和平文化规划)

Directorate (秘书处)

UNESCO Headquarters (联合国教科文组织总部)

fax: (33 1) 45 68 55 57

<http://www.unesco.org/cpp>

### UNESCO Publishing Office (UPO) (联合国教科文组织出版办公室)

UNESCO Headquarters (联合国教科文组织总部)

tel: (33 1) 45 68 43 00

fax: (33 1) 45 68 75 37

## ■ 联合国教科文组织地区和分地区办事处

### UNESCO Dakar (联合国教科文组织达喀尔办事处)

12 Avenue Roume, BP 3311, Dakar, Senegal

tel: (221) 23 50 82/21 96 69/21 89 21

fax: (221) 23 83 93

e-mail: uhdak@unesco.org

### UNESCO Santiago (联合国教科文组织圣地亚哥办事处)

Calle Enrique Delpiano 2058, Casilla 3187, Santiago de Chile, Chile

tel: (562) 204 90 32

fax: (562) 209 18 75/251 30 76

e-mail: uhstg@unesco.org

### UNESCO Bangkok (联合国教科文组织曼谷办事处)

Prakanong Post Office, Box 967, Bangkok, 10110, Thailand

tel: (662) 391 8474/0879/0577/0880/0686

fax: (662) 391 0866

e-mail: uhbgk@unesco.org

### UNESCO Amman (联合国教科文组织安曼办事处)

Al-Shmaisani, PO Box 2270, Wsdi Saqraa, Amman, Jordan

tel: (962 6) 60 65 59/42 34/68 96 37

fax: (962 6) 68 21 83

e-mail: unamm@unesco.org

### UNESCO Apia (联合国教科文组织阿皮亚办事处)

PO Box 5766

Matautu, UTA PO, Apia, Samoa

tel: (685) 24 276

fax: (685) 22 253

e-mail: uhhar@unesco.org

### UNESCO Harare (联合国教科文组织哈拉雷办事处)

PO Box HG 435, Highlands, Harare, Zimbabwe

tel: (263 4) 77 61 14/15

fax: (263 4) 77 60 55

e-mail: uhhar@unesco.org

### UNESCO San Jose (联合国教科文组织圣约瑟办事处)

Ap. Postal 220, San Francisco 2120, San Jose (圣), Costa Rica

tel: (506) 231 41 21/296 37 81

fax: (506) 231 22 02

e-mail: uhsjo@unesco.org



UNESCO Doha(联合国教科文组织多哈办事处)

PO Box 3945, Doha, Qatar

tel: (974) 86 77 07/77 08

fax: (974) 86 76 44

e-mail: [uhdoh@unesco.org](mailto:uhdoh@unesco.org)

UNESCO Port of Spain(联合国教科文组织西班牙港办事处)

c/o UNDP P.O. Box 812

Port of Spain-Trinidad and Tobago

tel: (1809) 622 05 36

fax: (1809) 628 48 27

e-mail: [uhpos@unesco.org](mailto:uhpos@unesco.org)

## ■ 相关组织

International Centre for the Study of the Preservation and Restoration of Cultural Property (国际文物保护与修复研究中心)(ICCROM)

ICCROM

Via di San Michele 13

1-00153 Rome

Italy

tel: (396) 585 531

fax: (396) 585 533 49

e-mail: [iccrom@iccrom.org](mailto:iccrom@iccrom.org)

<http://www.icomos.org/iccrom>

International Council on Monuments and Sites(国际古迹遗址理事会)(ICOMOS)

ICOMOS

49-51, rue de la Fédération

75015 Paris

France

tel: (33 1) 45 67 67 77

fax: (33 1) 45 66 06 22

e-mail: [secretariat@icomos.org](mailto:secretariat@icomos.org)

<http://www.icomos.org>

World Conservation Union(国际自然与自然资源保护联盟)(IUCN)

IUCN

Rue Mauverney 28

CH-1196 Gland, Switzerland

tel: (41) 22 999 0001

fax: (41) 22 999 0010

e-mail: [mail@hq.iucn.org](mailto:mail@hq.iucn.org)

<http://www.iucn.org>

International Council of Museums(国际博物馆委员会)(ICOM)

ICOM

1, rue Miollis

75732 Paris Cedex 15

France

tel: (33 1) 45 68 28 67

fax: (33 1) 43 06 78 62

e-mail: secretariat@icom.org

<http://www.icom.org/icom>

Nordic World Heritage Office(北欧世界遗产办事处)(NWHO)

NWHO

Postbox 8196 Dep.

N-0034 Oslo

Norway

tel: (47) 22 94 05 80

fax: (47) 22 94 05 81

e-mail: world-heritage.oslo@rapost.md.dep.telemax.no

<http://www.grida.no/ext/nwho/index.htm>

Organization of World Heritage Cities(世界遗产城市组织)(OWHC)

OWHC

56 Rue Saint-Pierre

Quebec G1K 4A1

Canada

tel: (1) 418 692 0000

fax: (1) 418 692 5558

e-mail: secretariat@ovpm.org

<http://www.ovpm.org>

World Conservation Monitoring Centre(世界保护监控中心)(WCMC)

WCMC

219 Huntingdon Road

Cambridge CB30DL

United Kingdom

tel: (44) 1223 277 314

fax: (44) 1223 277 136

e-mail: info@wcmc.org.uk

<http://www.wcmc.org.uk>

World Tourism Organization(世界旅游组织)(WTO)

WTO

Capitán Haya, 42

28020 Madrid

Spain

tel: (34 1) 571 06 28

fax: (34 1) 571 37 33



# 参考资料表

## ■ 联合国教科文组织免费资料\*

World Heritage map(世界遗产地图)(折叠张贴画)

语种: 英语、法语、西班牙语

World Heritage List(世界遗产名录)

语种: 英语、法语

Brief Description of World Heritage Sites(世界遗产地简要说明)

语种: 英语、法语

The World Heritage (Information Sheets)(世界遗产[信息表])

语种: 英语、法语、西班牙语

The World Heritage 1998(Colour Information Brochure)(1998年世界遗产(彩色信息小册子))

语种: 英语、法语、西班牙语

Convention Concerning the Protection of the World Cultural and Natural Heritage(《保护世界文化和自然遗产公约》)

联合国教科文组织, 巴黎, 1972

语种: 英语、法语、西班牙、俄语、阿拉伯语

Convention and Recommendations of UNESCO Concerning the Protection of the Cultural Heritage(联合国教科文组织关于文化遗产保护的公约和建议)

内容为联合国教科文组织所有的有关文化遗产保护的公约和建议。包括在本书中所提及的下列公约: 1954年《海牙公约》(《在武装冲突下保护文物的公约》), 1970年《禁止和防止非法进出口和转让文物所有权的公约》及《保护世界文化和自然遗产公约》

1985, 日内瓦

语种: 英语、法语

Operational Guideline for the Implementation of the World Heritage Convention(《世界遗产公约》实施指南)

语种: 英语、法语

World Heritage Newsletter(世界遗产通讯)

制定政策和世界遗产所面临的问题的最新报导

语种: 英语、法语

The World Heritage Convention, Twenty Years Later(《世界遗产公约》问世20年后)

作者: 利昂·普利索维厄(Léon Pressouyre)1993年, 联合国教科文组织, 巴黎

语种: 英语

实物



## World Heritage Education(世界遗产教育)

一份四页传单，简单介绍世界遗产教育及联系学校项目(ASP)

语种：英语、法语

## ASP introduction sheet(联系学校项目介绍)

简要介绍联系学校项目的活页

## Key Words for Participating in the UNESCO Associated Schools Project(参加联合国教科文组织联系学校项目用关键词)

一本精装手册，简略描述了联系学校项目

## Final Report on First World Heritage Youth Forum, Bergen, Norway, 24-28 June, 1995(挪威卑尔根第一次世界遗产青年论坛 <1995年7月24日-28日> 的最后报告)

语种：英语、法语

## Final Report on First European Regional World Heritage Youth Forum, Dubrovnik, Croatia, 25-30 May, 1996(克罗地亚杜布罗夫尼克第一次欧洲地区世界遗产青年论坛 <1996年5月25日-30日> 最后报告)

语种：英语、法语

## Final Report on First African World Heritage Youth Forum, Victoria Falls, Zimbabwe, 18-24 September, (1996津巴布韦维多利亚瀑布第一次非洲世界遗产青年论坛 <1996年9月18日-24日> 最后报告)

语种：英语

## Perort of Asia-pacific World Heritage Youth Forum, Beijing, China, 1997(中国北京亚洲太平洋地区世界遗产青年论坛 <1997年> 报告)

语种：英语

## 期刊

### UNESCO Sources (联合国教科文组织通讯)

月刊

语种：英语、法语、西班牙语、汉语、葡萄牙语

### Biosphere Reserves, Bulletin of World Research(生物圈保护区、世界研究公告)

联合国教科文组织人与生物圈计划

语种：英语、法语

## 小册子

### Biodiversity(生物多样性)

### Environment and Development Briefs(环境与发展简介)

科学，保护和可持续应用

Paris(巴黎)，UNESCO(联合国教科文组织)，1994年

语种：英语

## ■ 联合国教科文组织收费资料\*\*

有关世界遗产的普通发行物

### Management Guideline for World Cultural Heritage Sites(世界文化遗产地管理指南)

Bernard M. Feilden and Jukka Jokilehto(作者: 伯纳德·M·菲尔登和朱卡·乔基莱托)/ICCROM(国际文物保护与修复研究中心)/ UNESCO(联合国教科文组织), 1993年  
语种: 英语、法语

### Guia del Patrimonio Mundial(世界遗产指南)

INCAFO/ UNESCO(联合国教科文组织), Madrid(马德里)/ Paris(巴黎), 1994年  
语种: 西班牙语

### The World Heritage Desk Diary(世界遗产办公日记)

INCAFO/ UNESCO(联合国教科文组织), Madrid(马德里)/ Paris(巴黎)  
每年用英语、法语、西班牙语出版

### The World Heritage(世界遗产)

Children's Press(儿童出版社)/ UNESCO(联合国教科文组织), Paris(巴黎)  
A series for Young people from 8-15 years of age(8—15岁儿童系列丛书)  
语种: 英语、法语、西班牙语

### Patrimonio de la Humanidad(人类遗产)

Encyclopaedia in twelve volumes(12卷百科全书)  
San Marco / UNESCO(联合国教科文组织), Madrid(马德里)/ Paris(巴黎), 1995年  
语种: 西班牙语

### World Heritage(世界遗产)

Encyclopaedia in twelve volumes (12卷百科全书)  
Verlagshaus Stuttgart(斯图加特出版社) / Plazay Janes / UNESCO(联合国教科文组织), Stuttgart(斯图加特)/ Paris(巴黎), 1996 / 1997年  
语种: 德语

### Schätze der Menschheit(人类珍宝)

Frederking & Thaler(弗雷德金和特勒出版社) / UNESCO(联合国教科文组织), München(慕尼黑)/ Paris(巴黎), 1996 / 1997年  
语种: 德语

### The World Heritage 世界遗产

Encyclopaedia in twelve volumes (12卷百科全书)  
Kodansha / UNESCO(联合国教科文组织), Tokyo(东京)/ Paris(巴黎)1996 / 1997年  
语种: 日语

## Cultural Landscapes of Universal Value 'Components of a Global Strategy' (具有普遍价值的文化景观——“全球战略的组成部分”)

Bernd von Droste (伯恩德·冯·德罗斯特), Harold Plachter (哈罗德·普拉克特), Mechtild Rössler (梅克蒂尔德·罗斯勒)(编辑), Gustav Fisher-Verlag(古斯塔夫·费舍尔出版社) / UNESCO(联合国教科文组织), Jena(耶拿) / Paris(巴黎), 1995年

## Our Creative Diversity: Report of the World Commission on Culture and Development(我们创造的多样性: 世界文化和发展委员会报告)

Paris(巴黎), UNESCO(联合国教科文组织), 1995年

### 期刊

#### The World Heritage Review(世界遗产评论)

季刊, 刊载有深度、有特色的关于世界自然和文化遗产地的文章  
语种: 英语、法语、西班牙语

#### The UNESCO Courier (联合国教科文组织信使)

月刊, 一般包括1-2篇关于世界遗产地的文章  
语种: 英语、法语、西班牙语

## ■ 其它收费资料

#### CD-ROM World Heritage Cities (世界遗产城市光盘)

Cyberion / UNESCO (联合国教科文组织), Paris(巴黎)1996年  
语种: 英语、法语、西班牙语

#### CD-ROM Dictionnaire Hachette Multimédia(Hachette多媒体光盘词典)

Paris(巴黎), Hachette, 1996年  
语种: 法语

#### CD-ROM Atlas Multimedia 多媒体光盘地图

Paris(巴黎), Hachette, 1996年  
语种: 法语

#### Masterworks of Man and Nature(人类和自然的杰作)

Sydney(悉尼), Harper-MacRae Publishing(哈珀-麦克雷出版社), 1994年  
语种: 英语  
订购地址: IUCN(国际自然与自然资源保护联盟), rue Mauverney  
28,1196 Gland, Switzerland (瑞士)

#### Paradise on Earth(地球乐园)

Sydney(悉尼), Harper-MacRae Publishing(哈珀-麦克雷出版社), 1995年  
语种: 英语  
订购地址: IUCN(国际自然与自然资源保护联盟), rue Mauverney  
28,1196 Gland, Switzerland (瑞士)

## World Heritage Twenty Years Later(二十年后的世界遗产)

Jim Thorsell(吉姆·索塞尔), IUCN(国际自然与自然资源保护联盟),  
Switzerland and United Kingdom(瑞士和英国), 1992年

语种: 英语

订购地址: IUCN(国际自然与自然资源保护联盟), rue Mauverney  
28, 1196 Gland, Switzerland(瑞士)

## World Cultural and Natural Property(世界文化和自然财产)

A series for young people(青年系列丛书)

Tokyo(东京), Gakken, 1994年

语种: 日语

## ■ 联系表

\* 欲索取联合国教科文组织免费材料, 请与以下地址联系:

UNESCO World Heritage Centre(联合国教科文组织世界遗产中心)

7, place de Fontenoy, 75352 Paris 07 SP, France

fax: (33 1) 45 68 55 70

e-mail: wh-info@unesco.org

Associated Schools Project (ASP)

Education Sector

UNESCO, 7, place de Fontenoy, 75352 Paris 07 SP, France

fax: (33 1) 45 68 56 22

e-mail: aspnet@unesco.org

\*\* 欲购买联合国教科文组织资料, 请与以下地址联系:

UNESCO Publishing Office(联合国教科文组织出版办公室)

1, rue Miollis, 75732 Paris Cedex 15, France

fax: (33 1) 45 68 57 41

e-mail: c.laje@unesco.org

### 世界遗产和联合学校工程信息(ASP)

可通过国际互联网联合国教科文组织服务器获得:

**World Heritage(世界遗产)**  
**<http://www.unesco.org/whc>**

**ASP(联系学校项目)**  
**<http://www.education.unesco.org/educprog/asp>**